

NELJAPÄEV, 19. VEEBRUAR 2009

ISTUNGI JUHATAJA: Luisa MORGANTINI

Asepresident

1. Osaistungjärgu avamine

(Istung algas kell 9.00)

2. LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetav kasutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekud) (vt protokoll)

3. Vähendatud käibemaksumäärad (arutelu)

Juhataja. – Järgmine päevakorrapunkt on majandus- ja rahanduskomisjoni nimel proua van den Burgi esitatud raport (A6-0047/2009) ettepanekuga nõukogu direktiivi kohta, millega muudetakse direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb vähendatud käibemaksumäärasid (KOM(2008)0428 – C6-0299/2008 – 2008/0143(CNS)).

Ieke van den Burg, raportöör. – (NL) See raport vähendatud käibemaksumäärade kohta on olnud omaette teekond. Tegelikult ei olegi enam mingit raportit jäänud, kuna kaks teist suurt fraktsiooni – Euroopa Rahvapartei (Kristlikud Demokraadid) ja Euroopa Demokraatide Fraktsioon ning Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon – ei ilmunud majandus- ja rahanduskomisjonis minu raporti hääletamisele ning hääletasid ilma hoiatamata eelnevalt selle vastu, sest neile ei meeldinud ühe või teise muudatusettepaneku tagasilükkamine või vastuvõtmine.

Sellela on nad antud tähtsa komisjoni ettepaneku tõsise ohu alla seadnud. Kahetsen seda väga, kuna see on Euroopa Parlamendi positsioonist vägagi vale mulje jätanud. Õnneks on nad teema uuesti üles võtnud ja nüüd teatanud, et komisjoni ettepaneku osas võidakse arvestada nende täieliku toetusega. Leppisime kokku, et me ei jagele parlamendi istungi ajal enam nende muudatusettepanekute üle, vaid aktsepteerime selle asemel volinik Kovácsi ettepaneku kõlava jah-sõnaga.

Kahjuks tegutses proua Lulling siiski väärarusaamas, et peab oma tagasi lükatud muudatusettepanekud uuesti esitama, isegi kui see tegelikult ei sobi õigusloomega seotud resolutsioonide tekstiga või toimingutega, mida me järgime. Nagu näha, esineb parlamendis variatsioon ladina ütlusest „mis on lubatud Jupiterile, ei ole lubatud härjale“, ehk siis mis on proua Lullingi jaoks seaduslik, ei ole seaduslik tavalisele parlamendiliikmele. Ilma tema jumalikku staatust vähendamata soovitaksin teil mitte lasta end sellest häirida ning hääletada lõpuks nimelise hääletamise ajal õigusloomega seotud resolutsiooni poolt. Lõppude lõpuks, selles ju asi seisnebki. Loodan koos volinikuga teie toetusele ja eeldan, et proua Lulling mõistab, et kui ta ei toeta resolutsiooni, sest asjad ei ole läinud nii, nagu tema soovib, on ta veelgi halvemas olukorras ja jätab vale mulje, et ta on vähendatud käibemaksumäära vastane.

Oleme parlamendiga selle üle väga uhked; töömahukate teenuste suhtes kohaldatavat vähendatud käibemaksumäära on ettepanekutega juba pikka aega toetatud. Lisaks sellele on parlament enda peale võtnud ühe minu eelkäija, härra van Velzeni eeskujul 1997. aastal Luksemburgis peetud tööhõive tippkohtumise ajal tehtud algatuse rakendada ettepanekut kasutada madalat käibemaksumäära tööhõive ergutamiseks, muutes teenused odavamaks, suurendades nende mahtu ja ületades ka lõhe illegaalse ja legaalse töötamise vahel. See tööhõivealane eesmärk on minu arvates praegusel hetkel taas väga oluline. Usun, et antud eksperiment on oma tõhusust täielikult tõestanud.

Eelmine volinik, härra Bolkestein aga ei olnud selles nii veendunud ning oli skeptiline nagu paljud teisedki liikmesriikide esindajad. Ta ei tahtnud tööhõivet maksupoliitilise eesmärgina kasutada. Tema arvates ei olnud maksupoliitika selleks otstarbeks mõeldud. Õnneks mõistab praegune volinik, et seda teemat tuleks vaadata laiemas kontekstis, ning mul on hea meel, et ta annab sellele eksperimentidele nüüd struktuurilised mõõtmed.

Tahaksin lisada lühikese kommentaari praeguse olukorra kohta. Ma tõepoolest ei suuda ette kujutada, et nõukogu praeguses olukorras seda ettepanekut ühehäälselt ei toetaks. Lõppude lõpuks soovib see ju praeguse

kehva tööolukorra ja Euroopa majanduse taastamise osas midagi ära teha. Maksumeetmed, kaasa arvatud näiteks käibemaksu vähendamine, võiksid ehitus- ja renoveerimistööstuses, meie kodude ja kultuuripärandi energiasäästlikumaks muutmises ja paljudes muudeski asjades anda hoogu eluasemeturule, mis praegu on ummikseisus.

Riskides niigi ilmselget üle korrata, ütlen, et see ei ole muudatusettepanek, mille fraktsioon PPE-DE esitas siseturu- ja tarbijakaitsekomisjonis ja mis rõhutab energiatõhusust. See oli juba komisjoni ettepanekus sees. See kustutati muudatusettepanekust 6 ja lisati uuesti muudatusettepanekusse 7. See võib tekitada ainult segadust. Samas on selge, et parlament pooldab energiatõhusust väga. Seega loodame, et nõukogu aktsepteerib volinik Kovácsi ettepaneku ja et tänane tähtis hääletus ei muutu sisemiseks sõnavahetuseks.

László Kovács, komisjoni liige. – Proua juhataja, tahaksin tänada Euroopa Parlamenti ettepaneku kiire käsitlemise eest seoses Euroopa Ülemkogu eelmise aasta detsembri palvega Euroopa majanduse elavdamise kava kontekstis lahendada teatud sektorite vähendatud käibemaksumäärade küsimus 2009. aasta märtsiks.

Mul on hea meel, et majandus- ja rahanduskomisjon (ECON) on vastu võtnud otsuse eelnõu, mis kiidab komisjoni algatuse heaks, ning loodan, et täiskogu istungil võetakse sama toetav seisukoht.

Tahaksin tänada ECONi komisjoni ja raportöör proua van den Burgi toetuse eest. Selle ettepaneku kiire vastuvõtmine on tööpoolest vajalik andmaks kindlustunnet vähendatud maksumäärade kohaldamise osas kohalikult pakutavatele töömahukatele teenustele, mis muidu peaksid 2010. aasta lõpuks kaduma. Lisaks sellele on oluline tagada võrdsed võimalused kõigile liikmesriikidele sellistes valdkondades nagu eluasemed ja restoranid, kuna nendes valdkondades ei ole liikmesriigid praegu võrdsel tasemel.

Praegune majandus- ja rahanduskriis rõhutab veelgi selle ettepaneku vastuvõtmise ja rakendamise kiireloomulisust. Praegu ei ole aeg töökohtade hävitamiseks, mis leiaks aga aset siis, kui praegu 18 liikmesriigis töömahukatele teenustele kohaldatavaid vähendatud käibemaksumäärasid ei muudetaks püsivaks. Lisaks sellele on oluline, et neid vähendatud maksumäärasid kiirelt kõigis liikmesriikides rakendataks. Ergutades tarbijaid kulutama sellistes valdkondades nagu näiteks eluasemed, võivad vähendatud maksumäärad tööhõivele positiivselt mõjuda, eriti madala kvalifikatsiooniga töötajate hulgas, kes on just need, keda praeguses kriisiolukorras esimesena koondada võidakse. Selles kontekstis olen nõukogul juba soovitanud muuta direktiivi plaanitud jõustumiskuupäeva, et võimaldada selle rakendamist võimalikult kiiresti pärast nõukogu poolt positiivse otsuse vastuvõtmist.

Nõukogus suunab eesistujariik Tšehhi praegu kõik pingutused kompromissi saavutamisele piiratud arvus sektorites – töömahukates kohalikul tasandil pakutavates teenustes – millele tuleb Euroopa Ülemkogu nõudmise kohaselt rakendada vähendatud maksumäärasid.

Ent mul on mõned kommentaarid muudatusettepanekute kohta, mis sellele piiratud ettepanekule esitatud on.

Muudatusettepaneku 3 kohta: seoses alkoholsete jookide pakkumise väljajätmisega restoraniteenustest austas komisjon ühenduse poliitikate ühtsust, eriti vajadust ühtsuse järele käibemaksu ja aktsiisimaksu vahel, ent võttis arvesse ka Euroopa Liidu üldist tervishoiupoliitikat. Erinevalt mõnedest arvamustest ei too toidu ja mittealkohoolsete jookide eraldamine ühelt poolt ja toidu ning alkoholsete jookide eraldamine teiselt poolt ettevõtetele kaasa rasket halduskoormat. Tööpoolest, seitse liiget 11 liikmesriigist, mis kohaldavad restoraniteenustele vähendatud käibemaksumäärasid, jätavad alkoholised joogid välja ilma igasuguste raskusteta.

Muudatusettepaneku 2 kohta: mis puudutab vähendatud käibemaksumäärade kohaldamisala laiendamist põllumajandusmasinatele, siis seda ma ei pea vajalikuks. Seda seetõttu, et põllumajandussektoris kasutatavatelt seadmetelt kasseeritav käibemaks ei ole talunike jaoks kulu, kuna neil on õigus seda käibemaksu maha arvata nagu kõigil teistelgi maksukohustuslastel.

Muudatusettepanekute 1 ja 4 kohta: mis puutub lasterõivaste ja -jalanõude lisamisega seotud muudatusettepanekutesse, tahaksin teile meelde tuletada, et kaalumisel olev ettepanek on piiratud ja käsitleb peamiselt kohalikul tasandil pakutavaid töömahukaid teenuseid. Seega ei tuleks ettepaneku kohaldamisala edasist laiendamist antud kontekstis kaaluda. Pealegi, arvestades mõnede liikmesriikide suhtumist ja konkreetseid hoiakuid, ohustaks see laiendus kindlasti ühehäälsel toetust, mida me aga nõukogus väga vajame.

Muudatusettepaneku 5 kohta: muudatusettepanek, mis on seotud hauamonumentide ja -kivide lisamisega, ei ole vajalik, sest nende tarnele lubavad juba praegused sätted kohaldada vähendatud käibemaksumäära,

kui neid pakuvad matusekorraldajad. Lisaks sellele katab praegu kaalumisel olev komisjoni ettepanek ka kultuuripärandi ja ajalooliste monumentide renoveerimise, remondi ja hoolduse.

Muudatusettepaneku 7 kohta: võin teile kinnitada, et komisjon on väga huvitatud vähendatud maksumäärade kasutamise küsimuse konkreetsemast arutamisest eesmärgiga propageerida energiatõhusust. Seda tehakse praegu koostatava rohelse energiamaksu paketi raames, mis jõuab nõukogusse ja parlamenti aprillis.

Kokkuvõtteks tahaksin kinnitada, et ettepanek toetaks eluasemeturgu ja VKEsid ning päästaks töökohti ehk siis oleks täielikult kooskõlas Euroopa majanduse taastamise kavaga. See ei ole kohustus, vaid valikuvõimalus: liikmesriigid saavad otsustada, kas kohaldada seda või mitte, nii et see ületab isegi nende iseseisvad maksupoliitikad.

Olle Schmidt, siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni arvamuse koostaja. – (SV) Käesolev raport näitab, et maksupoliitika on tundlik teema, ja ma nõustun sellega. Ma arvan siiski, et oleksime võinud majandus- ja rahanduskomisjonis, mis raporti eest vastutas, teemat paremini käsitleda. Esitame nüüd teksti resolutsiooniks, mis on hea asi.

Loomulikult on väga tähtis, et turgu ei rikutaks arutu ja ebaausa konkurentsiga. Seda on põhjust korrata ajal, mil riigiabi paistab nii rohkelt olema.

Ent EL vajab mõistlikumat ideed sellest, kuidas vähendatud käibemaksumäärasid kasutada töö ja majanduskasvu propageerimiseks, eriti kohalikul turul ja töömahukate teenuste osas. Seda kõike komisjoni ettepanek sisaldabki. Teiste sõnadega, see tähendab rohkem töökohti, ent ka varimajanduse küsimustega tegelemist. Niisiis vajame käibemaksu vähendamist sellistel teenustel nagu restoraniteenused, noorte, haigete, puuetega inimeste ja vanurite tervishoiuteenused, juuksuriteenused ja uued kaubad nagu heliraamatud, mis minu riigis on väga olulised; laserplaadid, lapseistmed autodesse, mähkmed ja ka koduteenused nagu renoveerimis- ja remonditööd ning puhastusteenused.

Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjonis toetasime komisjoni positsiooni täielikult ja lisasime härra Harbourni nime all muudatusettepanekud 6 ja 7. Kõrvalmärkusena tahaksin öelda, et ei ole lihtne mõista, kuidas neid tekste ja hääletustoiminguid parlamendis käsitletakse. Nendest muudatusettepanekutest esimeses rõhutame varimajanduse vähendamise tähtsust. Teises muudatusettepanekus võtame eesmärgiks vähendada käibemaksumäära renoveerimis- ja remonditöödel, et säästa energiat. Praegusel majanduslikult raskel ajal tuleb majanduse ergutamiseks kasutada igasuguseid vahendeid ja vähendatud maksumäär võib olla hea võimalus selle saavutamiseks.

Lõpuks kerkib taas üles proua Lullingi alkoholi propageerimise teema. Nagu ikka, lükkan viisakalt, kuid kindlalt tema üleskutse tagasi.

Astrid Lulling, fraktsiooni PPE-DE nimel.

– (FR) Proua juhataja, tänane arutelu – eelkõnelejad on samuti seda kinnitanud – leiab aset väga ebaharilikes tingimustes, kuna meil ei ole täiskogu jaoks raportit, nagu tavaliselt peaks olema. Tahan sellesse asja selgust tuua: majandus- ja rahanduskomitees hääletas raporti vastu kokkusobimatu enamus.

Minu fraktsioon hääletas selle raporti vastu, kuigi me toetame täielikult põhimõtet laiendada vähendatud käibemaksumäära kohaldamist isegi väljapoole seda, mida pakub Euroopa Komisjon. Seda seetõttu, et sotsialistid ja liberaalid on kõik meie muudatusettepanekud tagasi lükanud.

Oleme teinud suuri pingutusi, et saavutada kompromissi. Oleme aktsepteerinud kõiki sotsialistist raportööri ettepanekuid. Tema arvates ei olnud üldse mõtet pingutada meie ettepanekute aktsepteerimiseks. Hääletuse kahetsusväärne, ent samas vältimatu tulemus ei tohiks seega proua van den Burgile üllatav olla.

Tahaksin pakkuda teile väikest sõbralikku nõuannet oma suhtumise muutmiseks tulevikus, sest juba vanad roomlasedki ütlesid, et juhuslik eksimine on inimlik, aga sihikindel rumalus on saatanast.

Tuleme aga kõnealuse teema juurde tagasi. Minu fraktsioon otsustas täiskogule uuesti esitada mõned muudatusettepanekud, mille tegid teemaga kursis olevad komisjoniliikmed. Need ettepanekud on tähtsad ja, proua van den Burg, on väga selgelt öeldud, et keegi ei saa takistada komisjoniliikmeid dokumendile või resolutsioonile muudatusettepanekuid esitamast.

Meie muudatusettepanekute kõige tähtsam osa puudutab vähendatud maksumäärade kohaldamist alkoholsetele jookidele restoranides. Härra Schmidt, see ei tähenda alkoholismi propageerimist. See oleks naeruväärne. Kui komisjoni ettepanek võetaks vastu, peaksid restoraniomanikud kohaldama kaht erinevat

käibemaksumäära. See on keeruline ja ei ole ka põhjendatud. Elagu bürokraatia! Uskuge mind, kui te ei hääleta muudatusettepaneku 3 poolt, tean ma, kuidas tervet Euroopa tootlustussektorit – ja see on suur – teavitada sellest, et teie seisukoht takistas vähendatud käibemaksumäära kohaldamist kõigile selle teenustele.

Pakkusin välja, et toitu ja jooke tuleks maksustada sama vähendatud määraga, kui seda rakendatakse. Minu jaoks on see lihtsalt kaine mõistus ja ma arvan, et võiksime kõik seda ettepanekut toetada. Miks asju keeruliseks ajada? Miks tekitada probleeme rahvatervisega, kui ei ole põhjust neid tekitada?

Proua juhataja, minu fraktsioon toetab vähendatud käibemaksumäärade kohaldamisala laiendamist ja soovitage oma valitsustel seda teemat edasi arendada. Meie kaaskodanikel on praeguse majanduskriisi ja igapäevaste halbade uudiste taustal selle teema suhtes juba kõrged ootused. See toidutööstust toetav meede muutub järjest vajalikumaks, proua juhataja. Tahame, et Euroopat tunnustataks selle paindlikkuse eest; see oleks tõesti positiivne märk.

Pervenche Berès, *fraktsiooni PSE nimel.* – (FR) Proua juhataja, volinik, nagu te teate, tunnistab Euroopa Parlament, et teie töö on raske. Siin ei ole kerge, ent kui olete nõukogus, on see veelgi hullem, sest seal peate üksmeelselt koostööd tegema. Seetõttu loodan, et kõik siinolijad käituvad vastutustundlikult ja hääletavad õiglaselt. Kui arvame, et komisjoni ettepanek on hea, peame seda toetama.

Majandus- ja rahanduskomisjonis näaklemine viis selleni, et valiti välja teatud muudatusettepanekud. Sotsialistid, kes käitusid vastutustundlikult, otsustasid taaskord üldse mitte täiskogule muudatusettepanekuid esitada, kuna nendes asjades, kui tahame edasi liikuda, peame lihtsalt Euroopa Parlamendis komisjoni ettepanekule võimalikult suure häälteenamuse andma, kui me seda heaks peame, nagu antud juhul.

Oleme käibemaksu, subsidiaarsuse ja maksude ühtlustamise vajaduse üle palju arutlenud. Käibemaks on klassikaline näide sellest, et oleme kõik ühel meelel. Kasutame seda siis ära. Uuendades ajutiselt vähendatud käibemaksumääraga eksperimenti, mille eesmärk on tugevdada töömahukaid teenuseid – mitte ilmtingimata alkohoolsete jookide puhul restoranides – oleme näinud, et süsteem töötab, nii et arendame seda siis edasi. Lõpetame juriidilise õiguskindlusetuse ja ühtlustame aluseid, millel liikmesriigid saavad sekkuda. Siis on meil ühilduvad eesmärgid, võimalusel maksude ühtlustamine ja töömahukate teenuste soodustamine. Kes sellest praegu ära ütleks? Kes ütleks ära maksuvähendustest kui stiimulist pidevalt tõusvale energiatõhususele meie elamutes?

Praegu, võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjonis juhtunut ja arutelu, mida näen nõukogus aset leidmas, usun, et peame komisjoni ettepanekut tugevalt toetama – ja loodan, et ka suurima võimaliku häälteenamusega. Arutelu selles järgus võib üritus midagi paremini teha hoopis halvemini välja kukkuda ning arvan, et meie kaaskodanikud ei mõistaks seda, kui jääksime õiguskindlusetusse olukorda.

Peame tugevdama süsteemi, mis on osutunud toimivaks. See ongi see, mille meie raportöör proua van den Burg välja pakub, ja loodetavasti ka see, mille poolt parlament hiljem ülekaalukalt hääletab. Sellisel moel saab volinik selle tugeva sõnumi komisjonile edastada ja saada lõpliku otsuse, mis võimaldab süsteemi tugevdada.

Alain Lipietz, *fraktsiooni Verts/ALE nimel.* – (FR) Proua juhataja, volinik, daamid ja härrad. Kuna see on üks viimaseid võimalusi, tahaksin kõigepealt tänada härra Kovácsit siin viibitud aastate jooksul tehtud pingutuste eest, mis sageli osutusid pettumuseks, seoses olukorraga, kus maksustamisele kohaldatakse ühehäälsuse reeglit ja millele seega mitmed liikmesriigid vetot kasutavad. Tema ülesanne on olnud väga raske ja ta võib tunda, et pole palju saavutanud. Loodan kogu südamest, et tema suursaavutus, käesolev direktiiv, läheb parlamendist tugeva toetusega läbi.

Tõend tema suurepärasest tööst on see, et kui tahtsime seda majandus- ja rahanduskomisjonis täiustada, ei osanudki me seda teha. Mõned inimesed sikutasid ühes suunas, teised teises. Mõlemad pooled olid veendunud, et suudame enamat. Meil õnnestus mõned paremad muudatusettepanekud läbi suruda, või vähemalt nii me arvasime, ja kui hääletasime kogu teksti osas, saime aru, et see ei hakka toimima.

Lõpuks jõudsid fraktsiooni koordinaatorid üksmeelele, et härra Kovács oli ilmselt õige tasakaalu ära tabanud. Seega ei esita Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon nagu ka teised kaks eelkõnelenud fraktsiooni mingeid muudatusettepanekuid. Olete leidnud hea tasakaalu ja see on hea.

Mõned riigid alandavad seoses kriisiga kõiki käibemaksumäärasid. Olen arvamusel, et see on viga. Liikmesriigid vajavad raharessursse ja praegu ei ole õige aeg sellel suunal suuremasse defitsiiti minekuks, isegi kui teete seda majanduse stimuleerimiseks kulutamise propageerimise kaudu. Teine põhjus on see, et käibemaksuga

mängimise teel hindade vähendamine viib väga kõrgete tegelike määradeni ajal, mil Euroopa Keskpank neid alandada üritab.

Pakute välja teise strateegia ja teil on õigus: käibemaksu kasutamine sihipäraste vähenduste või muudatuste tegemiseks suhtelistes hindades. Need on kahe kriteeriumi kohaselt õiged valikud.

Esiteks subsidiaarsuse tõttu. Teiste sõnadega, võtate sihtmärgiks liikumatud tooted: kohalikud teenused ja ehituse. Teie teine kriteerium, mida eesmärgiks võtta, on töömahukad teenused. Keskkonnakaitsjatena oleks meile meeldinud, kui oleksite konkreetselt rohelise revolutsiooni eesmärgiks võtnud: sektorid, mis on vajalikud, kui tahame välja pääseda praegusest kriisist, mis on üle 30 aasta maailmas valitsenud tööstusliku, liberaalse ja produktivistliku mudeli tulemus.

Meile oleks meeldinud, kui oleksite vähendatud käibemaksumäärade kohaldamisala laiendanud kõigile Kyoto protokolliga kaetud kaupadele. Praktiliselt võttes, kui kombineerime kohalikul tasandil pakutavad teenused töömahukate teenustega, tähendaks see, et kogu ehitus, isolatsioon ja energiatõhusate ehitiste arendamine oleks direktiiviga kaetud, ja see oleks meile piisav.

Tahaksin kohe ära öelda, et loomulikult ei hääleta me proua Lullingi argumendi poolt. Loomulikult on saatanlik jätkuvalt eksida, ent ma arvan, et see ütlus võiks samahästi ka proua Lullingi enda kohta kehtida. Võiksime rääkida ka Mandeville'ist ja erapahedest avaliku heaolu huvides. Me ei julgusta erapahesid avalike pahede läbi ja kaitseme neid riike, kes üritavad alkoholi tarbimist piirata.

Helmuth Markov, *fraktsiooni GUE/NGL nimel*. – (DE) Proua juhataja, volinik Kovács, daamid ja härrad ning eriti proua van den Burg. On kahjuväärne, et suudame siin parlamendis kokku leppida ainult komisjoni ettepanekus ja mitte proua van den Burgi esitatud tegelikus raportis. Oleksime heameelega toetanud selle raporti algset versiooni ja õnnitleme raportööri. Ent majandus- ja rahanduskomisjonis lükkas enamus selle tagasi. Otsustav tegur oli Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide Fraktsiooni ning Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsiooni vastuhääletus. Pärast individuaalhääletust ei olnud komisjon siis veel valmis ühtegi raportit vastu võtma ning sellest on meil väga kahju.

Mis sellesse puutub, siis meil on palju võita komisjoni ettepanekust direktiiv vastu võtta. Tervitame eriti asjaolu, et komisjon annab positiivse hinnangu enda poolt tellitud Kopenhaageni uuringu tulemustele. Uuring pakub välja vähendatud käibemaksumäärade säilitamise ja isegi laiendamise teenuste ja muude tegevuste osas. See tagab töökohtade olemasolu, eriti väike- ja mikroettevõtetes, ning toob terved sektorid välja varimajandusest ja muudab need reguleeritud majandustegevuseks. Praeguses kriisis on selline stabiliseerimine väga oluline. See tagab töökohtade olemasolu ja loodetavasti tekitab neid ka juurde.

Loomulikult tervitame meie, vasakpoolsed, käibemaksumäärade vähendamist kui põhimõttelist küsimust. On hästi teada, et käibemaks puudutab kaudse maksuna eriti tugevalt just neid, kes sõltuvad oma palkadest ja teenivad vähe. Palju ja väga palju teenijad peavad taluma kõrgemat maksukoormat. Viimastel aastatel on nende palju teenijate maksukoormat vastutustundlikult vähendatud kõigis Euroopa riikides.

Komisjoni ettepanek peaks olema piiramatu kehtivusajaga määrus. See on samuti tervitatav. See vältiks ebamugavat olukorda, et peaksime laiendama vähendatud maksumäärade kohaldamisala iga paari aasta järel. See pakub teenusepakkujatele õiguskindlust. Saksa parlamendiliikmena on mul eriti hea meel, et Saksa föderaalvalitsus lõpetas viimaks alalise määru blokeerimise. See on vahelduseks midagi positiivset Saksamaa Föderaalvabariigi suurelt koalitsioonilt.

Esitatud muudatusettepanekutest toetame neid, mis pooldavad vähendatud käibemaksumäärade kohaldamisala laiendamist. Mis aga puutub alkoholsete jookide pakkumisse, siis peaksid olemasolevad määrad kehtima jääma. Nagu teame, on kõrgemate käibemaksumäärade eesmärk sellistes valdkondades põhiliselt rahvatervist kaitsta. Seega tuleks liikmesriikidele selles vallas samuti vabad käed anda. Tänan tähelepanu eest.

John Whittaker, *fraktsiooni IND/DEM nimel*. – Proua juhataja, on raske uskuda, et istume täna siin ja arutame väikeseid muudatusi käibemaksueeskirjadele, samal ajal kui ELi riigid on kõige hullemas rahandus- ja majanduskriisis pärast suurt depressiooni. Jätkame teesklemist, et lootusetud võlad ja äkiline langus ei puuduta ELi majandusi nii tugevalt kui mujal, ent isegi Saksamaa toodang on langemas jalustrabava kiirusega 8% aastas ja valitsuse finantse venitatakse igal pool viimse piirini, kuna maksutulu langeb ja hoolekandekulud tõusevad ja valitsused võtavad üle eravõlgasid ning üritavad asjatult kasvu edendada.

Halvim olukord on tõenäoliselt Kreekas, kus valitsemissektori alandatud võlg moodustab ikkagi 94% SKTst ja intressiriski piir on praegu taas 3%-ni jõudmas. Kreeka vajab abi – ent kellelt? Nad ütlevad, et mitte sakslastelt. Isegi suure ELi projekti innukad toetajad peavad nüüd tunnistama, et kui Kreeka võlga ei finantseerita,

võidakse riik euroalast välja lükata. Ilmselt veelgi tõsisem probleem on mitmete euroala riikide suur kokkupuude Ida-Euroopa tasumata võlgadega.

Mul on komisjonist peaaegu et kahju. See on aastaid üritanud toimida nii, nagu on kästud, toetades riigiabi, konkurentsi ja hangete alaseid eeskirju: eeskirju, mis on projekti olulised komponendid, ent mida praegu üldsegi ignoreeritakse. Kõige kurvem vaatepilt oli volinik Almunia sellel nädalal esitatud väide, et ta kavatseb Hispaania, Prantsusmaa ja Iirimaa vastu algatada ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlused, sest need on rikkunud stabiilsuse pakti eelarve-eeskirju. Härra Almunia – palun – stabiilsuse pakt on rikutud. See ei olnud nagunii eriti tõhus. Mis siis, et euro säilimiseks on vajalikud mõistlikud valitsuse finantsid, need riigid ei saa oma eelarvetega enam midagi muud ära teha.

Kahtlemata jätkuvad need žestid Euroopa Liidu suhtes, ent demokraatlikult valitud valitsuste esmane huvi on hoolitseda inimeste eest, kes nad valisid. Prantsusmaa ja Saksamaa on selgelt avaldanud, et nende rahanduslikud stiimulid on mõeldud nende endi tööstuste ja töötajate abistamiseks. Koordineerimine on ilmselt ainult headeks aegadeks.

Majandus on praegu raskes olukorras üle kogu maailma. Mõned riigid saavad hakkama. Kui mõned Euroopa Liidu majandused oma rikkuse taastavad, siis mitte tänu Euroopa Liidule või selle käibemaksueeskirjadele.

Jim Allister (NI). – Proua juhataja, ma ei nõustu arvamusega, et meie majanduslik pääsemine seisneb väikestes käibemaksukärbetes, mis meil Ühendkuningriigis on ausalt öeldes väga vähe positiivset mõju avaldanud. Ent ma olen nõus, et maksukoorma vähendamine on majanduse hoogustamise vahend. Seega oleks käesolev ettepanek – tagasihoidlik nagu see on – millega käibemaksu kärped oleksid mõnedes sektorites võimalikud, täiel määral teretulnud.

Oleksin eelistanud, et see oleks veelgi kaugemale läinud, sümboolsest tähendusest edasi. Selle laiendamine majade renoveerimis- ja remonditöödele oleks selle suurim eelis, sest sundseisus olev ehitussektor on väga nõutud ning optimaalse mõju saavutamiseks ei tohiks see soodustus piirduda ainult energiatõhususele suunatud meetmetega. Ehitus vajab abi igas aspektis, mitte ainult valikuliselt.

Võimaldada liikmesriikidel teha neid marginaalseid kärpeid käibemaksus oleks ainult pool võitu, kuna paljudel juhtudel – kaasa arvatud minu enda riigis – oleksid sundseisus olevad rahandusministrid kaduvate tuluallike tõttu kahtlevad ja neid tuleks tegudele veenda. Isegi mina peaksin tunnistama, et selliste käibemaksuküsimuste korral, nagu käesolevas raportis arutletakse, ei oleks neil vähemalt vabandust süüdistada Brüsselit, kui nad ei suuda teostada nende ettepanekutega lubatud.

John Purvis (PPE-DE). – Proua juhataja, soovin ühineda meie parlamendi komisjoni esimehega ja tunda kaasa volinik Kovácsile tema keerulise olukorra üle, milles ta üritab maksuküsimusi komisjoni masinavärgist läbi lasta. Üksmeele saavutamiseks peab ta kasutama maksimaalset poliitilist taktitunnet.

Ma toetan täielikult subsidiaarsuse põhimõtet ja liikmesriikide suveräänset õigust kehtestada nende endi maksumäärad, ent soovitaksin liikmesriikidel, kes ei ole veel ära kasutanud töomahukatele kohalikele tööstustele vähendatud maksumääradest tulenevat eelist, selle kehtestamist kindlasti kaaluda.

Riigis, mida ma kõige paremini tunnen, kus oleme tantsiskledes käibemaksu vähendanud 2,5% kõigelt – ja härra Allisteri sõnul oleme sellele majanduslikult saanud vaid vähese või mitteolulise reaktsiooni – oleks minu arvates olnud hulga tõhusam olnud koondada tegevus kohalike töomahukate tööstuste konkreetsetesse valdkondadesse ja oluliselt vähendada käibemaksumäära 17,5%-lt 5%-ni või veelgi allapoole. See oleks olnud hulga tõhusam moodus inimeste töölesaamiseks ja asjade uuesti käimalükkamiseks.

Sellised valdkonnad nagu elamute renoveerimine ja laiendamine, energiatõhusad täiustused ja ehk ka aiandus ja maastikukujundus ning Olle Schmidti sõnul ka vanurite ja laste hooldamine on need, mis saaksid inimesed tööle tuua ja suurendaksid tõenäoliselt ka maksude laekumist, kuna inimesed maksaksid oma sissetulekutelt samuti makse.

Nendele valdkondadele keskendumine on kõigile pooltele kasulik, nii et soovitan seda teha kõigil liikmesriikidel, kes seda eelist veel ära pole kasutanud, eriti minu enda riigil.

Joel Hasse Ferreira (PSE). – (PT) Selle direktiivi ettepaneku direktiivi vastuvõtmise motiiv seisneb eelkõige selles, kuidas see võib aidata kohalikke majandusi elavdada ja sotsiaalset tegevust toetada. Vähendatud käibemaksumäära kehtestamine on väga oluline eluasemesektoris – nii ehituses kui renoveerimistöodes –, kuna see võimaldab seda rakendavatel liikmesriikidel vähendada kulusid lõpptarbijale.

Kohalike teenuste pakkumine, eriti väikeettevõtete poolt, võib samuti käibemaksumäära vähendamisest kasu saada, tagades ja luues kaupade ja teenuste tarbimise propageerimise teel rohkem ja paremaid töökohti ning stimuleerides majandust.

Restoraniteenused, mis on kohalike majanduste tõrgeteta toimimiseks väga olulised, samuti ka suurenenud turism, võivad sellisel moel käibemaksumäära vähendamisest kohalikul tasandil kõvasti kasu saada. Daamid ja härrad, need teenused ei tohiks ringelda Euroopa siseturul, mis aitab vähendada teatud liikmesriikide kahtlusi, mida juba nõukogus väljendati. Selle tõttu ei saa ma nõustuda selle vähendatud maksumäära kohaldamisala laiendamisega seadmetele, mis iganes ettekäändel.

Kaine viis selle ettepanekuga Euroopa Parlamendis tegelemiseks ei tohiks anda valitsustele, millel on kahtlusi komisjoni ettepaneku osas, ettekäändet neile Euroopa seadusandlusega antud vetoõiguse praktiliseks kasutamiseks maksuküsimustes. Selle tulemusel peab parlament ettevaatlikult tagasi lükkama ilma reaalse eesmärgita muudatusettepanekud, mis ainult takistavad teksti vastuvõtmist. Nagu siin täiskogus juba öeldi, ei ole ideaali nimel liigne pingutamine parim, vaid kõike sooviv inimene võib kõik kaotada.

Direktiivi ettepanek on oluline mitte ainult kohalike majanduste tugevdamiseks, vaid ka mitmete liikmesriikide korduvalt väljendatud ambitsioonide saavutamiseks. Toetame seega komisjoni ettepanekut sellisena, nagu see esitati. See oli tegelikult siseturu- ja tarbijakaitsekomisjonis läbi viidud hääletuse tulemus koos minu nõusolekuga.

Tunnustan raportööride tööd ja kutsun üles seda ettepanekut vastu võtma täpselt sellises sõnastuses, milles see tuli komisjonilt ja milles see siseturu- ja tarbijakaitse komisjonis vastu võeti.

Danutė Budreikaitė (ALDE). – (LT) Tulumaksumäärade vähendamise määrad on pikka aega olnud valdkond, mis nõuab süstemaatilist lähenemist. Kui käibemaksumäära vähendamist lubatakse, peaks kõigil riikidel olema õigus sellest kasu saada, mitte ainult neil riikidel, kes selle õiguse kätte võitsid. Ent see on juba tulevikuteema. Praegu peame majanduskriisi ületamiseks tegema kiireid otsuseid. Komisjoni ettepanek katab eraisikust lõpptarbijatele pakutavad töömahukad teenused ja kohalikud teenused, kaasa arvatud restoraniteenused, mis ei takistaks siseturu korralikku toimimist. Ent esineb kahtlusi selle osas, kas mainitud restoraniteenused on vaid kohaliku tähtsusega või kas nad soodustaks erinevaid konkurentsitingimusi äärealadel ja mõjutaks turismi. Minu riik, Leedu, mis võitleb majanduskriisiga, keelas käibemaksumäärade vähendamise. Valitsus tegi selle otsuse vastavalt riigikontrolli hinnangule, et tootjad saavad käibemaksumäära vähendamisest kõige enam kasu, aga kes saab kasu käibemaksumäära tõstmisest? Hinnatõus, mis ei ole proportsionaalne käibemaksumäära tõusuga, näitab selgelt, kes sellest kasu saab. Sama idee mainiti ka Euroopa Parlamendis, kui arutleti kütuseaktsiisimaksu vähendamise üle. Euroopa Komisjoni esindajate arvates ei alanda see nafta hinda. Mul on hea meel, et arutelu all olevas komisjoni ettepanekus kasutatakse Copenhagen Economicsi hinnangust erinevat hinnangut. Ehk võiks komisjon üritada kõigile selgitada käibemaksu põhimõtet ning selle mõju äri- ja tarbijale ning näidata, millised meetmed on olemas, ja lisaks veel seda, kas need on üldse olemas, et kaitsta tarbijat tootja eest, kuna sellised olukorrad on iseloomulikud paljudele riikidele. Olen nõus, et käibemaksumäärade vähendamist tuleks rakendada, pidades silmas majanduslikke ja sotsiaalseid kaalutlusi, et iga kodanik peaks saama kaupu ja teenuseid, mida ta enim vajab, ja et on tarvis tugevdada ja toetada kohalikke teenuseid.

Dariusz Maciej Grabowski (UEN). – (PL) Proua juhataja, EL seisab silmitsi kõige tõsisema majanduslase väljakutsega oma ajaloos. Kõigepealt nõuab kriis siamaani rakendatud majandusstrateegias esinevate vigade põhjalikku analüüsi. Teiseks vajame soovitusi tõhusateks lahendusteks tulevikus. Selles osas tuleks analüüsida maksu- ja käibemaksusüsteemi tõhusust ja toimivust. Ei ole aga kahtlustki, et maksusüsteem ja käibemaksumäär tuleks koostada vastavalt liikmesriikide vabaduse, iseseisvuse ja suveräänsuse põhimõtetele. Meie vastus ühtsele maksusüsteemile on kajak „ei”.

Värskemad liikmesriigid, mis on sageli vähem arenenud ja spetsiifilisema demograafilise struktuuriga, suure noorte inimeste arvuga, vajavad vanadest ELi liikmesriikidest täiesti erinevaid maksupoliitikaid. Seega, kui võimalik, peaks käibemaksumäär hiljuti liitunud riikides olema võimalikult madal. Vahepeal aga, nagu ma ise välja pakkusin, peaksime üritama käibemaksu vähendada kogu ELis kultuurikaupade pealt üldiselt, näiteks laserplaatidelt. Teisest küljest peame välja pakkuma ka maksu rahalistelt tehingutelt ja spekulatsioonidelt. Seda, mis praegu värskest vastu võetud liikmesriikidelt saadud kapitaliga seoses toimub, on võimatu kontrolli all hoida ja see on vastuolus ELi põhiliste ideoloogiliste eeskirjadega.

Luca Romagnoli (NI). – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad, ma toetan raportöör proua van den Burgi ja kogu parlamenti, kui see võtab vastu käibemaksudirektiivi sätete muutmise ettepanekud.

Lõpuks ometi on meil ettepanek, mis tagab võrdsed võimalused kõigile liikmesriikidele ja parandab siseturu toimimist vähendatud käibemaksumäärade osas. Ettepanek austab intelligentselt ka subsidiaarsust; see lubab liikmesriikidel vähendatud käibemaksumäärasid rakendada töömahukatele kohalikul tasandil pakutavatele teenustele ja ka sotsiaalse tähendusega teenustele, näiteks elamuehitus, kõrvalabi jne, ning väike- ja keskmise suurusega ettevõtetele üldiselt.

Seega jagan raportööri lootust, et käesolev akt sätestab rahandussüsteemi, mis propageerib tööhõivet, tõstab tootlikkust ja vähendab varimajandust.

Paolo Bartolozzi (PPE-DE). – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad. Euroopa Parlament on alati olnud väga huvitatud käibemaksumuudatustest, kas siis eesmärgiga ühtlustada määrasid liikmesriikides, reguleerida käibemaksu seoses majanduskliimaga või võtta arvesse Euroopa Liidu uutele liikmetele tehtud ajutisi erandeid. Kuigi oleme võtnud üldise seisukoha, on meie lähenemist siia maani paratamatult iseloomustanud vajadus paindlikkuse järele vähendatud maksumäärade rakendamisel, et võtta arvesse tootmissektorete konkreetset iseloomu, või siis majanduslikel ja sotsiaalsetel põhjustel.

Küsimuse all oleva ettepaneku eesmärk on laiendada vähendatud käibemaksumäärade kohaldamisala mitmesugustele teenustele, kaasa arvatud töömahukad teenused, restoranid, kohapeal osutatavad teenused, ehitus ja elamuehitusvara üleandmine ning ebasoodsas olukorras isikutele pakutavad teenused.

Antud direktiiv, mille eesmärk ei ole kaugeltki mitte ühtlustada käibemaksu kõigis liikmesriikides, üritab vastavalt subsidiaarsuse põhimõttele tagada võrdsed võimalused kõigile liikmesriikidele, lubades neil samal ajal määrata enda vähendatud maksumäärad. Selle tulemusel suunatakse tarbijad teatud kohalikus või varimajanduses teostatavaid tegevusi üle viima ametlikku majandustegevusse, soodustades sellega majanduskasvu ilma siseturu toimimist mõjutamata. Ent tuleks mees pidada, et enamikule küsimuse all olevatele teenustele võidakse juba vähendatud määra kohaldada, mis siis, kui vaid piiratud arvus liikmesriikides ja piiratud ajaks.

Arutelu vähendatud määrade rakendamise kohta keskkonnakaitse ja energia säästmise eesmärgil jääb aga avatuks ning komisjon peab esitama selle kohta konkreetsed hinnangud, arvestades nende sektorite tähtsust ELi majanduse juures.

Dariusz Rosati (PSE). – (PL) Proua juhataja, andes ka oma hääle arutellu komisjoni ettepaneku üle vähendatud käibemaksumäärade osas, tahaksin tõmmata teie tähelepanu selle ettepaneku tähendustele praeguse kriisiga võitlemise kontekstis. Liikmesriigid vajavad praegu tõhusaid akte töökohtade kaitsmiseks ja edasise languse takistamiseks. Käibemaksumäära vähendamine töömahukate teenuste puhul vastab sellele eesmärgile. See vähendab VKEdele pandud koormat, hõlbustab ligipääsu põhiteenustele ja kaitseb töökohti. Samal ajal ei moonuta see konkurentsi siseturul, kuna toetab kohalikke teenuseid pakkuvaid ettevõtteid, ega kujuta ka endast ohtu riigitulule, sest madalamate maksumäärade rakendamine jääb vabatahtlikuks. Parlament peaks komisjoni ettepanekut toetama ja soovin volinik Kovácsile edu veenmaks tervet nõukogu seda vastu võtma.

Mariela Velichkova Baeva (ALDE). – (BG) Euroopa Komisjoni ettepanek jäädavalt vähendada kohalikut pakutavate teenuste, kaasa arvatud töömahukate teenuste käibemaksumäärasid, on õigeaegne ja püüdleb ratsionaliseerimise ning lihtsustamise suunas vajalike muudatuste, peenhäälestuste ja madala kvalifikatsiooniga tööjõu sektorites kasvupotentsiaali loomise abil, piirates samal ajal tegevusi varimajanduses, kaitstes töökohti ja tagades liikmesriikide ja nende majandusettevõtjate võrdset kohtlemist.

Üks põhilisi argumente käibemaksu vähendamiseks on, et see annab soodsama tulujaotuse pärast tarbimist, vähendades madala sissetulekuga leibkondade ostukorvi maksumust ja suurendades kõrge sissetulekuga leibkondade oma. Muudatused tarbijate struktuuris hõlmavad ka muudatusi sisemajanduse kogutoodangus ja ametliku sektori tootluses ning varimajanduse tegevuse vähenemist näiteks eluasemesektori teenustes ja muudes kohalikes teenustes, mis on Euroopa Komisjoni praeguse ettepaneku teema. Loomulikult ei sõltu käibemaksumäärade vähendamise potentsiaalne netomõju majandusele ainult vastava sektori omadustest, vaid ka vastava liikmesriigi konkreetsest majanduskeskkonnast. Näiteks vähendatud käibemaksumäärade kohaldamisala laiendamine lihttööstustega sektoritesse eeldab jäika tööturгу, toidusektoris aga olulisi tarbimiserinevusi kõrge ja madala sissetulekuga leibkondade vahel.

Peaksime samuti mees pidama seda, et käibemaksuvähenduste kohaldamine vähendab ka riigikassa tulusid. Osana sisemajanduse koguproduktist varieerub see ühest kuni ühe koma viie protsendini erinevate liikmesriikide SKPst. Praeguses majanduskriisis võimaldab riigi stabiilne rahandus vastavatel valitsustel tegeleda käesoleva perioodi struktuuriliste puudujääkidega. Isegi valitsused, millel ei ole manööverdamisruumi, kasutavad ära selliseid võimalusi nagu töömahukatele teenustele kohaldatavate käibemaksumäärade

vähendamine, et saavutada oma majanduspoliitikate muid eesmärgi. Arvestades ülal esitatud fakte ja argumente, toetab Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon komisjoni ettepanekut tagada Euroopa Parlamendis piisav toetus sellele otsuse tegemise protsessi olulisele etapile.

Roberta Angelilli (UEN). – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad, ettepanek laiendada vähendatud käibemaksumäära kohaldamisala teatud töömahukatele teenustele, restoranidele ja ehitiste hooldamisele ja ehitamisele on hea võimalus saada turule ja tööhõivele praeguse karmi majanduskriisi kontekstis positiivset mõju. Konkurentsi ei mõjutata; pigem on see võimalus tootmist veidi tagant tõugata ja stimuleerida tarbimist, luua uusi töökohti ning toetada ettevõtteid ja perekondi.

Minu arvates oleks kasulik laiendada vähendatud käibemaksumäära kohaldamisala veelgi, näiteks „rohelistele teenustele”, et toetada keskkonnapoliitikaid. Mis puutub hääletusele minevasse teksti, tervitan eriti just ettepanekut vähendada lapsemähkmetele ja lasteteenustele kohaldatavat käibemaksu. Parlament on komisjonilt ja liikmesriikidelt mitmel korral palunud koordineerimise parandamist makromajanduslike ja sotsiaalpoliitikate vahel, et uute vaesuse vormide tõusu leevendada. Me ei tohi tõepoolest unustada, et umbes 17% Euroopa perekondadest elab praegu allpool vaesuspiiri ja iga viies laps on vaene.

Nii et ootame nõukogu vastust – loodan, et see võtab ettepaneku vastu kiiremas korras ja avab laiema ja ambitsioonikama arutelu rahanduspoliitikate propageerimise üle nii peredele kui ka ettevõtetele ja võib-olla laiendab vähendatud käibemaksumäära kohaldamisala kõigile lastekaupadele.

Valdis Dombrovskis (PPE-DE). – (LV) Proua juhataja, volinik, daamid ja härrad. Euroopa majanduse elavdamise kava kontekstis soovitakse, et liikmesriigid tarbimise tõstmise eesmärgil ajutiselt käibemaksu vähendaks. Lisaks sellele on Euroopa Komisjon koostanud ettepaneku laiendada liikmesriikide valikuid vähendatud käibemaksumäära rakendamiseks. Vähendatud käibemaksumäära laialdasem rakendamine ei soodusta mitte ainult majanduse taastamist, vaid ka uute töökohtade loomist ja varimajanduse vähendamist. Direktiivi muudatusettepanekud esitavad olulise laienduse vähendatud käibemaksumäära rakendamise võimalustele. Seda rakendatakse toidlustusteenustele, elamute ja pühakodade renoveerimis- ja remonditöödele, töömahukatele ja kohalikult pakutavatele teenustele, lapseistmetele, lapsemähkmetele jne. Majandus- ja keskkonnapoliitika vaatenurgast on samuti tähtis rakendada vähendatud käibemaksumäära energiatõhusatele materjalidele ja energia säästmise ja energiatõhususega seotud teenustele. Kutsun Euroopa Komisjoni üles kiirendama selle küsimuse kaalumist ja koostama ettepanekut nende punktide kohta nii kiiresti kui võimalik. Need on tervitatavad muudatused ja näitavad Euroopa Liidu valmidust oma võimaluste piires majanduskriisile reageerida. Loodan, et nõukogu toetab neid muudatusi samuti. See peaks soovutama liikmesriikidel neid uusi võimalusi vähendatud käibemaksumäärade rakendamisel kasutada. Täna teid tähelepanu eest.

Antolín Sánchez Presedo (PSE). – (ES) Proua juhataja, toetan ideed lubada liikmesriikidel rakendada ühtlaselt vähendatud käibemaksumäärasid jäädavalt teatud sotsiaalse huviga teenustele ja töömahukatele kohalikult pakutavatele teenustele.

On täheldatud, et sellised meetmed annavad kodanikele suurema ostujõu, parandavad VKEde keskkonda ja suurendavad nende tootlikkust ning tugevdavad ametlikku majandustegevust. Praeguse majanduskriisi ajal võib see stimuleerida majanduskasvu ja tööhõivet.

Oleks kasulik laiendada vähendatud käibemaksumäärade kohaldamist ka lapsemähkmetele ja puuetega inimestele vajalikele seadmetele, elektroonilistele raamatutele, keskkonnaga seotud kanalisatsiooni- ja ringlussevõtutöödele ja ka eluasemetele, pühakodadele ning kultuuri- ja kunstipärandite asukohtadele, restoranidele, aiandusele ja isikuhooldusteenustele. Sellel põhjusel, oodates järgmist energiatõhususe paketti, toetan proua van den Burgi raportit ja loodan, et järgmisel kuul jõutakse poliitilisele kokkuleppele, mis võimaldab seda esimesel võimalusel rakendada.

Margaritis Schinas (PPE-DE). – (EL) Proua juhataja, lubage mul alustuseks enne arutletava teema juurde asumist kommenteerida euroskeptikute kirjeldamatut ja valusat rünnakut minu selja taga euroalale ja Kreeka majandusele; viitan vaid härra Almunia ja härra Trichet' väidetele – nad on täiskogule kinnitanud, et euroalal ei ole mingit ohtu ühtekuuluvuse osas, et meie kollektiivkaitse ei toimi ja mis puutub Kreeka majandusse, siis kas võin härra Whittakeri teavitada, et ta peab harjuma ideega, et oleme siiski veel üks vähestest positiivse kasvu ja madala tööpuudusega riikidest isegi praegusel üliraskel ajal. Euroskeptikud on Brüsseli ja Frankfurdi vastased ja nüüd hakkavad kõige vastased olema.

Nüüd tagasi meie tänase arutletava raporti juurde. Tahan öelda, et peame seda küsimust vaatama kahest vaatenurgast: sellest vaatenurgast, kust terve lugu alguse sai, kui meil veel kriisiaega polnud, ja olukorrast, kus praegu viibime, suurim majanduskriis pugemas sügavale Euroopa majandusse.

Esimeses etapis, enne kriisi, oli idee keskenduda vähestele tööjõumahukatele sektoritele, näiteks tootlustusele, kuna siin olime mõjukad, keskenduda peamiselt kõrgetele hindadele ja elukallidusele. Nüüd aga, kui kriis mõjutab paljusid, kui mitte kõiki riike, on tekkinud ka idee, et parlament kui ühiskonna poliitiliste vaadete vahendaja peaks samuti üritama tegeleda probleemidega, millega tol ajal ehk alguses ei tegeletud, näiteks põllumajandusmasinate küsimus, mille minu fraktsioon sai eelise esitada muudatusettepanekus 2.

Mis puutub nüüd vastuoludesse, mida näeme parlamendi vasakus tiivas, kus teatud küsimused, näiteks ehitiste energiaga seotud aspektid, on hea mõte, ent teised, näiteks põllumajandus ja alkohol, on halvad mõtted, arvan, et parim otsustaja on kodanik, mitte poliitikud.

Proinsias De Rossa (PSE). – Proua juhataja, praegu peab Euroopa Parlamendi esmane eesmärk olema saada suurim võimalik toetus komisjoni ettepanekule laiendada töömahukate teenuste käibemaksumäärade vähendamise kohaldamisala ja muuta see jäädavaks. See ei ole küsimus poliitiliseks suurstlemiseks ega isiklike projektide reklaamimiseks. Igas liikmesriigis kaovad iga päev tuhanded madalat kvalifikatsiooni nõudvad töökohad. On leitud, et madalad käibemaksumäärad propageeriks teeninduse alal töötamist, abistaks VKEsid ja teeks mitteametliku majandustegevuse tõepoolest vähem atraktiivseks.

Meie vastutus siin praegu on saata liikmesriikide valitsustele tugev sõnum sellega alustada. Ehitussektor vajab väga taganttõuget – renoveerimised, remont ja paigaldused aitavad saavutada energiatõhusust ja suurendada ka tööhõivet. Restoranid, lapsehooldus ja vanurite hooldus saaksid sellest samuti kasu.

Toetan raportööri lähenemist ja loodan, et minu valitsus, liri valitsus, otsustab selle ettepaneku kasuks, mida see praeguseks kahjuks veel teinud pole.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). – (RO) Eelmisel aastal pakkus komisjon välja majanduse taastamise kava, mille rakendamine on osutunud väga keerukaks. Liikmesriigid ja nende valitsused peavad olema proaktiivsed, eriti kriisi ajal.

Liikmesriigid võivad kohaldada vähendatud käibemaksumäärasid maagaasi ja elektri, kütte- või jahutussüsteemide pakkumisele ning ka lasterõivastele ja -jalanõudele, raamatutele, ajalehtedele ja ajakirjadele, farmaatsiatoodetele ja meditsiiniseadmetele puuetega inimestele ning ka restoraniteenustele. See vajab vaid visiooni ja poliitilist tahtmist.

Ehitussektoris on suurim arv töökohti. Toetan tugevalt vajadust lubada liikmesriikidel rakendada vähendatud käibemaksumäärade kohaldamist energia säästmise ja energia tõhustamise suurendamisele suunatud renoveerimis- ja remonditöödele.

Hoonete energiatõhususe direktiivi raportöörina pakkusin isegi välja vähendatud käibemaksumäärade kohaldamise ka energiatõhususe ja taastuvenergia sektori toodetele. Toetan raportööri ettepanekut ja usun, et see meede on eriti tähtis, isäranis praeguse kriisi ajal.

David Martin (PSE). – Proua juhataja, ma tervitan ka komisjoni ettepanekut ja usun, et see on intelligentne reaktsioon kriisile, millega me silmitsi seisame. Sarnaselt teiste rääkinud inimestega ja ka eelkõnelejaga usun minagi sügavalt, et see ettepanek peab kehtima energia säästmisele ja et liikmesriigid peavad keskenduma energia säästmise meetmetele.

Madalamad kulud elamute ülesseadmisel saavutaksid kolm meie hinnalistest eesmärkidest. Need vähendaks keskkonnakahjustusi, vähendades süsinikdioksiidiheidet, see aitaks töökohtasid luua, kuna energia säilitamise meetmed on väga töömahukad, ja kolmandaks, pikas perspektiivis vähendaks see loomulikult vanemate ja teiste haavatavate inimeste elektriarveid.

Loodan, et komisjon pressib selle ettepanekuga edasi, et see veenab liikmesriike, mis siiaani on veenmatud olnud, ja rõhutab, et osana ettepanekust võite energia säästmise meetmeid lugeda kaasatuks.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Proua juhataja, varimajanduseks nimetatav nähtus on väga tõsine probleem, avaldades suuremal või vähemal määral mõju kõigile majandustele. Seda põhjustavad peamiselt riigi poolt määratud liigsed maksukoormad, mis ohutavad ettevõtjaid tegelema ebaseadusliku äritegevusega ja hiilima rahandussüsteemist kõrvale. Selle tulemuseks on tohutult suured eelarvekaod ja registreerimata tööhõive suurenemine.

Selles kontekstis väärib töömahukate teenuste ja kohalikult pakutavate teenuste käibemaksumäärade pikaajalise vähendamise rakendamise algatus erilist tähelepanu, kuna annab ettevõtetele ajendi ametlikult majandustegevusega tegeleda. Lisaks sellele soodustab see nii tootlikkuse kui tööhõive kasvu. Samal ajal aga

tuleks arvesse võtta ka võimalikke kõrvalmõjusid, nagu madalamate maksumäärade juurutamine vaba konkurentsi soodustamiseks siseturul või eelarvetulu vähenemine. Seega on vajalikud tasakaalus ja läbipaistvad meetmed, kuna ettevõtjate usalduse saavutamine on eeldus projekti eduks.

Margarita Starkevičiūtė (ALDE). – (LT) Tahaksin käibemaksust rääkida kahest vaatenurgast – sotsiaalne õiglus ja konkurents. Sotsiaalse õigluse vaatenurgast on käibemaks regressiivne, mis tähendab, et madalama sissetulekuga inimestel on suurem maksukoormus ja seetõttu peame sotsiaaltoetusi suurendama. Võib-olla peaksime vastupidist tegema. Konkurentsivõimelisuse vaatenurgast on Euroopa teenindusmajandus. Saame maailmas konkureerida, kasutades turistide köitmiseks oma teenuseid, ning kahtlemata on tähtis, et need teenused on odavad. Võrreldes Ameerika Ühendriikidega on meie müügitaks ehk käibemaks hulga kõrgem. Võib-olla peaksime seda perspektiivi arvesse võtma, kui räägime koordineeritumast maksupoliitikast, kuigi see on selgelt liikmeriikide endi otsustada.

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Proua juhataja, kriisi mõju on Poola elamuehitustööstuses juba vägagi nähtav, hoolimata riigi äärmiselt suurest vajadusest elamute järele. Poola ei ole ikka veel täielikult taastanud Teise maailmasõja ajal hävitatud elamuid. Toetan märkimisväärset käibemaksumäärade vähendamist, eriti elamute ehituses, aga ka soojusisolatsiooni- ja renoveerimisprojektides, eelkõige, ent mitte ainult eesmärgiga kaitsta töökohti ja tagada sotsiaalne ühtekuuluvus. Euroopa vananev rahvastik tähendab, et peame pöörama erilist tähelepanu hooldusteenuste pakkumisele ja seega juhiksin teie tähelepanu vajadusele vähendada käibemaksumäära ka selles sektoris.

László Kovács, komisjoni liige. – Proua juhataja, olen täielikult teadlik puudustest komisjoni ettepanekutes: tean, et need on tagasihoidlikud ja piiratud ulatusega. Ent olen teadlik ka teatud liikmesriikide tõrksusest vähendatud käibemaksumäärade suhtes üldiselt ja vähendatud käibemaksumäärade kohaldamisala laiendamise suhtes konkreetsemalt. See tõrksus seab kindlasti meie ambitsioonidele piirid, kuna vajame nõukogus üksmeelt.

Komisjonil oli kaks võimalust. Esimene oli esitada ambitsioonikas ettepanek, mis on täielikult õigustatud, ning riskida, et nõukogu ei kiida seda heaks. Sellisel juhul peaksid 18 liikmesriiki, kes praegu kohalikult pakutavatele töömahukatele teenustele vähendatud käibemaksumäärasid kohaldavad, naasma standardmäära juurde. Käibemaksumäärade suurendamine 5–6%-lt 20–25%-ni tooks kindlasti kaasa tuhandete väike- ja keskmise suurusega ettevõtete pankroti ning kümnete tuhandete töökohtade kadumise praeguses raskes majandusolukorras.

Seega on komisjon otsustanud teise võimaluse kasuks, mis loodetavasti leiab nõukogus ühehäälselt toetuse: töökohtade säästmine, VKEde toetamine ja ehitussektori taganttõukamine.

Kuna paljud kõnelejad on maininud energiatõhususe küsimust, tahan korrata seda, mida oma sissejuhatavates märkustes juba ütlesin: aprillis esitame ettepaneku, mis keskendub kliimamuutuste ja energiatõhususe küsimustele, energia maksustamise direktiivi ülevaatamisele ja rohelise energiamaksu pakatile, mis pakub välja vähendatud käibemaksumäärade kohaldamise rohelistele teenustele, mille eesmärk on suurendada energiatõhusust.

Mind on julgustanud sellel parlamendi istungil toimuva arutelu ajal väljendatud arusaamine ja toetus. Täna parlamendi toe ja arusaamise eest, eriti majandus- ja rahanduskomisjoni ja proua van den Burgi nende töö eest.

Ieke van den Burg, raportöör. – Proua juhataja, olen selle aruteluga rahul. Meil on komisjoni ettepanekule peaaegu ühehäälselt toetus ja loodan, et see julgustab volinikku nõukoguga selle teema osas edasisi arutelusid pidama.

Olen samuti tähele pannud, et paljud minu kolleegid on väljendanud soovi, et nende valitsused kasutaksid seda vahendit praeguses kriisis riiklikult. Tahaksin veelkord rõhutada, eriti seoses energiatõhususe ja ehitiste renoveerimisega, et see on väga hea vahend. Loodan, et isegi nõukogu püüab selle osas tegevusi koordineerida ja otsustab, et neid meetmeid rakendatakse koos, kuna siis oleks see majandusele eriti hea tõuge ja impulss.

Meie ülesanne riiklikul tasemel on veenda oma kolleege ja riikide valitsusi, et nad peaksid praeguses olukorras tööhõive tõstmiseks kasutama eesmärgipärasemaid ja tõhusamaid vahendeid – mitte ainult töökohtade kaitsmiseks, vaid ka uute loomiseks –, et teha varimajandus ametlikuks ja teha need kohalikud teenused kättesaadavaks paljudele tarbijatele ja kodanikele, kes tunnevad kriisi mõju.

Minu arvates on see suurepärane vahend ja loodan väga, et nõukogu võtab selle otsuse vastu ja ehk veel ka koordineerib ja otsustab seda vahendit rakendada.

Juhataja. – Arutelu lõpetati.

Hääletus toimub neljapäeval, 19. veebruaril 2009.

(Istung katkestati enne hääletust kell 10.10 ja jätkus kell 10.35.)

Kirjalikud avaldused (kodukorra artikkel 142)

Christine De Veyrac (PPE-DE), kirjalikult. – (FR) Daamid ja härrad, mul on hea meel, et tegeleme lõpuks täiskogul liikmesriikides erinevate kaupade ja teenuste käibemaksu vähendamise kohaldamisala laiendamise küsimusega.

Tekst, mille Euroopa Komisjon esitas 28. jaanuaril 2009. aastal, pakkus välja vähendatud käibemaksumäära kohaldamise mitmetele tegevusaladele, eriti toitlustustööstusele.

See on meede, mida olen oodanud ja nõudnud juba mitu aastat. Pärast aastatepikkust tegevusetust loodan, et liikmesriigid suudavad lõpuks selles meetmes kokku leppida.

Euroopa Komisjoni ettepanek järgneb Saksamaa 20. jaanuari avaldusele, mis deklareerib, et Saksamaa ei ole enam vastu vähendatud määra kohaldamisele selles sektoris. See kokkusattumus annab meile põhjust loota suuri muutusi.

Praegusel kriisiajal arvan, et kui selline meede rakendataks, võimaldaks see suurendada selle sektori tööliste palkasid ning annaks restoraniomanikele võimaluse palgata rohkem töötajaid.

Tekst, mille üle täna hääletame, peaks selle kohta tugeva signaali edastama.

Täna teid tähelepanu eest.

Nathalie Griesbeck (ALDE), kirjalikult. – (FR) Meie kaaskodanike jaoks tähendab maksude ühtlustamine peamist kaitset majandusliku ebavõrdsuse ja sotsiaalse dumpingu vastases võitluses Euroopas. Kutsun nõukogu üles selles suunas töötama.

Selle kõige osas näib olevat selge, et tavapärastele käibemaksumääradele tehtud eranditega seotud meetmed võivad mõnedel juhtudel, võttes arvesse iga liikmesriigi konkreetseid majanduslikke ja sotsiaalseid tingimusi, toimida hooandjana kohalikult pakutavatele teenustele, kaasa arvatud töömahukatele teenustele. Mul on hea meel ka selle üle, et direktiivi ettepanek lubab vähendatud käibemaksumäärade kohaldamist mõnedele ehitussektoriga seotud teenustele ja ka toitlustusteenustele.

Tahan tänada ka komisjoni, rõhutades tehnilisi kohandusi, mida meie ja perekonna ja lastekaitse fraktsioonidevahelise töörühma liikmed alati tahtnud oleme, mis puudutavad vähendatud käibemaksumäärade kohaldamist lastele vajalikele toodetele, eriti lapsemähkmetele, mis on noorte perede eelarves väga oluline kuluartikkel. Sama kehtib ka mõnede puuetega inimeste jaoks vajalike seadmete kohta; need sätted liiguvad õiges suunas.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN), kirjalikult. – (PL) Maksustamise küsimus kuulub liikmesriikide pädevusse. Ent peaksid kehtima ühised raamistikud, mis tagavad seaduse läbipaistvuse ja ühemõttelisuse ja selle, et turg toimib sidusalt ja sujuvalt. Minu riigi elanikud ei mõista, miks Iirimaa ja Suurbritannias lastetoodetele üldse käibemaksu ei kohaldata, Luksemburgis on see määr 3% ja Poolas eeldatakse käibemaksumäära tõusu 7-lt 22%-ni.

Nüüd, kui oleme raskes majanduskriisis, on väga oluline otsida lahendusi, mis soodustaksid suuremat tootlikkust ja tööhõive kasvu. Seega soovitatakse soojalt käibemaksuerandite ühtlustamist, et vältida selle maksu rakendamisest tuleneda võivat eristamist. Töömahukatele teenustele kohaldatavate käibemaksumäärade vähendamist kohalikel turgudel, kaasa arvatud toitlustussektoris, tuleks lugeda positiivseks sammuks, eriti VKEde ja käsitöölise puhul. Loomulikult tulevad madalamad kulud ka tarbijatele kasuks. Lisaks sellele piiraks see algatus „mitteametlikku majandust” ja ebaseaduslikku töötajad. Seega toetan käibemaksudirektiivi ehk direktiivi 2006/112/EÜ lihtsustatud ja selgitatud eeskirju, kuna nende eesmärk on asetada liikmesriigid võrdsele alusele. Praegune olukord näitab, et oleks mõttekas viia läbi objektiivne arutelu kaupadele ja teenustele kohaldatava maksu rakendamise loogilisuse kohta siimaani rakendatavas vormis. On riike, näiteks Ameerika Ühendriigid, kus rakendatakse muid kaudse maksustamise vorme, mis üldiselt võttes viivad dünaamilisema, paindlikuma ja tõhusama majanduseni. Rääkisin sellest mõni aeg tagasi.

Véronique Mathieu (PPE-DE), kirjalikult. – (FR) Ajal, mil Euroopa seisab silmitsi suure majanduskriisiga, võimaldab selle raporti vastuvõtmine teenuste sektorit elustada, paludes liikmesriikidel aktsepteerida vähendatud 5%-lise käibemaksumäära kohaldamist töömahukatele teenustele ja kohalikult pakutavatele teenustele. See mõjutaks tootlustustööstust, koduhooldusteenuseid ja juuksurisalonge.

Käibemaksust vabastamist tuleks ühtlustada, kuna praegu on 11 liikmesriiki, millel on õigus eranditele ja mis rakendavad vähendatud määrasid näiteks tootlustustööstusele.

Vähendatud käibemaksumäär tooks kasu tööhõivele ja aitaks võidelda varimajandusega ning stimuleerida ka kohalikku nõudlust.

Minu arvates peaksime veelgi edasi minema ja kaaluma vähendatud määra kohaldamist ka kultuuritoodetele, näiteks laserplaatidele või videotele, ning ka keskkonnasõbralikele toodetele, näiteks keskkonnasõbralikele autodele või energiatõhusatele ehitistele. Vähendatud käibemaksumäära kohaldamine aitaks mõnedes sektorites VKEdes tegevust tagant tõugata, soodustades samal ajal keskkonnasõbralikuma majanduse loomist.

Rovana Plumb (PSE), kirjalikult. – (RO) 2008. aasta juulis võttis Euroopa Komisjon vastu ettepaneku vähendatud käibemaksumäärade kohaldamise kohta pärast aastat 2010.

See meede keskendub eriti sellistele sektoritele nagu töömahukad teenused ja kohalikele tarbijatele kohalikult pakutavad teenused, näiteks eluasemesektoriga seotud teenused ja elamute küttesüsteemide renoveerimine, aga ka isikuhoolduse ja tootlustustööstusega seotud teenused.

Ettepanek on ka osa väikeettevõtete seaduse algatusest, mille eesmärk on stimuleerida tegevust rohkem kui 23 miljonis Euroopa Liidu väike- ja keskmise suurusega ettevõttes eesmärgiga arendada majandust ja luua uusi töökohti.

Toetan seda raportit, kuna hoolikalt suunatud käibemaksumäärade vähendamised toovad kaasa konkreetseid eeliseid, näiteks sellise maksusüsteemi loomise, mis soodustab töökohtade loomist, suurendab tootlikkust ja vähendab varimajandust, eriti praeguses rahanduskriisis.

Kutsun komisjoni üles tihedalt jälgima nende vähendatud käibemaksumäärade kohaldamist liikmesriikides, et tagada siseturu tõrgeteta toimimine. Õnnitlen raportööri.

José Ribeiro e Castro (PPE-DE), kirjalikult. – (PT) Tänane arutelu ja hääletus vähendatud käibemaksumäärade üle saadab nõukogule selge sõnumi sarnaselt perekonna ja lastekaitse fraktsioonidevahelise töörühma poolt aastate jooksul rõhutatuga. Mitmete muudatusettepanekute hulgas, mida ma toetan, tahaksin välja tuua need, mis otseselt mõjutavad lastekaupu. See on oluline meede, mis toetab lastega peresid ja võimaldab neil vähendada ebaõiglast maksukoormust. Tervitan komisjoni ettepanekut lõpetada ükskord see tühi jutt mähkmete ja laste autoistmete üle. Ent nagu väitis Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide Fraktsioon, on vähendatud käibemaksumäära kohaldamine laste jalanõudele ja riieteile tähtis kogu Euroopa Liidus, mitte ainult liikmesriikides, kus see süsteem toimis juba aastal 1991. Kutsume nõukogu üles mitte parlamendist maha jääma ja minema nii kaugemale kui võimalik, et mõista perede seadusjärgseid vajadusi ja püüdlusi. Loodan, et oleme pika lahinguga lõpuks ühele poole jõudmas ja nõuan tsiviilühiskonnalt ja täiskogu liikmetelt nende perede maksuõiguste kaitsmist, keda ei tohiks karistada selle eest, et nad kasvatavad, toetavad ja harivad oma lapsi.

Bogusław Rogalski (UEN), kirjalikult. – (PL) Mänguvälja ühtlustamine kõigile liikmesriikidele ja läbipaistvuse ning ühtekuuluvuse suurendamine ELi piires on väga olulised küsimused, kuna vähendatud käibemaksumäärad võimaldavad siseturul tõrgeteta toimida.

Liikmesriikidel peaks olema võimalik vähendatud käibemaksumäära kohaldada näiteks kohalikult pakutavatele teenustele. Vähendatud maksumäära rakendamine tuleks kindlasti jätta liikmesriikide otsustada, samal ajal kui maksusüsteem soodustaks tööhõivet, suurendaks tootlust ja piiraks „mitteametlikku majandust”. Samamoodi on oluline ühtlustada käibemaksuerandeid, sest see aitab tagada liikmesriikide tasakaalustatud ja ühtlase lähenemise ja vältida nende käibemaksumäärade rakendamise kõrvalmõjusid.

Kohalikult pakutavatele ja töömahukatele teenustele kohaldatavate käibemaksumäärade vähendamine peaks avaldama positiivset mõju, kuna see vähendab ebaseadusliku tööjõu hulka, vähendades samal ajal ka selle atraktiivsust ja suurendades nõudlust ametlikus majandustegevuses. Ent kui vähendatud maksumäärad väldiksid siseturu tõrgeteta toimimist, tuleks neid rakendada ettevaatlikult.

Käibemaksumäära vähendamise poliitiline eesmärk on vähendada ebaseaduslikku tööd ja võimalikku halduskoormat.

Eoin Ryan (UEN), kirjalikult. – Oleme ülemaailmses kriisis, ent sellises ülemaailmses kriisis, mis puudutab meid kohalikul tasemel. Segadus algas Atlandi ookeani taga, ent on mõjutanud meie linnasid ja külasid. Kriisiga võitlemiseks ja meie kahjustatud majanduste taastamiseks kasutatavad meetmed ei tohi keskenduda vaid riiklikule ja rahvusvahelisele tasandile, vaid ka regionaalsele ja kohalikule.

Vähendatud käibemaksumäärade kohaldamisala laiendamine kohalikult pakutavatele ja töömahukatele teenustele on positiivne samm selles suunas. See on pragmaatiline otsus, millel on potentsiaali stimuleerida kohalikku majandust ja ergutada kohalikku ettevõtlust ning tööstust ilma siseturu korralikku toimimist mõjutamata.

Loodan, et see meede saab osaks ELi poolt vastu võetavast laiemast lähenemisest ja et riigiorganid teevad kohaliku tarbimise atraktiivseks, et taastada kohalikke majandusi ja tarbijate usaldust.

Selline lähenemine mõjutaks väike- ja keskmisi ettevõtteid kindlasti positiivselt. See on tähtis, kuna VKEd moodustavad kõigist Euroopa ettevõtetest 99%, aga praeguses kliimas sektor kannatab. Usun, et VKEde sektori tugevdamine ja toetamine on võti, mis aitab meie majandustel taas jalule tõusta ja luua jätkusuutlikku majanduslikku ja sotsiaalset tulevikku.

Marianne Thyssen (PPE-DE), kirjalikult. – (NL) Proua juhataja, daamid ja härrad. Euroopa Parlament on aastaid vaieldud selle kaupade ja teenuste nimekirja laiendamise üle, millele võib valikuliselt kohaldada vähendatud käibemaksumäära. Üleskutse vähendada liikmesriikides käibemaksumäära sellistel teenustel nagu toidlustusteenused, ehitiste renoveerimine ning väiksemad parandustööd nagu jalatsiparandus on muutunud järjest aktuaalsemaks.

Sellele on kolm põhjust. Euroopa käibemaksumäärade eeskirjade ühtlustamine soodustab läbipaistvust ja siseturu tõrgeteta toimimist ning on illegaalse töö vastase võitluse stimulaator. Lisaks sellele võime lõpuks oodata järjestikuste katseperioodide lõppu ja õiguskindlust probleemi osas, mis on väga pikka aega aktuaalne olnud. Kriisi ajal võivad need meetmed olla oluline tõuge paljudele tööstustele.

Seetõttu toetan van den Burgi raportit ja ootan huviga 10. märtsi poliitilist kokkulepet Ecofini nõukogus.

ISTUNGI JUHATAJA: Diana WALLIS

Asepresident

4. Eelmise istungi protokollu kinnitamine (vt protokoll)

5. Hääletused

Juhataja. – Järgmine punkt on hääletus.

(Hääletuse tulemused ja muud andmed (vt protokoll))

5.1. Linnalise liikuvuse tegevuskava (hääletus)

5.2. Kodukorra muutmine seoses petitsioonide menetlemisega (A6-0027/2009, Gérard Onesta) (hääletus)

– Enne hääletust:

Brian Crowley, fraktsiooni UEN nimel. – Proua juhataja, vabandan hääletuse katkestamise eest.

Vastavalt kodukorra artiklile 170 palun täiskogu liikmetel Onesta raporti hääletus edasi lükata seoses petitsioonide menetlemisega, kuna selle küsimusega tegeletakse praegu esimeeste konverentsil parlamendi menetluste reformimise kontekstis. Esimeeste konverentsil arutletakse 5. märtsil 2009. aastal Onesta raportis käsitletud väga konkreetseid reformiküsimusi ja ma küsin, kas oleks võimalik selle raporti hääletamist edasi lükata märtsi teisel nädalal toimuva Strasbourgis osaistungjärguni. Palun täiskogul see võimalusel kinnitada.

Gérard Onesta, raportöör. – (FR) Proua juhataja, püüame olla täpsed. Käesolev raport muudab meie määrust või toob sellesse selgust, et selgitada, kuidas petitsioonikomisjon petitsioone vastu võtab või ei võta, kuidas petitsiooni esitajatele teavet antakse jne.

Põhiseaduskomitee kiitis selle ühehäälselt heaks, minu arvates vist ühe vastuhäälega. Seega ei ole see raport minu arvates eriti vastuoluline. Selles on aga üks punkt, milles olime leppinud kokku teha selgeks, et kui Lissaboni leping jõustub, tuleb petitsioonide esitajaid lihtsalt teavitada, kui petitsioon, mida ei esitatud mitte parlamendile, vaid Euroopa Komisjonile – teate küll, need miljonite allkirjadega petitsioonid –, on seotud nende petitsiooniga.

Kui ma õigesti aru saan, siis see ongi see artikkel, viite tõttu võimalikule tulevasele lepingule, mis probleemi tekitab. Mina isiklikult võin selle edasilükkamisega 5. märtsini elada; ma võin isegi elada „kiirhääletusega“, mis selle muudatusettepaneku tagasi võtab. Teisest küljest oleks väga kahetsusväärne, kui me ei suudaks oma määrust korda teha praegu, kui minevikus on esinenud nii palju probleeme. Olen teie kätes, daamid ja härrad.

(Parlament kiitis taotluse heaks)

5.3. Euroopa teadusuuringute infrastruktuuri (ERI) käsitlev ühenduse õiguslik raamistik (A6-0007/2009, Teresa Riera Madurell) (hääletus)

5.4. Kirde-Atlandi tulevase mitmepoolse kalanduskoostöö konventsiooni parandused (A6-0009/2009, Philippe Morillon) (hääletus)

5.5. Eriline tähelepanu lastele ELi välistegevuses (A6-0039/2009, Glenys Kinnock) (hääletus)

5.6. Direktiivi 2002/14/EÜ kohaldamine: töötajate teavitamine ja nõustamine Euroopa Ühenduses (A6-0023/2009, Jean Louis Cottigny) (hääletus)

5.7. Sotsiaalmajandus (A6-0015/2009, Patrizia Toia) (hääletus)

– Enne hääletust:

Patrizia Toia, raportöör. – (IT) Proua juhataja, pakun välja, et lõikes 12 lisataks sõna „sotsiaalmajandus“ järele sõna „komponendid“ ja kustutataks sõnad „kolmanda sektorina“, nagu on käesolevas nimekirjas kirjutatud.

(Suuline muudatusettepanek võeti vastu.)

5.8. Vaimne tervis (A6-0034/2009, Evangelia Tzampazi) (hääletus)

5.9. Riiklike energiatõhususe tegevuskavade järeelmeetmed ja esimene hinnang (A6-0030/2009, András Gyürk) (hääletus)

5.10. Rakendusuuringud ühise kalanduspoliitika valdkonnas (A6-0016/2009, Rosa Miguélez Ramos) (hääletus)

5.11. Euroopa teenuseosutajate kutsekaart (A6-0029/2009, Charlotte Cederschiöld) (hääletus)

– Enne hääletust:

Charlotte Cederschiöld, raportöör. – (SV) Olen siin olnud piisavalt kaua, et teada, kui hea meel on täiskogu liikmetel, kui esitan kaheminutilise kõne. Seega ei plaani ma seda teha ja ütlen lihtsalt, et see on näide sellest, kuidas taaskord üritame kodanikele mujal riikides töötamist ja elamist lihtsamaks teha.

Sellest võib kujuneda hea näide, mida kasutada valimiskampaaniates, nii et olen rahul. Komitee oli selles küsimuses ühel nõul ja see on kõik, mis mul öelda on.

(Suuline muudatusettepanek võeti vastu.)

6. Tervitus

Juhataja. – Kolleegid, mu on hea meel teid teavitada, et parlamendiliikmete delegatsiooni liikmed ja teised Mongoolia Suure Rahvahuraali (parlamendi) liikmed ning Mongoolia Euroopa Liidu missioon on nüüd võtnud sisse oma kohad auväärsete külastajate galeriis. On suur rõõm neid täna siin tervitada.

(Aplaus)

Delegatsiooni liikmed on oma Euroopa Parlamendi ametikaaslastega Brüsselis seitsmendal Euroopa Liidu-Mongoolia parlamentidevahelisel kohtumisel. See kohtumine on tugevdanud tähtsat ja tugevnevat suhet Euroopa Parlamendi ja Mongoolia parlamendi vahel. Külalistel on olnud ka võimalus vahetult näha meie parlamendi tööd. Soovin delegatsioonile kõike head nende külastusel Euroopa Liitu.

7. Hääletused (jätkamine)

7.1. Vaalapüügi suhtes kohaldatavad ühenduse meetmed (A6-0025/2009, Elspeth Attwooll) (hääletus)

7.2. Ühenduse osalemine Euroopa Audiovisuaalvaldkonna Vaatluskeskuses (A6-0010/2009, Ivo Belet) (hääletus)

7.3. Karistused ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tööandjatele (A6-0026/2009, Claudio Fava) (hääletus)

7.4. Põllukultuuride statistika (A6-0472/2008, Elisabeth Jeggle) (hääletus)

7.5. Aromatiseeritud veinide, aromatiseeritud veinijookide ja aromatiseeritud veinikokteilide määratlemise, kirjeldamise ja esitlemise üldeeskirjad (A6-0216/2008, József Szájer) (hääletus)

7.6. Vähendatud käibemaksumäärad (A6-0047/2009, Ieke van den Burg) (hääletus)

7.7. LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetav kasutamine (hääletus)

7.8. Nõukogu 2007. aasta aruanne ÜVJP peamiste aspektide ja põhiliste valikuvõimaluste kohta (A6-0019/2009, Jacek Saryusz-Wolski) (hääletus)

ISTUNGI JUHATAJA: Hans-Gert PÖTTERING

President

8. Pidulik istung – Tšehhi Vabariik

President. – Tšehhi Vabariigi president, tervitan teid Euroopa Parlamendis.

President Klaus, mul ja meil kõigil siin on täna hea meel tervitada teid Euroopa Liidu Tšehhi eesistumisperioodil Euroopa Parlamendis, taasühendatud Euroopa kodanike demokraatlikus esinduses.

Härra president, teie riik on kogu ajaloo vältel alati olnud Euroopa südames ja mänginud suurt rolli Euroopa ajaloo kujundamisel. Viieteistkümnendal sajandil tegi Püha Rooma impeeriumi keiser Karl IV Praha Euroopa

kultuuri- ja vaimupealinnaks. Meenutame, et Böömimaa kuningas Georg von Poděbrady oli üks esimesi suuri eurooplasi, kes juba 1462. aastal üritas luua Euroopa riikide ühendust. Hinnates teie riigi jätkuvat traditsiooni Euroopa mõtlemise ja tegevuse tugeva keskmene, hindame samuti olulist rolli, mida Tšehhi Vabariik praegu meie ühises Euroopa Liidus mängib; rolli, mis tõusis esile seoses Tšehhi Vabariigi praeguse kuuekuulise eesistumisperioodi aktiivse algusega.

Tšehhi eesistumise esimestest päevadest saadik on see pidanud silmitsi seisma suurte väljakutsetega, eriti sõjaga Gazas ja gaasikriisiga, mis viisid selleni, et kaksteist Euroopa Liidu riiki ei saanud oma tavapärase energiavarustust. Tšehhi eesistumisperiood ja eriti Tšehhi peaminister ja Euroopa Ülemkogu eesistuja Mirek Topolánek ning Alexandr Vondra, Euroopa asjade eest vastutav asepeaminister, keda täiskogul soojalt tervitan, ning ka välisminister Karel Schwarzenberg, on mänginud väga positiivset rolli.

Tšehhi Vabariigil lasub praegu Euroopa Liidu ees suur vastutus. Pidades seda silmas, tahaksin Tšehhi Vabariiki õnnitleda, eriti seoses Lissaboni lepingu eduka suure hääleteenamusega ratifitseerimisega Tšehhi parlamendi saadikutekoja poolt kolmapäeval.

(Aplaus)

See leping rõhutab eesistujariigi valmisolekut jätkata ratifitseerimisprotsessiga kiirelt ja positiivsete tulemustega ning ka selle soovi panustada uue lepingu edusse, mis on väga tähtis meie võimeks saada hakkama 21. sajandi suurte väljakutsetega.

Härra president, Euroopa Parlament on arvesse võtnud Tšehhi Vabariigi eesistumisperioodi õigusalasid prioriteete ja kaasanud need oma tööprogrammi. Euroopa Parlamendis peeti käesoleva nädala alguses parlamentaarne ühiskoosolek teemal „Uus kurss Euroopa majanduse elavdamiseks“, kuna see teema oli eriti oluline ka praeguse majanduskriisi valguses.

Härra president, usun, et oleme samal arvamusel selles, et praegused selgelt tajutavad riiklikud proteksionistlikud tendentsid on häirivad. Peame nende tendentsidega võitlemiseks koostööd tegema, sest meil kõigil lasub kohustus säilitada avatud ja vaba siseturg, millest lõppude lõpuks me kõik kasu saame. Selles suhtes on meil samuti suured ootused Tšehhi eesistumise ja ka teie suhtes, härra president, kuna teie olete tuntud tugeva ja vaba siseturu pooldajana.

Böömi kuningriigist pärit vana ütluse kohaselt on parem kulutada kaks aastat läbirääkimistele kui kaks nädalat sõjapidamisele. Me kõik, kaasa arvatud teie, härra president, ning teie riigi inimesed, mõistame dialoogi, kompromissi ja koostöö väärtust – nende poole on Euroopa Liidus edukalt pürgitud juba rohkem kui pool sajandit.

Tahaksin lõpetada järgmiste sõnadega: selles kontekstis on juunis toimuvad Euroopa Parlamendi valimised samuti väga olulised. Võin teiega ainult nõustuda, härra president, kui oma uusaastakõnes pöördusite palvega Tšehhi Vabariigi kodanike poole, et need osaleksid aktiivselt Euroopa Parlamendi valimisel.

Härra president, soovin Tšehhi Vabariigile jätkuvalt edukat ja viljakat Euroopa Liidu eesistumisperioodi.

Václav Klaus, Tšehhi Vabariigi president. – (CS) Kõigepealt sooviksin ma teid tänada võimaluse eest võtta sõna Euroopa Parlamendis, mis on üks Euroopa Liidu peamisi institutsioone. Kuigi ma olen siin varem mitmeid kordi viibinud, ei ole mul kunagi olnud võimalust täiskogu istungil sõna võtta. Seetõttu hindan ma väga võimalust seda täna teha. 27 riigi valitud esindajad oma väga erinevate poliitiliste arvamuste ja vaadetega on ainulaadseks publikuks, nagu ka Euroopa Liit ise on juba üle poole sajandi olnud ainulaadne ja lausa revolutsiooniline eksperiment, üritades muuta lihtsamaks otsuste langetamist Euroopas, kandes olulise osa sellest otsuste langetamisest üle üksikutele liikmesriikidele üleeuroopalistele institutsioonidele.

Ma tulin siia teiega kohtuma Prahast, Tšehhi Vabariigi pealinnast ja Tšehhi riigi ajaloolisest keskusest ning olulisest kohast Euroopa ideede, kultuuri ja tsivilisatsiooni arengus. Ma esindan siin Tšehhi riiki, mis oma erinevatel kujudel on olnud alati osa Euroopa ajaloost, riik, mis on tihti mänginud otsest ja olulist rolli Euroopa ajaloo kujundamisel ning soovib seda ka edaspidi jätkata.

Viimati võttis Tšehhi president siin sõna üheksa aasta eest. See oli minu eelkäija, Václav Havel, ning see leidis aset neli aastat enne meie ühinemist ELiga. Mõned nädalad tagasi võttis siin sõna ka Tšehhi peaminister Mirek Topolánek, seekord juba ELi nõukogu eesistujariigi juhina. Oma kõnes keskendus ta teatud teemadele, mis on seotud prioriteetidega Tšehhi eesistumise ajal ning probleemidele, millega Euroopa Liidu riigid hetke silmitsi seisavad.

See annab mulle võimaluse pöörduda teie poole palju üldisemate teemadega ning rääkida asjadest, mis ei pruugi esmapilgul paista nii olulised kui näiteks lahendused praegusele majanduskriisile, Venemaa ja Ukraina gaasikonfliktile või olukorrale Gazas. Kuid minu arvates on need põhjapaneva tähtsusega Euroopa integratsiooniprotsessi arendamisel.

Veidi vähem kui kolme kuu pärast tähistab Tšehhi Vabariik Euroopa Liiduga ühinemise viiendat aastapäeva ning me teeme seda väärikalt. Me tähistame seda tähtpäeva riigina, mis, võrreldes mõnede teiste uute liikmesriikidega, ei tunne pettumust liikmeks saamisega kaasnenud täitmata ootuste pärast. Selles ei ole midagi üllatavat ning sellele on ratsionaalne selgitus. Meie ootused olid realistlikud. Me kõik olime teadlikud sellest, et liitume ühendusega, mille asutasid ja mille moodustavad inimesed, mitte mõne idealistliku konstruktsiooniga, mis on töötatud välja ilma tegelike inimlike huvid, ambitsioonide, arvamuste ja ideedeta. Huvisid ja ideid võib Euroopa Liitus igal sammul eest leida ning nii see olema peabki.

Ühest küljest nägime oma ühinemist ELiga kui väljastpoolt antud kinnitust tõsiasjale, et suhteliselt lühikese ajaga, napilt viieteistkümneme aasta jooksul pärast kommunismi langemist, muutusime taas tavaliseks Euroopa riigiks. Teisest küljest aga pidasime me – ning peame siiani – võimalust osaleda Euroopa integratsiooniprotsessis võimaluseks saada osa nendest eelistest, mida annab juba kõrgelt integreerunud Euroopa, panustades protsessi samas ka oma enese ideid. Me kanname oma osa vastutusest Euroopa Liidu arengus ning just seda meeles pidades võtame me enda kanda Euroopa Liidu Nõukogu eesistujariigi kohustused. Ma olen veendunud, et meie kuus esimest nädalat eesistujariigina on meie vastutustundlikku lähenemist veenvalt näidanud.

Ma tahaksin siinkohal selle foorumi ees ning neile, kes seda kas ei teadnud või siis teada ei soovinud, veel kord selgelt avaldada oma veendumust, et meie jaoks ei ole olnud ega saa olema mitte mingisugust alternatiivi Euroopa Liidu liikmeks olemisele ning et meie riigis ei ole ühtegi mõjukat poliitilist liikumist, mis oleks suuteline või tahteline seda seisukohta õõnestama. Seetõttu on meid hiljuti jahmatanud tšehhide vastu suunatud korduvad ja kasvavad rünnakud, mille aluseks on täielikult põhjendusetu oletus, et me soovime erinevat integratsioonipoliitikat kui seda, millega me viis aastat tagasi liitusime. See ei ole nii.

Tšehhi Vabariigi kodanikele on enesestmõistetav, et Euroopa integratsioonipoliitikal on vajalik ja tähtis eesmärk, mida nad laiemas mõistes järgmiselt mõistavad. Esialgu on integratsiooni eesmärgiks eemaldada piirid, mis ei ole vajalikud ning takistavad inimlike vabadusi ja jõukust, mis tõkestavad inimeste, kaupade ja teenuste ning aja jooksul Euroopa riikide vahel erinevatel põhjustel välja kujunenud ideede, poliitiliste filosoofiade, maailmavaadete, kultuuriplaanide ja käitumismallide liikumist. Teiseks eesmärgiks on kanda ühiselt hoolt tervele kontinendile oluliste avalike varade eest või selliste projektide läbiviimise eest, mida ei ole võimalik rakendada kõigest kahepoolsete kokkulepetega kahe või enama Euroopa riigi vahel.

Kõik pürgimused nende kahe eesmärgi saavutamiseks – barjääride kaotamine ja Euroopa tasemel lahendamist nõudvate probleemide ratsionaalne lahendamine – on lõputu protsess. Endiselt on alles barjäärid ja takistused ning kindlasti langetatakse Brüsselis rohkem otsuseid kui ideaalsetes tingimustes vajalik oleks. Kindlasti rohkem, kui inimesed liikmesriikides soovivad. Ka teie, daamid ja härrad, olete sellest kindlasti teadlikud. Seepärast sooviksin ma esitada retoorilise küsimuse: kas te olete iga kord oma häält andes kindel, et otsustate asja üle, mille üle tuleb otsustada just siin selles majas, vaid mitte kodanikele lähemal, teisisõnu individuaalsetes Euroopa riikides? Tänapäeva poliitiliselt korrektses retoorikas arutatakse ka teisi võimalikke Euroopa integratsioonipoliitika mõjusid, kuid need kipuvad olema teisejärgulise ja ebaolulise iseloomuga. Need on rohkem seotud elukutseliste poliitikute ja nendega seotud inimeste ambitsioonidega ning vähem liikmesriikide harilike kodanike huvidega.

Enne ütlesin ma, ja mul on hea meel seda veelgi rõhutada, et Tšehhi inimestele ei ole ega saa olema alternatiivi Euroopa Liidu liikmeks olemisele, kuid see on vaid pool sellest, mida ma öelda soovin. Teiseks pooleks on täielikult loogiline väide, et Euroopa integratsioonipoliitikale koos selle meetodite ja vormidega leidub terve rida potentsiaalseid ja seaduslikke alternatiive, nagu seda on olnud juba viimase poole sajandi vältel. Ajaloole ei saa panna punkti. Väide, et *status quo*, ehk siis ELi praegune institutsiooniline korraldus, on täielikult kriitikast väljapoole jääv dogma, on kahjuks endiselt laialt levinud viga, olgugi et see on otseses konfliktis nii ratsionaalse mõtteviisiga kui ka Euroopa tsivilisatsiooni kahe tuhande aasta pikkuse ajaloolise arenguga. Sarnane viga on ka oletus, et üha tihedama liidu loomine, ehk siis liikmesriikide üha sügavam poliitiline integreerimine, on Euroopa Liidu jaoks ainuõige areng, mida kogemustele eelnevalt postuleeritakse ning mis on seetõttu samamoodi väljaspool kriitikat.

Mitte ükski Euroopa demokraat ei tohiks võtta pühamaist pühamalt ei *status quod* ega postulaati, et sügavam integratsioon toob kaasa vaieldamatuid eeldusi. On vastuvõtmatu, et neid sunnivad peale inimesed, kes,

tsiteerides kuulsat Tšehhi kirjanikku Milan Kunderat, on Euroopa integratsiooni jaoks enese arvates „need, kelle käes on võtmed”.

Veel enamgi, on selge, et ELi institutsiooniline korraldus ei ole lõppeesmärk, vaid vahend tõeliste eesmärkide saavutamiseks. Need eesmärgid ei ole midagi muud kui isiklik vabadus ja rida majanduslikke korraldusi, mis toovad endaga kaasa jõukuse. Ehk teisisõnu turumajandus.

Kindlasti tahavad seda kõikide liikmesriikide kodanikud, kuid 20 aasta kestel pärast kommunismi langust on korduvalt leidnud kinnitust, et seda soovivad ning sellest hoolivad kõige enam need inimesed, kes on kannatanud türannia all suurema osa kahekümnendast sajandist ning kes on kannatanud düsfunktsionaalse, keskselt plaanitud, riikliku majanduse mõjude all. Need inimesed on õigusega palju tundlikumad ning teadlikumad väljendusviisidest või tendentsidest, mis viitavad muudele eesmärkidele kui vabadus ja jõukus. Ning nende inimeste hulka kuuluvad ka Tšehhi Vabariigi kodanikud.

ELi praegune otsuste langetamise süsteem erineb end ajalooliselt tõestanud traditsioonilisest parlamentaarsest demokraatiast. Harilikus parlamentaarses süsteemis on üks rühm, kes toetab valitsust ja teine rühm, kes toetab opositsiooni. Kuid, kui ma just ei eksi, ei ole see nii Euroopa Parlamendis. Siin on olemas vaid üks alternatiiv ning need, kes julgevad teistele alternatiividele mõelda, märgistatakse kui Euroopa integratsiooni vastased. Selles Euroopa nurgas, millest mina tulen, elasime alles hiljuti poliitilises süsteemis, milles ei lubatud alternatiive ning milles seetõttu puudus ka parlamentaarne opositsioon. Me õppisime läbi kibedate kogemuste, et kui puudub opositsioon, siis puudub ka vabadus. Seetõttu peavadki olema olemas poliitilised alternatiivid.

See ei ole veel kõik. Suhe erinevate liikmesriikide kodanike ja nende esindajate vahel ELis ei ole nagu harilik suhe valijate ja neid esindavate poliitikute vahel. Vahe ELi kodanike ja nende esindajate vahel on laiem kui individuaalsetes liikmesriikides ning seda mitte ainult geograafilises mõttes. Seda nimetatakse tihti mitmel viisil: demokraatlik defitsiit, demokraatliku vastutuse kadu, valimata, kuid väljavalitud ametnike otsuste langetamine, otsuste langetamise bürokraatiaks muutmine ja nii edasi. Kavandatud *status quo* muudatused tagasilükatud Euroopa põhiseaduses või sellest mitte oluliselt erinevas Lissaboni lepingus ainult süvendaksid seda viga.

Kuna ei ole olemas Euroopa rahvast või Euroopa rahvust, ei ole võimalik seda viga Euroopa Parlamendi rolli tugevdamisega lahendada. See muudaks probleemi kõigest halvemaks ning võõrandaks liikmesriikide kodanikke veelgi enam ELi institutsioonidest. Lahendust ei peitu katsetes taaselavdada Euroopa integratsiooni selle praegusel kujul, ega katsetes suruda alla liikmesriikide rolli mitmekultuurilise ja mitmerahvuselise Euroopa kodanikuühiskonna nimel. Sellised katsed nurjusid minevikus, kuna need ei olnud loomulikud ajaloolised arengud.

Ma kardan, et püüdlused integratsiooni kiirendada ja süvendada ning liikmesriikide kodanike elatustaset mõjutavate otsuste langetamise viimine üha enam Euroopa tasemele võib tuua kaasa tagajärgi, mis ohustavad kõike seda positiivset, mis on Euroopas viimase poole sajandi kestel saavutatud. Seetõttu ei tohi jätta arvestamata paljude liikmesriikide kodanike muret, et nende elusid mõjutavate otsuste langetamine toimub mujal ning ilma nende kaasosaluseta, ja et nende võime otsuste langetamist mõjutada on väga piiratud. ELi senise edu aluseks on muuhulgas asjaolu, et iga liikmesriigi arvamusel ja häälel oli hääletamisel võrdne kaal ning seda ei saanud eirata. Ärgem laskem sündida olukorral, milles liikmesriikide kodanikud elavad oma elusid allaandnud tundega, et ELi projekt ei kuulu nendele, et see ei arene nii, nagu nad soovivad, ning et neil on kohustus sellele kõigest alluda. Võime leida väga kergesti ja väga kiiresti, et elame taas tingimustes, mida me nüüdseks juba harjumusest peame osaks oma minevikust.

See on väga tihedalt seotud ka jõukuse küsimusega. Tuleb avalikult öelda, et ELi praeguse majandusliku süsteemi juurde kuuluvad turupiirangud ja pidev keskselt juhitava majanduse tugevdamine. Kuigi ajalugu on toonud piisavalt tõendeid, et see tee meid mitte kuhugi ei vii, käime me sellel taas. Pidevalt suurenevad piirangud turuprotsesside loomulikule arengule ning poliitilise reguleerimise tase majanduse üle. Sellist arengut on hiljuti veelgi toetanud praeguse finants- ja majanduskriisi põhjuste ebaõige tõlgendamine, milles nimetatakse põhjuseks turgu, mitte tegelikku põhjust, milleks oli hoopis turu poliitiline manipuleerimine. On taas vaja meelde tuletada minu kodukohaks oleva Euroopa osa ajaloolist kogemust ja õpitud õppetunde.

Paljudele teist on kindlasti tuttav 19. sajandi Prantsuse majandusteadlase Frederic Bastiat' nimi ning tema kuulus avaldus küünlatootjatelt, mis on tänapäevani hästituntud tekst, mis illustreerib, kui absurdne on poliitiline sekkumine majandusse. 14. novembril 2008. aastal kiitis Euroopa Komisjon heaks tõelise avalduse küünlatootjatelt, mitte ainult Bastiat' stiilis väljamõeldise, ning kehtestas 66% tollimaksu Hiinast imporditud küünaldele. Ma ei suutnud uskuda, et 160 aasta vanune kirjanduslik essee oli tõelisuseks saanud, kuid just see oligi juhtunud. Selliste meetmete laiaulatusliku kasutuselevõtmise vältimatuks tagajärjeks on see, et

Euroopa jääb majanduslikult maha ning majanduslik kasv aeglustub või isegi seiskub täielikult. Ainsaks lahenduseks on Euroopa majanduse liberaliseerimine ja dereguleerimine.

Ma ütlen seda kõike kuna hoolin Euroopa demokraatlikust ja jõukast tulevikust. Ma üritan tuletada teile meelde neid aluspõhimõtteid, millele Euroopa tsivilisatsioon on sajandite või aastatuhandete jooksul üles ehitatud. Põhimõtteid, mille paikapidavus on ajatu ja universaalne ning mis peaksid seetõttu ka tänapäeva Euroopas kasutust leidma. Olen veendunud, et liikmesriikide kodanikud tahavad vabadust, demokraatiat ja majanduslikku jõukust.

Hetkel on kindlasti kõige tähtsam teha selgeks, et me ei võrdsustaks nende probleemide avalikku arutamist rünnakuga Euroopa integratsiooni põhiideele. Oleme alati uskunud, et just võimalus nende tõsiste teemade üle arutada, avaldada oma arvamust, kaitsta igaühe õigust pakkuda välja alternatiive olemasolevale ainuõigele arvamusele, ükskõik kui väga me nendega ei nõustuks, on just see demokraatia, mida meile neli aastakümnet keelati. Meie, kes me oleme sunniviisiliselt veetnud suurema osa oma elust, vaadates pealt, kuidas ideede vaba vahetamine on hästi toimiva demokraatia põhieelduseks, usume, et seda tingimust austatakse ja sellest peetakse lugu ka tulevikus. See on võimalus ja asendamatu viis, millega muuta EL vabamaks, palju demokraatlikumaks ja palju jõukamaks.

President. – Daamid ja härrad, härra president, teie soov oli võtta sõna Euroopa Parlamendi ees. Selle soovi täitsime me hea meelega. Härra president, minevikku kuulunud parlamendis ei oleks teile selle kõne pidamiseks kindlasti võimalust antud.

(Aplaus)

Jumal tänatud, et me elame Euroopa demokraatias, kus me kõik saame oma arvamust avaldada.

(Aplaus ja hüüded)

Daamid ja härrad, me oleme üks Euroopa pere ning nagu igas peres, nii on ka meil omavahelisi lahkarvamusi. Härra president, ma olen teiega nõus, kui te ütlete – ma soovin vaid paar märkust teha, kuid ma tunnen, et mul on selleks kohustus –, et me oleme inimeste kommuun. Inimeste kommuuni iseloomustavad omad eelised ja tugevused ning puudused ja nõrkused. Me peame üheskoos tugevaid külgi tugevdama ja nõrkused eemaldama. Ma olen teiega ka nõus selles, et me peame endilt küsima, kas iga vastuvõetud otsuse oleks saanud ka kusagil mujal vastu võtta. Jah, kuid meie riikide pealinnad peavad samuti endilt küsima, kas paljusid otsuseid ei tuleks võtta vastu meie linnades ja piirkondades, mitte riiklikul tasemel.

(Aplaus)

Lubage mulle veel ühte viimast märkust, mis puutub meie parlamendi arusaamisesse iseendast: täname teid teie kinnituse eest, et Euroopa Parlament on oluline institutsioon. Kui me ei oleks nii mõjukas, ei oleks me hetkel seadusesindajaks 75% juhtudest ning kaas-seadusesindajaks peaaegu 100% juhtudel, mis puudutavad Lissaboni lepingut, ning sel juhul oleks tõesti nii, et Euroopas võetakse otsuseid vastu bürokraatlikult. Kuid nüüd võtab otsuseid vastu Euroopa Parlament.

(Kestev aplaus)

Ma tänan teid, härra president, selle külastuse eest. Sellega väljendasime me oma arvamuste mitmekesisust Euroopas ja meie Euroopa demokraatiat ning demokraatias loeb siiski lõppude lõpuks enamus. Ma soovin, et me kõik jätkaksime üheskoos ning seisaksime selle demokraatia, Euroopa, ühtekuuluvuse ja rahu eest.

(Ovatsioonid püsti seistes)

ISTUNGI JUHATAJA: Diana WALLIS

Asepresident

9. Hääletused (jätkamine)

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Proua juhataja, viimane kord, kui üks riigi või valitsuse juht oma külastuse ajal niiviisi arvamust avaldas, sekkus selle täiskogu president väga tugevalt. Sellel korral oli see samuti seotud küsimusega, mis talle isiklikult muret valmistas, nimelt Lissaboni lepinguga. Nüüd aga, kui president, riigi suveräänselt valitud president, räägib ning sotsialistid teda segavad ning temaga sellisel määral nääklevad,

ei sekku president üldse. Kas te teate, mis see on? See ei ole demokraatia, see on despotism. Ma nõuan kohaste meetmete rakendamist.

Avril Doyle (PPE-DE). – Proua juhataja, minu arvates avaldab see tõsiselt mõju selle täiskogu väärkusele ning isegi Tšehhi eesistumisele, et president Klaus ametlikku visiiti õonestatakse sellega, et levitatakse materjale, millega mõjutada Lissaboni lepingu ratifitseerimisprotsessi tulemust. Kui see on lubatud – ja ma paluksin siinkohal teie otsust –, siis loogiline tagajärg sellele oleks kaose vallapääsemine meie koridorides, kus selle täiskogu täidaksid üha arvukamalt vaidluse mõlema poole esindajad, kes suruksid agressiivselt oma seisukohti läbi. Palun kandke selle eest hoolt, et juhatus teeb kõik võimaliku selle vältimiseks tulevikus.

(Segatud reaktsioonid)

Martin Schulz (PSE). - (DE) Proua juhataja, ma tänan teid. Minu soovitus on, et te mind ära kuulate, enne kui te kisa tõstate.

Just võttis sõna komisjoni liige, kes asju tihti teisiti mäletab. Ma tahaksin teile järgmist meelde tuletada: kui peaminister Sócrates siin seoses Euroopa Liidu põhiõiguste harta allkirjastamisega sõna võtta soovis, ei saanud ta seda teha, kuna ta karjuti maha. President Klaus sai siin segamatult kõneleda. See on erinevus meie ja nende vahel. Ma tänan teid.

(Aplaus)

Juhataja. – Jätkame nüüd hääletusega.

9.1. Euroopa julgeolekustrateegia ning EJKP (A6-0032/2009, Karl von Wogau) (hääletus)

9.2. NATO roll Eli julgeolekustruktuuris (A6-0033/2009, Ari Vatanen) (hääletus)

– Enne hääletust

Ari Vatanen, raportöör. – Proua juhataja, palun vabandust kõigi aja raiskamise ja lõunasöögi edasilükkamise pärast, kuid ma teen seda vaid kord 10 aasta jooksul, nii et ehk te ei pane seda pahaks. Tegelikult olen ma nagu see Soome parlamendiliige, kes vaid ühe korra kõigi oma aastate jooksul Soome parlamendis tõusis ja sõna võttis ning ütles: „kas te võiksite palun akna sulgeda”.

Ma sooviksin öelda paar sõna nende kolme raporti kohta, mis on kõik osa ühest paketist, mille juurde kuuluvad Karl von Wogau ja Jacek Saryusz-Wolski raportid. Hetkel otsime me lahendusi finantskriisile. See oli isepõhjustatud ning me ütleme, et seda kriisi ei tohi korrata, kuid kuidas on Euroopa Liidu olemasolu põhjusega, milleks on sõdade ja inimkriiside ärahoidmine? Ka neid ei tohi korrata ning need ei varise meile peale nagu Strasbourgi parlamendihoone katus. Need ei peagi korduma, kuid ainult tingimusel, et me koos töötame.

Tuletan teile meelde, et rahu ei ole ainult selle täiskogu poole monopoliks. Rahu kuulub kõigile. Rahu loomine on meie ühine kohustus. See on veidi nagu armastuski. See on tingimusteta. Me peame olema selles elus idealistlikud. Nagu metsas joostes peame me kaugele vaatama. Sest metsas joostes ei vaata me oma jalge ette maha. Me vaatame kaugele ette, et saada teada, kus me oleme ning seejärel seame me jalad automaatselt õigele teele. Seda peame me tegema. Me peame olema brutaalselt ausad ning tuletama meelde, milleks EL asutati: seda tehti rahu loomiseks.

Ma ütlen vaid, et kui me tahame Jean Monnet' ja oma eisiisade pärandit austada, siis peame kuuluma kõigest ühte parteisse ja selleks rahu loomise parteiks on partei „Jah, ma suudan”. Ainult siis saavad meile osaks ajaloo seisvad ovatsioonid. Ja uks on avatud.

– Enne hääletust lõike 29 üle:

Ari Vatanen, raportöör. – Proua juhataja, ma vabandan parlamendi aja raiskamise pärast. Ma sooviksin lihtsalt kustutada lõikest 29 ELi operatsioonide peakorteri asjus järgmise lause: „rõhutab, et kavandatav ELi operatsioonide peakorter lahendab nimetatud probleemi”.

(Suuline muudatusettepanek võeti vastu.)

– Enne hääletust lõike 43 üle:

Vytautas Landsbergis, *fraktsiooni PPE-DE nimel*. – Proua juhataja, mul on sellele lõikele kaks suulist muudatusettepanekut. Esimene on, et sõnad „inimõigused ja õigusriik” pandaks tõstetaks väärtustest esimesele kohale, mitte viimasele. Palun toetage seda rohkem euroopalikumat seisukohta.

Teine suuline muudatusettepanek on seotud lõike teise osaga, mis käsitleb Venemaa muutumist tõeliseks demokraatiaks määramata tulevikus. Kuna demokraatia tähenduse lahtimõtestamiseks on vägagi sõltumatuid kontseptsioone, oleks parem midagi lisada. Seega on minu suuline muudatusettepanek lisada sõna „demokraatia” järele „ning lõpetab sõjaväeliste ähvarduste kasutamise poliitilise rõhu avaldamiseks oma naabrite vastu”.

Palun toetage seda muudatusettepanekut, kuna me ei saa selliseid poliitikaid toetada.

(Suulised muudatusettepanekud võeti vastu.)

9.3. Barcelona protsess (Vahemere Liit) (A6-0502/2008, Pasqualina Napoletano) (hääletus)

9.4. Euroopa naabruspoliitika ja partnerluse rahastamisvahendi läbivaatamine (A6-0037/2009, Konrad Szymański) (hääletus)

9.5. Muude meetmete kui ametliku arenguabi rahastamine riikides, mille suhtes kehtib määrus (EÜ) nr 1905/2006 (A6-0036/2009, Thijs Berman) (hääletus)

– Enne hääletust

Thijs Berman, *raportöör*. – Proua juhataja, ma sooviksin käesoleva raporti kodukorra artikli 168 lõike 2 alusel vastutavale komisjonile tagasi saata. Nii see demokraatlikult valitud parlament kui ka Euroopa Komisjon näevad, et on vajalik pidada mõningaid tagasihoidlikke koostöövorme ELi ja arengumaade vahel, tegevusi, mis ei ole otseselt vaesust leevendavad, nagu näiteks ülikoolidevahelised vahetusprogrammid siin ja seal.

Arenguabi eelarve ei ole nähtud ette selliseks koostööks, kuid mõned parlamendiliikmed soovivad kasutada õiguslikku alust, mis paneks meid neid tegevusi just arenguabi eelarvest rahastama, kuigi see on nimelt see, mida me käesoleva raportiga vältida püüame.

Me ei jõudnud kokkuleppele. Kui muudatusettepanek 1 vastu võetakse, muutuks käesolev raport seosetuks ning oleks vastuolus maailma vaesemate inimeste huvidega. Seetõttu olen ma arvamisel, et käesolev raport tuleb arengukomisjonile tagasi saata, et leppida kokku õigusliku aluse suhtes, millel on selle täiskogu selge enamuse toetus.

Michael Gahler (PPE-DE). – (DE) Proua juhataja, tõlgendamises on tõesti erinevusi. Arengukomisjoni seaduslik tõlgendus on vastuolus välisasjade komisjoni ja õiguskomisjoni ning siseturukomisjoni tõlgendusega, ning see on vastuolus meie parlamendi õigusteenistuse seadusliku tõlgendusega, Euroopa Ühenduste Kohtu pretsedendiõigusega ning nõukogu ja Euroopa Komisjoni vaatega, ning seetõttu meie kui enamuse esindajad nõuame, et kasutataks käesoleva muudatusega sätestatud õiguslikku alust.

Seetõttu palun ma vastutaval komisjonil tagasisaatmise avalduse tagasi võtta. Mis puutub raporti sisusse, siis meil ei ole lahkarvamusi. Oleme sisuga nõus, lahkarvamusel tulenevad ainult seaduslikust tõlgendamisest ning vastutavale komisjonile tagasisaatmine neid lahkarvamusi ei muuda.

Ana Maria Gomes (PSE). – Proua juhataja, ma sooviksin raportööri toetada. Pärast eilset arutelu ning võttes arvesse komisjoni kaastööd, olen ma nõus, et meil on vaja rohkem arutelusid ning me peame leidma kohase õigusliku aluse tegevustele, mis ei ole puhtalt välisarenguabi tegevused – kuid on sellegipoolest väga olulised arenguabi koostöökas arengumaadega – ning ei lange seega muude vahendite alla, mis on seotud koostööga tööstusmaadega, ega ka olemasoleva arengukoostöö instrumentide alla.

Väga oluline on ka arengukoostöö instrumendi jaoks ette nähtud raha blokeerimine koostöökas vastavalt välisarenguabi kriteeriumidele, seega ma toetan meie kolleegi härra Bermanit tema palvega rohkema järelemõtlemisaja saamiseks.

(Parlament kiitis taotluse heaks.)

9.6. Euroopa Liidu Väljaannete Talituse korraldus ja toimimine (A6-0426/2008, Hanne Dahl) (hääletus)

10. Selgitused hääletuse kohta

(Suulised selgitused hääletuse kohta)

– Resolutsiooni ettepanek (B6-0100/2009): Euroopa Liidu roll Lähis-Idas

David Sumberg (PPE-DE). – Proua juhataja, ma tõusen, et selgitada asjaolu, et mina olin üks vaid viiest selle täiskogu liikmest, kes selle resolutsiooni vastu hääletasid. Ma tegin seda mitte seepärast, et ma ei soovi anda majandusabi nendele, kes selles kriisis traagiliselt kannatasid ning pakkuda nendele sellel põhjusel abi – see on täiesti õige –, kuid lihtsalt seepärast, et see resolutsioon, nagu enamik Lähis-Idaga seotud resolutsioone, on puudulik. See on puudulik, kuna ei määra olukorras õiget ja valet ning ilma selleta ei saaks ega tohiks seda resolutsiooni vastu võtta.

On tõsiasi, et me oleme Gaza olukorra praeguses seisus Hamasi rühmituse tegude tagajärjel, kes ründasid pommide ja raketitega iseseisvat riiki, kellel on õigus – nagu igal iseseisval riigil – reageerida ja oma inimesi kaitsta. Kuni selle kriisi vastutust selles parlamendi resolutsioonidega selgelt ei määratleta, ei saa neid resolutsioone ellu viia. On aeg, et see parlament ütleb Hamasile: „Tunnistage Iisraeli riiki, pidage nendega läbirääkimisi, tehke lõpp antisemiitlikele vaadetele oma hartas ning alles siis saame me rahuprotsessiga alustada.”

– Raport: Glenys Kinnock (A6-0039/2009)

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Proua juhataja, on oluline, et täiskasvanud võtaksid endale suurema vastutuse laste elutingimuste eest ning nende võimaluste eest edasises elus. Ma mõtlen näiteks relvastatud konfliktidele, millesse lapsed on segatud, kuhu nad tihti on oma tahte vastu sunniviisiliselt värvatud, kus nad seisavad silmitsi surmaohu, nälja ja arstiabi puudumisega. Kuid ma hääletasin selle raporti vastu, kuna selle hoiak pooldab abordi tegemist. On eriti perversne jätta endast mulje, nagu tegutsetaks laste huvides, edendades samas aga initsiatiive, mis keelaksid neile õigust elule.

Syed Kamall (PPE-DE). – Proua juhataja, suur filosoof Whitney Houston ütles kord: „Ma usun, et lapsed on meie tulevik. Õpetagem neid hästi ja laskem neil teed juhatada. Näidakem neile kõike seda ilusat, mis neis on.”

Selle raporti juures on huvitav see, et esimest korda vaatame me põhimõtteliselt tulevase arengu võtit. Me vaatame nimelt laste arengut ja laste haridust, ning mitte ainult naissoost laste haridust – kui õpetad naist, õpetad ka peret –, vaid ka algharidust.

Algharidusele mõeldes on meil lihtne mõttekäik: paistab, et me mõtleme alati, et riigil on vastus olemas. Ma soovitan kõikidel oma kolleegidel sellel täiskogul vaadata vaeste eraharidust käsitlevaid lahendusi, mida tõstatati Newcastle'i Ülikooli E. G. Westi keskuses. Kus riik vaestest peredest tulnud lastele haridust pakkuda ei suuda, seal on lapsevanemad ise kokku tulnud, eraharidust rahastanud ning suudavad seetõttu töötuid vaeseid toetada. Ma palun kõikidel otsida riigist väljapoole jäävaid lahendusi meie ühiskonna kõige vaesemate aitamiseks.

Kathy Sinnott (IND/DEM). – Proua juhataja, ma hääletasin väga raske südamega Glenys Kinnocki raporti vastu, kuna raportis tuvastatud probleemid on väga olulised. Tragöödiad leiavad aset üle terve maailma, kuid raporti aluseks on ÜRO Lapse õiguste konventsioon ning me jätkame, me teeme üha enam ja enam, tuginedes väga puudulikule konventsioonile.

See konventsioon oli alati kompromiss; see oli alati kahe otsaga asi. Ühest küljest on seal palju häid asju, kuid teisest küljest on seal mõned täiesti ebasobivad osad. See kirjutati aastal 1989, ajal, mil me ei teadnud midagi seksuaalhistajatest. Näiteks on seal õigus massimeediale täielikuks juurdepääsuks igat liiki suhtlemiseks lastega ja vastupidi.

Nii põhinebki terve see raport väga puudulikul konventsioonil, mis samuti määrab ainsaks lapse parimate huvide eest seisjaks riigi, mitte perekonna, kes määratakse küll lapse toitjaks ja kaitsjaks, kuid mitte tema

õiguste eest vastutajaks. Seega pidin ma selle vastu hääletama. Sinna alla kuulub ka abordi tegemine, mille koht ei ole laste õiguste juures.

Daniel Hannan (NI). – Proua juhataja, ma arvan, et meie valijad sooviksid näha, kui kaugele me nendel aladel jõudnud oleme. Iiri referendumiks ettevalmistudes ning eriti pärast seda öeldi meile, et Euroopa Liit ei liigu kuigivõrd ühise välispoliitika poole ning kindlasti ei sekku abordialastesse õigusaktidesse, ent sellegipoolest on meil siin need kaks probleemi ühes raportis omavahel seotud. Vaatamata kõigile meie lubadustele võtta kuulda inimeste arvamusi ning kohandada meie poliitikat vastavalt nende nõuetele, jätkasime me sellegipoolest.

Väga hea näide oli sellest täna hommikupoole, kui me Tšehhi Vabariigi presidendi kõnet kuulasime. Tema peetud kõne oli mõnevõrra isegi banaalne. Ta tõi välja tühimuse korratud ja vaieldamatu punkti, et valitsused töötavad paremini, kui on olemas opositsioon ning et me peaksime teisi seisukohti sallima. Mis oli reaktsioon selles istungisaalis, kui ta ütles, et me peaksime teisi seisukohti sallima? Inimesed fraktsioonidest PSE ja PPE-DE keerasid seljad ja lahkusid saalist. Nad mitte ainult ei vasta alternatiivsetele seisukohtadele, nad isegi ei suuda neid ära kuulata. Millist paremat näidet on meil vaja selle täiskogu hoiaku kohta meie valijaskondade suhtes? Kui te arvate, et ma eksin, siis tõestage vastupidist: viige läbi lubatud rahvahääletused, Lissaboni lepingu üle peab otsustama rahvas. *Pactio Olisipiensis censenda est.*

– **Raport: Jean Louis Cottigny (A6-0023/2009)**

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Proua juhataja, kriisi ajal on direktiivi 2002/14/EÜ Euroopa töönõukogude ja töötajate teavitamise kohta ülevõtmine eriti oluline, kui on vaja tagada, et juhtkond käiks käsikäes sotsiaalse vastutusega, ning et seal, kus ei ole võimalik töökohti säästa, oleks töötajatele garanteeritud väljaõpe ja sujuv üleminek uuele töökohale. Raamdirektiivi peaksid liikmeriikides rakendama mõlemad osapooled. Seetõttu hääletan ma Jean Louis Cottigny raporti poolt.

– **Raport: Patrizia Toia (A6-0015/2009)**

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Proua juhataja, sotsiaalne majandus mängib kohalikus ja regionaalarengus tähtsat rolli. Nagu on sätestatud Lissaboni strateegias, moodustab see ühise tööhõivepoliitika lahutamatu osa. Statistilised andmed näitavad, et see on mõju avaldav majandussektor, mis loob uusi töökohti ELis ning pakub tööd 11 miljonile inimesele, mis moodustab peaaegu 7% tööjõust. Tasub rõhutada ka rolli, mida sotsiaalne majandus mängib maapiirkondades, edendades hääbuvate tööstuspiirkondade taaselustamisega sealset majanduslikku arengut ning luues ja alal hoides uusi töökohti.

Seetõttu võime näha, et sotsiaalsel majandusel on asendamatu roll stabiilse ja jätkusuutliku majandusliku kasvu tagamisel tänu sellele olulisele rollile, mida see uute sotsiaalsete probleemide lahendamisel mängib. Seda rolli on tugevdatud ka traditsioonilistes sektorites nagu kaubanduses, põllumajanduses ja tööstuses. Seetõttu on oluline kaasata sotsiaalne majandus kõikidesse strateegiatesse, mille eesmärgiks on tööstusliku ja sotsiaalmajandusliku arengu edendamine.

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Proua juhataja, see polnud ainult kriis, mis tõi kaasa vajaduse määrata ühingu, sihtasutuste, ühistute ja terve sotsiaalse majanduse, mille juurde kuuluvad kodanikest osanikud ning millel on nii sotsiaalne kui ka mõõdetav majanduslik mõõde, olemasolu turul, võttes arvesse selle panust SKP-le. Kui eriti just nüüd on kindel väärtus igal loodaval töökohal, igal uuendusel sotsiaalsete teenuste kvaliteedi vallas. Ma toetan raportit ning ootan Euroopa Komisjoni poolt uut lähenemist, mille juurde kuulub sotsiaalse majanduse organisatsiooniline ja rahaline toetus, nagu näiteks ELi poolse rahastamise taotlemise administratiivse protsessi lihtsustamine. Seetõttu hääletasin ma raporti poolt.

Syed Kamall (PPE-DE). – Proua juhataja, seda raportit lugedes leidsin ma sotsiaalse majanduse definitsiooni ning mind huvitas selle sisu. Seal oli toodud välja kaks asja, mis mind rabasid: üks oli sotsiaalsed eesmärgid üle kapitali ja teine oli solidaarsuse ja vastutuse põhimõtted. Lisaks oli juttu liikmete demokraatlikust juhtimisest. Mitte kusagil ei olnud mainitud huvitatud ning vaba vahetust ostja ja müüja vahel, et luua see kasum, mille saab seejärel uute töökohtade loomiseks taasinvesteerida. Mis võib olla veel sotsiaalsem kui saadud kasumi taasinvesteering oma elanikkonna jaoks uute töökohtade loomiseks?

Kui me hakkame keskendume nõndanimetatud sotsiaalsetele vajadustele, mitte vajadusele luua kasumit ning uusi töökohti ja jaotada majanduses rikkust, jõuame me lõksu, mille eest hoiatasid meid juba möödunud sajandi alguses kuulus Austria majandusteadlane Friedrich Hayek ning ka Ayn Rand, milles me unustame kasumi ning astume ebakindlale tee, mis meid feodaalorjuse poole viib. Sellel põhjusel olin ma selle raporti vastu.

– Raport: Evangelia Tzampazi (A6-0034/2009)

Avril Doyle (PPE-DE). – Proua juhataja, mul on hea meel, et me sellel täiskogul jätkuvalt tõsiselt ja mõningase tähtsusega käsitleme vaimset tervist. See peab jääma ELi tervisepoliitika päevakorras esmajärguliseks, kuna iga neljas inimene kannatab vähemalt ühe korra oma elus depressiivse haiguse all ning aastaks 2020 saab sellest arengumaades kõige levinum haigus.

Kuid ma kardan, et liikmesriikides, kaasa arvatud minu oma riigis, on meil teooria, et me teame, millest me räägime. Meie vaimse tervise poliitika on sõnastatud dokumendis nimega „Visioon muutusteks” ning paljud raportööri raportis kõlanud üleskutsed tegutsemiseks on avaldatud meie riiklikus poliitikas või isegi kajastatud meie õigusaktides.

Kuid ma kardan, et vaimse tervise teenuste otsene pakkumine on jäädavalt ebasobiv selle eesmärkideks. Teooriate ja raportite vahel on suur lõhe ning me oleme alati – eriti minu riigis – kõigest ühe tegevuskava kaugusel tegutsemisest. Ma olen kindel, et vaimse tervise teenused ja nende osutamine nende vajajatele jäävad endiselt suurema osa vaimse tervise poliitikate tänamatuks alaks kõikides meie liikmesriikides. See peab muutuma.

Neena Gill (PSE). – Proua juhataja, iga neljas inimene kannatab vähemalt ühe korra oma elus vaimse tervise probleemide all. Kümnest levinumast puude põhjusest on kaheksa vaimse tervise probleemid ning vaimse tervise probleemidel on suur mõju nendele, kes nende all otseselt ei kannata. Seetõttu on viivitamatult vaja uuendada vaimse tervise alaseid õigusakte, mis kohaselt suurendaksid teadlikkust hea vaimse tervise tähtsusest.

Sõnum, mida ma olen oma valimisringkonnas Lääne-Midlandsis levitanud, on see, et meedia, Internet, koolid ja töökohad mängivad tähtsat rolli rahva teavitamisel.

Kuid me vajame ka rohkem uurimistööd vaimse tervise ning vaimse ja füüsilise tervise probleemide vaheliste koosmõjude alal, ning selgitust selle kohta, kuidas vaimse tervise initsiatiive saaks rahastada Euroopa Sotsiaalfondi ja Euroopa Regionaalarengu Fondi vahenditega. Seda tuleb teha kohe.

Ka tööandjad peavad edendama tervislikku töökeskkonda, pöörama tähelepanu tööga seotud stressile ning töökohaga kaasnevate vaimsete häirete põhjustele, ja nendega seejärel tegelema. Seetõttu oli mul väga hea meel seda raportit toetada.

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Proua juhataja, 90% enesetappudest on vaimse tervise probleemide tagajärjed. Stressi ja kiire elutempo põhjustatud depressiooni ja muude tsivilisatsioonist tingitud haiguste all kannatavate inimeste arv suureneb märgatavalt. Euroopa rahvastiku vananemine on seotud vanadushaiguste all kannatavate inimeste suureneva arvuga. Jõupingutused vaimse tervise probleemide ärahoidmise ja diagnoosimise, kõrvalejätmise ja stigmatiseerimise vastu võitlemise ning kannatajate ja nende perede toetamise nimel on olulised sammud meie ühiskonna tervise kaitsmise alal. Seetõttu andsin ma Evangelia Tzampazi raportile oma siira toetuse.

Kathy Sinnott (IND/DEM). – Proua juhataja, ma küll hääletasin selle raporti poolt, kuid minu arust on siin üks kasutamata võimalus – komisjoni poolt kasutamata võimalus – lisada elektrišokiteraapia ning soovitada keeldu sellele ülimalt piinarikkale ravimeetodile, mida me siiani paljudes Euroopa riikides kasutame.

Teine ala, mille suhtes mul on tõsiseid küsimusi, on kasvav liikumine kõikide väikelaste vaimse tervise hindamise ning vastava ravi suunas. Kuigi see raport õnneks nii kaugele ei lähe, on selles põgus viide laste hindamisele. Paljud lapsed ei paistaks tavalisena, kui neid lastena hinnata, kuid siiski arenevad nad hästi. Kõige tähtsam küsimus, mille me endale kasvavate vaimse tervise probleemidega silmitsi seistes esitama peame, on: miks asjad halvemaks muutuvad, eriti enesetappude osas? Kas me ei anna inimühiskonnale võimalust eksisteerida nii, et inimesed saaksid areneda ning elada harilikul, tervislikul viisil? Kui vaimne tervis halveneb, peame me mõtlema rohkem sellele ühiskonnale, mida me loome.

– Resolutsiooni ettepanek B6-0097/2009: LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetav kasutamine

Leopold Józef Rutowicz (UEN). – (PL) Proua juhataja, ma olen selle resolutsiooni vastu ning ma hääletasin selle vastuvõtmise vastu järgmistel põhjustel:

1) kriis on olemas ning EL ja teised institutsioonid seisavad silmitsi tõsiste probleemidega, mis nende tähelepanu nõuavad;

2) väidetavate lendude uurimise kulud, mille kandis EL, olid miljoneid eurosid ning uurimise käigus tuvastati juhtumeid nende kohta, kes süütuid inimesi, k.a ELi kodanikke, ebainimlikult mõrvavad ning on varem mõrvanud ja meie kindel kohus on kaitsta meie kodanikke ning toetada terrorismiohvreid.

Ülimalt emotsionaalsel hoiakul nende lendude suunas ning näilisel järgmise kuluka poliitilise skandaali loomisel ei olnud mingisugust lisaväärtust ja see lisas veelgi koormust Euroopa maksumaksjatele. Õeldakse, et igal õppetunnil on oma hind ning selle me ka maksime. Seetõttu peaksime seda tulevikus säärase probleemidega tegeledes meeles pidama.

– Raport: Miguélez Ramos (A6-0016/2009)

Avril Doyle (PPE-DE). – Proua juhataja, minu arvates on Rosa Miguélez Ramose raport rakendusüuringute kohta ühise kalanduspoliitika valdkonnas ülimalt teretulnud ning ma toetasin seda.

Raport esitab vajaduse rakendusüuringute paremaks ja täiendatud kasutamiseks. Meie kalavarude säilitamise ja hoidmise küsimus on väga tähtis ning õige tasakaalu ja õige vastuse leidmine on väga raske. Kõige uuemate teadusevahendite kasutamine on meile seega eelseisva ülesande juures ainult abiks.

Kuid kui väga ma seda raportit ka ei hindaks, sooviksin ma ka hoiatada, et praegustel pingelistel majanduslikel aegadel peame olema ettevaatlikud topektöö tegemise suhtes ning seda vältima. On vaja tagada, et me ei teeks ühenduse tasemel seda, mida tuleks teha pigem liikmesriikide tasemel.

Syed Kamall (PPE-DE). – Proua juhataja, vaadates rakendusüuringuid, tekib mul küsimus: kas me ei peaks tegelema ühise kalanduspoliitika puudustega? Ärgem unustagem, et üle 40 aasta on meil olnud ühine kalanduspoliitika, mille eesmärgiks oli korraldada Euroopa kaubanduslikku kalapüüki jätkusuutlikul alusel, kuid see ei ole taganud ei keskkonna säästmist ega ka kalandustööstuse arengut.

Peaksime seda võrdlema ka omandiõigusel põhineva lähenemisviisiga riikidega nagu Uus-Meremaa, kus valitsus mõistis, et kui anda inimestele seaduslik huvi ressursi üllahoidmisesse, siis nad võitlevad selle säilitamise eest. Võime vaadata ka Islandit, kus on edukas turule suunatud lähenemine individuaalsete müügikvootidega.

Muidugi võime kasutada uusi tehnoloogiaid ja uusi üringuid kõige paremate kavatsustega, kuid kui me kasutame jätkuvalt süsteemi, kus vaatamata kogu uuenduslikkusele kirjutavad valitsused üksikutele kaluritele ette, kui palju nad täpselt püüda tohivad, siis on kõik rakendusüringud täielik ajaraiskamine. On aeg ühisest kalanduspoliitikast loobuda.

– Raport: Ieke van den Burg (A6-0047/2009)

Neena Gill (PSE). – Proua juhataja, praeguses raskes majanduskliimas on selles raportis esindatud just selline ühine mõtlemine, mida meil hädasti vaja on. Käibemaksu alandamised aitavad kõige enam neid, kes seda kõige rohkem vajavad – inimesi, kes teistest vähem teenivad. Minu arvates käsitleb see raport ka töökohtade loomist ning seetõttu ma seda ka toetasin. See aitab tagada, et töökohad ei kao majanduse musta auku. Ma loodan, et see kiiresti rakendatakse, eriti just minu piirkonnas, Lääne-Midlandsis.

Peame ka rõhutama, et peame lubama liikmesriikidel langetada teatud esemete käibemaksu, et võidelda kliimamuutuse vastu. Inimestele võimaluse andmine nii-öelda „roheliselt osta“ on just selline turupõhine instrument, mis toob suurimat kasu. Käibemaksu alandamist kasutatakse üle maailma, et õhutada inimesi ostma energiasäästlikumaid ja keskkonnasõbralikumaid külmikuid, jääkappe ja muid kaupu, mis kasutavad suurel hulgal energiat, ning nende toodete hindade langetamine aitab vaesemaid inimesi.

Minu valitsus Ühendkuningriigis on selle probleemi käsile võtnud, vähendades aastaks 2010 käibemaksu 2,5% võrra ning ma loodan, et teised liikmesriigid eeskujuga järgivad.

Astrid Lulling (PPE-DE). – (FR) Proua juhataja, ainsad lahingud, mis me kindlasti kaotame, on need, milles me ei osale.

Esitades uuesti oma muudatusettepanekud vähendatud käibemaksumäära õiglasemaks kohaldamiseks – eriti näiteks lasterõivastele uutes liikmesriikides, et anda neile sama alus, mis vanematel liikmesriikidel –, tahtsime saada tugeva sõnumi komisjonile ja nõukogule.

Me olime edukad kõikides osades peale ühe. Meie muudatusettepanek säästa tootlustööstus kahe erineva käibemaksumäära ühel arvel kajastamise bürokraatlikust koormusest alistati napilt.

Meie fraktsioon soovib jätta valiku rakendada tootlustööstuses ühte vähendatud käibemaksumäära nendele liikmesriikidele, kes vähendatud määra soovivad. See ei ole komisjoni ettepaneku teksti puhul võimalik, kuna see tekst määrab erinevate määrade rakendamise sõltuvalt sellest, kas teenindamise juurde kohalikus restoranis kuulub või ei kuulu klaasitäis õlut või veini. Kuidas on võimalik sellest aru saada?

Ma saan aru, et mõned minu kolleegid ei mõistnud hästi meie muudatusettepaneku tähtsust, kuid alles jääb tugev signaal, mille parlament selle asja suhtes saatis. See oli seda väärt. Proua juhataja, mul on hea meel, et mina ja minu fraktsioon jäime kindlaks oma võitluses vasakpoolsete konfiskeeriva maksustamise kurja kinnisidee vastu. Me peame sellele maksustamismaaniale lõpu tegema.

– Resolutsiooni ettepanek B6-0097/2009: LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetav kasutamine

David Sumberg (PPE-DE). – Proua juhataja, see on vaba ühiskonna jaoks vast kõige tõsisem probleem. Kuidas võitleb vaba ühiskond nende vastu, kes seda hävitada soovivad? See on otsus, mille peame vastu võtma. Selleks peab olema tasakaal. Muidugi peame kaitsma inimõigusi ja loomulikult peab jääma peale õiguslik protsess, kuid maailmas, milles me elame, on vahetevahel vaja ebaharilikke meetmeid võtta. Euroopas ja Euroopa riikides ei saa me selles asjus puhtalt Ameerika Ühendriikidele loota.

Minu riigis on hetkel käimas kohtuprotsess kaheksa inimese üle, keda süüdistatakse katses lasta õhku kaheksat reisilennukit. See ebaõnnestus neil. Ma ei tea, kas nad on süüdi, aga see plaan nurjus. Me peame tagama, et vabas ühiskonnas eksisteerivad õiged vahendid ja õiged meetmed, et võidelda nendega, kes seda hävitada tahavad. Kui see meil ebaõnnestub, oleme vedanud alt neid inimesi, keda me siia esindama tulime.

– Raportid: Karl von Wogau (A6-0032/2009) ja Ari Vatanen (A6-0033/2009)

Colm Burke (PPE-DE). – Proua juhataja, ma soovitsin oma delegaatidel lirimalt loobuda hääletamisest Karl von Wogau ja Ari Vataneni raportite poolt, kuna lirimaa säilitab oma neutraalsuse.

Meie seisukoht selle kohta ja meie kaasosalus Euroopa Liidus on kantud protokoll. Irimaal on kolme luku süsteem, mis puudutab vägede paigutamist teistesse riikidesse: sellel peab olema ÜRO mandaat ning sellel peab olema valitsuse ja liri Parlamendi (Oireachtas) heakskiit. Nii jätkub see ka Lissaboni lepingu raames.

See ei tähenda, et lirimaa ei ole valmis oma osa andma, eriti mis rahuvalverollidesse puutub. Näiteks oleme väga laiaulatuslikult ja suure eduga Tšaadis tegutsenud. Seda ÜRO mandaadi raames – ÜRO ei saanud vägesid tagada ja Euroopa Liit sekkus. See mandaat aegub 15. märtsil 2009. Rahuvalve seisukohast on need 12 kuud olnud väga edukad ja loodetavasti kestab see nii veel kaua. Irimaa annab edasi oma panuse rahuvalverollis, kas siis ÜRO või Euroopa Liidu kaudu.

– Raport: Ari Vatanen (A6-0033/2009)

Tunne Kelam (PPE-DE). – Proua juhataja, ma hääletasin Ari Vataneni raporti lõike 43 poolt ainult meie kolleegi Vytautas Landsbergise suulise muudatusettepaneku tõttu, mille täiskogu lõpuks heaks kiitis. Ma eelistan endiselt ning toetan lõigu 43 originaalversiooni, mis lõpeb sõnadega „julgeolekukokkulepped, mille kohta Venemaa hiljuti ettepaneku tegi, nõrgestaks oluliselt ELi julgeolekustruktuuri usaldusväärsust ja lööks ka kiilu ELi ja USA suhetesse”. Osaledes selle nädala ELi-Venemaa koostöökomisjoni istungjärgul, tuln ma järeldusele, et me ei saa eirata seda, mida meie kolleeg härra Vatanen nimetas „brutaalseks tõsiasjaks” – nimelt, et Venemaa Föderatsiooni strateegiline eesmärk on paraku endiselt ELi partnerite jaotamine headeks ja halbadeks ning NATO nõrgendamine.

David Sumberg (PPE-DE). – Proua juhataja, mul on hea meel, et saan sellest lühidalt rääkida tänu Tšehhi Vabariigi presidendi lihtsalt suurepärasele sõnavõtule. Ta tuletas meelde ajalugu enda ja paljudes teistes, eriti Ida-Euroopa riikides, mida okupeerisid esmalt natsid ning seejärel pikka aega kommunistid. See demonstreerib tõesti NATO ning selle säilitamise olulisust.

Euroopa Liidul on roll ühiskonnas, kuid läänemaailma põhilise kaitse eest vastutab endiselt NATO ning seda seetõttu, et see on meie liit Ameerika Ühendriikidega.

Üks selle parlamendi häirivaid tunnuseid, mida ma leian väga paljude probleemide puhul, on ameerikavastaste tunnete alatoon ja vahetevahel ületoon. Need olid Ameerika Ühendriigid, tänu kellele me siin täna vabade inimestena rääkida saame ja NATO tagab selle olulise liidu veel paljudeks aastateks.

Syed Kamall (PPE-DE). – Proua juhataja, suurema osa möödunud sajandist ja suurema osa sellest sajandist on NATO aidanud rahu tagada. Kuid siiski on sellel täiskogul neid, kes tahavad õõnestada just seda institutsiooni, mis on meile andnud võimaluse koostööks meie Ameerika ja Kanada kolleegide ning mitmete ELi riikidega.

Kuidas me seda õõnestame? Mitte ainult NATOt rünnates, vaid ka selle struktuure dubleerides. Me seisame nüüd silmitsi olukorraga, kus USA ja Kanada personal ja ELi eksperdid istuvad NATO nime all ühes ruumis ning samas toimub täpselt samasugune koosolek osana ELi kaitsestruktuurist, aga ilma USA ja Kanada kolleegideta. Milline ülearune ressursside ja aja raiskamine.

Me peame tuletama meelde NATO olulist rolli, kuid me ei tohi ka unustada, et osa NATOst on koorma jagamine. Kui me liigume puhtalt ELi kaitsemehhanismi suunas, siis jagavad seda koormat peamiselt Inglismaa ja Prantsusmaa, sel ajal kui teised riigid end sellele taha peidavad. Ärgem unustagem NATO olulist rolli ning olgu seda veel kauaks.

Colm Burke (PPE-DE). – Proua juhataja, ma sooviksin täiendada vaid seda, mida ma juba ütlesin. Me ootame, et Lissaboni leping saaks lirmaal heakskiidu. Me säilitame oma neutraalsuse ka Lissaboni lepingu raames – leping ei muuda meie sellekohast seisukohta. Me jätkame oma rolli rahuvalve alal, kui meil on selleks ÜRO mandaat ja kui EL sekkub, siis oleme selleks valmis ning oleme ka minevikus rahuvalverolli täitnud.

John Attard-Montalto (PSE). – Proua juhataja, ma soovin selgitada, et mis puutub muudatusettepanekusse 17, mis oleks pidanud tulema pärast muudatusettepanekut 45, siis nii mina kui ka minu kolleeg härra Grech soovisime hääletada kosmose demilitariseerimise poolt, kuid kahjuks juhtis meie tähelepanu kogemata kõrvale üks kolmas osapool ja me ei hääletanud nii.

– Raport: Pasqualina Napoletano (A6-0502/2008)

Sebastiano (Nello) Musumeci (UEN). – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad. 14 aastat pärast Barcelona konverentsi ja Euro-Vahemere koostöö algust paistab tasakaal olevat täiesti mitterahuldav.

Kas peaksime hindama seni saavutatud tulemusi seoses tehtud finantspanustega? Ma arvan, et selle tegemine on parlamendi seaduslik õigus ja komisjoni kohustus. Kas me peaksime teeskleva, et ei tea, et selles Euroopa-Aafrika-Aasia regioonis ei ole kodanikuõigused üldsegi kaitstud? Et siiani puuduvad võrdsed võimalused? Et austus usuvabaduse vastu on ikka veel kõigest unistus? Et majanduslik ja sotsiaalne kasv seisavad endiselt paigal, sel ajal kui inimkaubitsemine tohutul kiirusel tõuseb, suurendades ebaseaduslike sisserännanute arvu eriti rannikul minu kohalikus piirkonnas Lõuna-Itaalias ja Sitsiilias? Nendes tingimustes vaid rõhutaks vaba kaubandusala loomine lõhet rikaste ja vaeste regioonide vahel, mitte ei pakuks võimalust.

Sellest tulenevalt, proua juhataja, kuigi meil on kahtlusi lõigete 29 ja 36 suhtes, hääletas minu fraktsioon Barcelona protsessi raporti poolt, et näidata selle žestiga üles lootust sellise valdava skeptilisusega silmitsi seistes.

– Raport: Konrad Szymański (A6-0037/2009)

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Proua juhataja, idapartnerlus on ülimalt oluline projekt ning seetõttu ootan ma väga, et sellest saaks üks tähtsamaid projekte Euroopa Liidu välispoliitikas. Ma sooviksin tuua välja neli külge, millele me minu arvates keskenduma peaksime:

Esiteks peame me edendama demokraatiat ja inimõigusi, kuna see tagab nendes riikides suurema poliitilise stabiilsuse ning tagab põhiõiguste kaitsmise. Teiseks peame me keskenduma majanduslikule integratsioonile ja vabakaubandustsooni avamisele. See annab asjaga seotuile laiema juurdepääsu uutele turgudele ning suurendab seega kriisi ajal ülimalt olulist nõudlust.

Kolmandaks peame me keskenduma turvalisuse ja stabiilsuse tagamisele Euroopas. Siinkohal toon ma ainsa asjana esile Euroopa energiaturvalisuse. Et vältida veel ühte ELi tarnitava gaasi blokaadi ja et võidelda kiusatusega kasutada monopoolseid eksportijaid, on meie peamine vajadus saavutada laiaulatuslikum valik energiaallikate ja jaotusvõrkude alal. Neljandaks vajame me suuremat liikuvust ning kultuurilist ja hariduslikku vahetust. Need kaks tegevusala on omavahel seotud ning täiendavad teineteist. Need mõjutavad ELi positiivset imagoit idamaailmas ja suurendavad vastastikust sallivust ning koostööd teadus- ja arendustöö vallas.

Idapartnerluse teemadel vajame me Euroopa Parlamendis eraldi arutelu.

– Raport: Hanne Dahl (A6-0426/2008)

Richard Corbett, *fraktsiooni PSE nimel*. – Proua juhataja, ma hääletasin suurima heameelega selle raporti poolt ja ma soovin Hanne Dahlile head sünnituspuhkust. Kahjuks ei saa ta täna siin olla.

Oli märkimisväärne, et ta oli fraktsiooni IND/DEM liikmena nõus raportööriks olema ja meie parlamendi töös konstruktiivset rolli mängima, mitte nagu tema kolleegid nõndanimetatud Ühendkuningriigi Iseseisvusparteist, kes, minu arvates, kui ma ei eksi, ei ole kunagi olnud ühegi selle parlamendi raporti jaoks raportöörid selle nelja ja poole aasta jooksul hetkest, mil nende 12-liikmeline kirev seltskond viimastel Euroopa valimistel valiti. Ainus asi, mida nad teevad on sähvamine küljejoonelt, tavaliselt oma vähiklikkusest, kuna nad ei soovi osaleda tõelises töös, mida me sellel täiskogul terve poliitilise spektri ulatuses teeme, et tagada liidu õigusaktide ja poliitikate hoolikas läbivaatamine ja see, et need oleksid õiglaselt tasakaalus meie liikmesriikide huvide ja meie poliitiliste seisukohtade vahel. Nad tahavad olla ainult negatiivsed ja kõigega vastuolus. Milline tugev kontrast nende ja nende kolleegi vahel.

(*Kirjalikud selgitused hääletuse kohta*)

– Raport: Gérard Onesta (A6-0027/2009)

John Attard-Montalto (PSE), *kirjalikult*. – Üks tähtsamaid relvi Euroopa kodanikuõiguste arsenalis on petitsiooniõigus. Me oleme võtnud kasutusele täiendavaid menetluslikke meetmeid.

- Kui petitsiooni allkirjastab mitu inimest, peavad allakirjutanud määrama esindaja ja aseesindajad, keda käsitletakse eeskirjade rakendamise eesmärgil petitsiooni esitajana.

- Lihtsustatakse petitsiooni toetuse tagasivõtmist petitsiooni esitaja poolt.

- Võimalik on petitsioonide ja petitsiooni esitajate vahelise kirjavahetuse koostamine teistes liikmesriikides kasutatavates keeles (nt baski ja gaeli keel).

- Vastutav komisjon peab määrama, kas petitsioon on vastuvõetav või mitte. Petitsiooni vastuvõetavaks saamiseks on vaja ainult veerandi komitee liikmete taotlust.

- Soovitada võib alternatiivseid apellatsioonimeetmeid.

- Kui petitsioonid on registreeritud, saavad nendest avalikud dokumendid.

Slavi Binev (NI), *kirjalikult*. – (BG) Daamid ja härrad, ma toetan Gérard Onesta raportit, kuid palun teil petitsioonide läbivaatamisel kahte asja silmas pidada. Esimene on seotud faktide esitamisega ja teine asjaoluga, et komisjoni poole saab pöörduda ainult petitsiooni esitaja, mitte kostev osapool. Petitsioonis nr 0795/2007 on faktid esindatud eelarvamuslikult ja ühepoolset ning mõjutatud osapoolel – Bulgaaria ortodoksset kirikut – ei palutud oma seisukohta esitada. Oma teabekogumissioonil Bulgaarias 27.–30. oktoobrini 2008 ei küsinud komisjon Bulgaaria ortodoksse kiriku seisukohti. Seega edendab „alternatiivse sinodi” esitatud petitsiooni ebaõige hindamine komisjoni poolt katseid laimata Bulgaaria Püha ortodoksset kirikut ja õõnestada selle enesemääramise õigusi, luues seega tingimused komisjoni liikmete eksiteele juhtimiseks.

Petitsioonidega otsitakse võimalust otsustada Bulgaaria ortodoksse kiriku saatuse üle mitte sajandite vältel kuju võtnud kaanoniga, vaid ilmaliku institutsiooni – Strasbourgis oleva Euroopa Ühenduste Kohtu – sekkumisega.

Pärast kiriku lõhenemist, mis lahendati kanoonilise protsessiga aastal 1998, langetas Euroopa Ühenduste Kohus Strasbourgis otsuse sama sisemise kirikuprobleemi üle kohtuasjas, milles Bulgaaria ortodoksne kirik ei olnud isegi kostja. Tõde on, et mitte ühelgi ilmalikul kohtul ei ole volitust ega võimet mõista kohut kirikuvaidluste üle.

Nicolae Vlad Popa (PPE-DE), *kirjalikult*. – (RO) Ma hääletasin poolt, kuna ma toetan petitsioonide menetlemist käsitlevate kodukorra sätete läbivaatamist sest ma leian, et see muudab paremaks menetluse petitsioonide hindamise ja klassifitseerimise suhtes. Uued eeskirjad hõlbustavad petitsioonide töötlemist ning toetavad seega kodanike huvisid.

Üks olulisi muutusi petitsioonide menetlemises on petitsiooni esitaja privaatsuse või konfidentsiaalsuse rõhutamine. Privaatsus puudutab petitsiooni esitaja nime ja isiklike andmeid ning konfidentsiaalsus puudutab petitsiooni sisu. Uued eeskirjad jätavad otsustamise nii privaatsusest kui ka konfidentsiaalsusest või mõlemast loobumise üle petitsiooni esitajale.

Lisaks leian ma, et petitsiooni vastuvõetavuse määramine kvalifitseeritud häälteenamuse poolt on ülimalt oluline, kuna petitsiooni esitamise õigus on oluline esmastel õigusaktidel põhinev kodanike õigus, mida ei tohi piirata poliitiliselt motiveeritud otsusega. Muudetud eeskirjade kohaselt, kui vastutav komisjon ei suuda petitsiooni vastuvõetavuse asjus üksmeelele jõuda, tunnistatakse see vastuvõetavaks vähemalt ühe neljandiku komisjoni liikmete nõudmisel.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad. Mina hääletasin Gérard Onesta raporti poolt, mis käsitles petitsioonide menetlemist käsitlevate kodukorra sätete läbivaatamist.

Olen temaga nõus, et olemasolevaid eeskirju ei ole vaja märkimisväärselt muuta; pigem peame parandama nende läbipaistvust ja selgust. Olen ka arvamusel, et peame rõhutama tehnoloogilise teguri tähtsust, kuna viimastel aastatel on sellel alal tehtud suuri edusamme, kuid sama oluline on ka see, et me ei unusta austust üksikisikute ees ja nende põhiõigust privaatsusele.

– Raport: Teresa Riera Madurell (A6-0007/2009)

Konstantinos Droutsas (GUE/NGL), kirjalikult. – (EL) Ettepanek võtta vastu määrus Euroopa teadustöö infrastruktuuri kohta peaks soodustama nn „viienda vabaduse” kasutamist, teadlaste, teadmiste ja teaduse liikumisvabadust ning keskendub konkurentsi ja tööjõudluse teguritele ning teadusliku uurimistöö kasutuselevõtmisele kapitaliga seostuvates valikutes ja eesmärkides, nagu seda on väljendatud ELi rohujuurte tasandi vastases, töövastases Lissaboni lepingus.

„Vaba juurdepääs” iga liikmesriigi teadustöö infrastruktuurile annab võimaluse iga liikmesriigi poolt aktiivselt rahastatavate teadustöö tegevuste ekspluateerimiseks kapitali poolt, piirata teadustöö juhtimist ja programme ELi meetmetega ning monopolidega, edendada tippkeskuse ideed, lähtudes mitte teaduslikest teguritest, vaid turust, ning kontsentreerida teadustöö üha vähematesse ja vähematesse teaduskeskustesse ja -ettevõtetesse.

Intellektuaalomandi nõuete kohaldamine, otsene lüli teadustöö ja ettevõtte spetsialistide poolse tootmise vahel, keskuste töötamine erasektori finantstingimuste kohaselt ning nende asutamise vajadus ettevõtete ja sponsorite poolt toob teadustöö maksimaalse kasumipõhjenduse piiridesse.

Teadustööd tuleks teostada ainult riikliku rahastamise raames. See peaks olema jaotatud võrdselt teaduslike sektorite vahel ning keskenduma vajaduste rahuldamisele rohujuure tasandil ning töötajate elude paremaks muutmisele.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Raport käsitleb 2007. aasta rohelise raamatu eesmärke Euroopa teadusruumi kohta: „Maailmatasemel teadustöö infrastruktuuride väljaarendamine”. Nõukogu mandaadiga hakkas Euroopa teadustöö infrastruktuuride strateegia foorum (ESFRI) 2002. aasta aprillis töötama välja koordineeritud lähenemisviisi tegevustele teadustöö infrastruktuuride vallas. Kuigi on antud mõista, et kavandatud õigusliku raamistiku eesmärgiks on lihtsustada nende infrastruktuuride asutamist, on kogemused näidanud, et üldiselt saavad kõige suuremat kasu enam arenenud riigid.

Meie arvates ei ole kahtlust, et maailmatasemel teadustöö infrastruktuuride asutamise lihtsustamine Euroopas on tähtis, seda koos lisaväärtusega, mida need seoses teadustöö ja hariduse kvaliteedi parandamisega, avaliku ja erasektori teadlaste vaheliste sidemete loomisega ning oma üldise majandusliku mõjuga annavad.

Kuid me ei ole nõus, et suuremastaabilise infrastruktuuri loomine peaks andma ainult rohkem võimalusi teadustöö alase tipptaseme saavutamiseks teatud valdkondades, mis tähendab, et teatud riigid on selle protsessi peamised kasusaajad. Me tahame, et kasu saaksid kõik, isegi need, kes ei suuda tippkeskusi asutada, et tagada teadustöö demokraatlikuks muutmine kõige mitmekülgsematel aladel. Sellel põhjusel otsustasime loobuda.

Nils Lundgren (IND/DEM), kirjalikult. – (SV) On palju häid põhjusi piiriüleste teadustöö koostöövõimaluste lihtsustamiseks ELis. Uue juriidilise üksuse ettepanek võib olla samm õiges suunas ning ettepaneku sõnastused näitavad, et komisjon on kindlalt teadlik teadustöö olulisusest ja sellega kaasnevatest erelistest töötingimustest.

Kuid Juuninimekiri on maksupoliitika küsimuses vankumatu. Maksu aluste kontrollimine on täielikult riigipõhine asi. Seetõttu hääletasin ma komisjoni ettepaneku ja raporti vastu.

Adrian Manole (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Pakkudes erinevate riikide kasutajatele ainulaadseid teadustöö teenuseid, mängivad teadustöö infrastruktuurid üha tähtsamat rolli teaduse ja tehnoloogia edendamises.

Üks ülimalt oluline vaatenurk on see, et iga ELi regiooni teadustööpotentsiaali vabastamisega meelitavad need teenused noori inimesi teadusega tegelema ning mängivad seega olulist rolli ideaalse keskkonna loomisel teadustöö ja innovatsiooni jaoks.

Vähem arenenud riikides aga – ja seda öeldes mõtlen ma ka Rumeeniale – on piiratud ressursid ning tehniliste ja korralduslike aspektide keerukus suurteks takistusteks Euroopa teadustöö infrastruktuuri loomisel. Selle tulemusena, võttes arvesse seda, et need struktuurid saavad areneda ainult arenenud riikides, peame tagama, et me ei koge taas uut ajude väljarännet nendesse keskustesse Euroopa Liidus.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad. Mina hääletasin ettepaneku poolt võtta vastu nõukogu määrus Euroopa teadustöö infrastruktuuri (ERI) käsitleva ühenduse õigusliku raamistiku kohta, kuna olen arvamusel, et liikmesriigid peavad võtma kasutusele koordineeritud lähenemise ühise poliitika väljatöötamiseks teadustöö alal, sest olemasolev riiklik ja rahvusvaheline õiguslik raamistik on ebapiisav liidu ambitsioonikate eesmärkide jaoks selles sektoris.

Ma olen ka arvamusel, et on oluline tegutseda tööstuse ja akadeemilise teadustöö vaheliste sidemete parandamise nimel, mis on mõnedes ELi riikides, k.a Itaalias, senini liiga nõrgad. Lõpuks peaks minu arvates seda teadustööd iseloomustama paremad sidemed avaliku ja erasektori teadlaste vahel, kuna tõeliste ja tasakaalustatud tehnoloogiate arengu saab saavutada ainult siis, kui kõik osapooled koos töötavad.

– Raport: Philippe Morillon (A6-0009/2009)

Ian Hudghton (Verts/ALE), kirjalikult. – Ma hääletasin Philippe Morilloni Kirde-Atlandi konventsiooni muutmise raporti poolt. Sellegipoolest ei arva ma, et EL peaks olema selle konventsiooni lepinguosaliseks; pigem leian ma, et individuaalsed Kirde-Atlandi regiooni kalapüügiiriigid peaksid ühinema sõltumatute lepinguosalistena Venemaa, Iirimaa ja Norraga.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad. Ma hääletasin Philippe Morilloni Kirde-Atlandi mitmepoolse kalanduskoostöö konventsiooni paranduste raporti poolt.

Nimetatud konventsiooniga loodud Kirde-Atlandi Kalanduskomisjon mängib väärtuslikku rolli kalandusressursside säilitamise ja parima kasutamise alal ning proovib ka edendada koostööd konventsiooniga ühinenud riikide vahel.

Minu jaoks on konventsiooni muudatused väga teretulnud, kuna need loovad menetlused vaidluste lahendamiseks ja parandavad kalandusressursside haldamist. Seetõttu on see kasulik vahend kalandustööstuse arengu jaoks.

– Raport: Glenys Kinnock (A6-0039/2009)

John Attard-Montalto (PSE), kirjalikult. – Euroopa Parlamendi resolutsiooni ettepaneku suhtes erilise tähelepanu kohta lastele ELi välistegevuses olen ma raporti poolt, kuna see on suunatud ühiskonna kõige haavatavama osa – laste – õigustele, kuid seoses sellega ei ole ma nõus teatud punktidega, mis võivad aborti heaks kiita.

Alessandro Battilocchio (PSE), kirjalikult. – (IT) Proua juhataja, ma hääletasin selle raporti poolt. Laste tulevik on teema, mis vajab meie tähelepanu ning on selle vääriline. Lapsed ise tahavad nõu anda ning soovivad, et nende arvamused ja seisukohad, nende lootused ja unistused oleksid panuseks neile sobiva maailma loomisel.

Aastatuhande arengueesmärkide täitmisel peaksime pöörama kõikides oma strateegiates, initsiatiivides ja rahastamisotsustes suuremat tähelepanu nendele prioriteetidele, mis lapsed laste eneste jaoks seavad. Euroopa Parlamendi liikmena on mul olnud võimalus reisida arenevatesse riikidesse ning töötada suuremate mittetulunduslike organisatsioonidega nagu Unicef ja ma tean, et lahendamist ootavad paljud pakilised küsimused.

Kui me tahame saavutada jätkusuutlikke edusamme laste jaoks, peame keskenduma peamistele põhjustele nende õiguste rikkumises, kuid ennekõike peame töötama koos kõikide vabatahtlike organisatsioonidega, mis on end aastate jooksul sisse seadnud nendes piirkondades, mis erinevad oluliselt Euroopast oma kultuuri, majanduse, struktuuri ja poliitika poolest.

Louis Grech (PSE), kirjalikult. – Euroopa Parlamendi resolutsiooni ettepaneku suhtes erilise tähelepanu pööramise kohta lastele ELi välistegevuses on meie delegatsioon raporti poolt, kuna see on suunatud ühiskonna

kõige haavatavama osa – laste – õigustele. Kuigi resolutsioonis ei olnud otsest viidet abordi tegemise pooldamisele, soovin ma öelda, et me ei poolda teatud punkte, mis võivad aborti heaks kiita.

Nils Lundgren (IND/DEM), kirjalikult. – (SV) Minu arvates on EL väärtustel põhinev liit ning ma olen mitme raportis oleva sõnastuse poolt, mis juhivad meie tähelepanu laste haavatavale positsioonile üle maailma. On selge, et ühiskond peab võtma endale vastutuse laste õiguste kaitsmise eest, laste suremuse vähendamise eest vaestes riikides ning laste igat liiki ekspluateerimise vastu võitlemise eest.

Kuid raportis on ka sõnastusi, mille toetamisega mul raskusi on, kaasa arvatud ettepanek nimetada ametisse ELi eriesindaja, kelle ülesandeks on „laste õigusi puudutava nähtavuse ja juhtimise tagamine”. Laste õiguste tagamiseks vajalikud meetmed on midagi, mille üle otsustavad ja peavad otsustama ka edaspidi riikide parlamendid. Kui peetakse vajalikuks rahvusvahelist koostööd, tuleks seda otsida ÜRO, mitte Euroopa Liidu raamis.

Vaatamata nendele kahtlustele otsustasin ma selle raporti poolt hääletada.

Mairead McGuinness (PPE-DE), kirjalikult. – Ma loobusin selle raporti lõpphääletusest, sest mulle valmistas muret lõike 44 sõnastus. Üldiselt on selle raporti suund väga hea, kuna see tõstab esile vajadust pöörata erilist tähelepanu lastele ELi välistegevuses. Seetõttu ma toetan suuremat osa selle raporti lõikudest, kuid loobusin hääletamisest, kuna mulle valmistas muret lõike 44.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad. Ma hääletasin Glenys Kinnocki raporti poolt, kuna selles pöörati erilist tähelepanu lastele ELi välistegevuses.

Laste kaitsmine liidus ja väljaspool seda on Euroopa Liidu jaoks kahtlemata ülimalt tähtis eesmärk. Aastate jooksul on liidu institutsioonid omistanud üha suuremat tähtsust laste õiguste kaitsmisele, millega tuleb poliitikate loomisel arvestada. Seetõttu olen ma nõus, et lapsi tuleb neid mõjutavate otsuste tegemisel rohkem kaasata, seda alustades kohalikust tasemest, kus neil on rohkem võimalusi nendes küsimustes oma arvamust avaldada.

Peale selle ütlesin ma, et kui tahame anda lastele võimaluse nende õigusi kõige laiemas ulatuses kasutada, tuleb võtta globaalsel tasemel midagi ette järgmistes valdkondades: vaesuse vähendamine, võitlemine diskrimineerimise vastu ning haridustaseme ja selle kvaliteedi parandamine. Selliste ambitsioonikate eesmärkide saavutamiseks on oluline, et me suunaksime sinna rohkem intellektuaalseid ja rahalisi ressursse.

Anna Záborská (PPE-DE), kirjalikult. – (SK) Ma hääletasin selle resolutsiooni ettepaneku vastu.

Üks põhjus on see, et komisjonil puuduvad rahvusvaheliste kokkulepete alusel või Euroopa Kohtu otsusega (KOM(2006) 367, lõike 1.3 lk 3) üldised volitused põhiõiguste, k.a laste õiguste valdkonnas. Teine põhjus on see, et Euroopa Liit kavatseb kasutada seda resolutsiooni, et võtta endale volitusi, mida tal ei ole.

Resolutsioon ei tunnista arenevate rahvaste vabadust eetika valdkonnas. See on vastuolus 1995. aastal Pekingis toimunud Neljanda ülemaailmse naisteteemalise konverentsi tegevusplatvormi lõikega 9, milles on öeldud: „Selle platvormi rakendamine, sealhulgas läbi siseriiklike seaduste ja strateegiate ning poliitikate, programmide ja arenguprioriteetide formuleerimise on iga riigi suveräänne kohustus, mis on vastavuses kõigi inimõiguste ja põhivabadustega ning indiviidide ja nende kogukondade erinevate religioossete ja eetiliste väärtuste, kultuuriliste taustade ja filosoofiliste uskumuste olulisus ning täielik austus peab aitama kaasa naiste täielikule inimõiguste teostamisele, et saavutada võrdsus, areng ja rahu”.

Viimaks tõstab raport esile ka toetuse seksuaal- ja reproduktiivtervishoiule, mis on termin, mida EL ei ole kunagi defineerinud. Maailma Tervishoiuorganisatsioon (WHO) ja mõned valitsusvälised organisatsioonid kasutavad seda terminit abordi toetamiseks. Resolutsioon toetab artiklis 44 avalikult seksuaal- ja reproduktiivtervishoidu ilma seda defineerimata või Euroopa Liidu sellealasest volitusest kinni pidamata. See ei ole vastuvõetav.

– Report: Jean Louis Cottigny (A6-0023/2009)

Šarūnas Birutis (ALDE), kirjalikult. – (LT) Praeguse finantskriisi ainulaadsus tähendab, et see mõjutab liikmesriike sõltumata nende majandusstruktuurist, seetõttu on raportöör arvamusel, et me peame hindama ümber töötajate teavitamise ja nõustamise õigused. Vastupidiselt levinud arusaamisele ei ole see õigus menetlus, mis keelab ettevõtetel muutustele reageerimise. Asjassepuutuvad osapooled, tööandjad, töötajad ja valitsuse institutsioonid peavad mõistma, et see menetlus on parim vahend, millega nad saavad ennustada muutuste majanduslikke ja sotsiaalseid tagajärgi ettevõtte keskkonnas.

Sellel põhjusel peavad kõik Euroopa tööandjad ja töötajad seda Euroopa sotsiaalmudeli menetlust teadma ja tunnistama. Iga ettevõtte, mis tegutseb Euroopa Liidu territooriumil ning seisab silmitsi sellise muutusega oma majanduskeskkonnas, peaks kasutama samu eelhoiatuse ja ettevalmistusmeetmeid, mida kasutavad tema konkurendid Euroopa Liidus ning see edendaks muuseas ka ettevõtete vahel ausat konkurentsi rahvusvaheliste turureeglite kohaselt.

Proinsias De Rossa (PSE), kirjalikult. – Ma toetasin Sotsiaaldemokraatide fraktsiooni poolt algatatud raportit. Raport käsitleb töötajate õigust teavitamisele ja nõustamisele. Raport kutsub liikmesriike üles rakendama paremini 2002. aasta raamdirektiivi, eriti järgmiste meetmetega:

- kehtestades proportsionaalsed ja hoiatavad sanktsioonid;

- tagades teabe õigeaegse edastamise, et anda töötajate esindajatele piisav reageerimisaeg enne keskjuhatuse poolset otsuse langetamist;

- tagades, et tööjõukünniste arvutamisel lähtutaks alati tegelikust töötajate arvust, sõltumata east või töölepingu liigist.

Samuti palub raport komisjonil algatada rikkumismenetlused liikmesriikide suhtes, kes ei ole direktiivi üle võtnud ning tagada, et kõik teavitamise ja nõustamise direktiivid on ühtsed ning vajadusel soovitada nende läbivaatamist.

Me peame andma töötajatele suurema sõnaõiguse oma otsuste langetamises nende ettevõtetes. See on veel olulisem kriisi ajal töökohtade kaotamise leevendamiseks või vältimiseks.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Selle raporti arutelu käigus proovisime parandada kaitset, mida see töötajate õigustele igas sektoris pakub. Seetõttu on meil väga hea meel, et meie ettepanek kaasati Euroopa Parlamendi resolutsiooni järgmisel kujul:

„Tagada riiklike haldusorganite ning riigi- ja finantssektori töötajate usaldusisikutele samad teavitamist ja nõustamist puudutavad õigused, mis on antud muudele töötajatele.”

Me loodame, et liikmesriigid sellega arvestavad ning nõndaviisi kõikidele töötajatele ühised teavitamise ja nõustamise õigused tagavad.

Raporti nägemus on üldiselt positiivne, kuna see rõhutab vajadust teavitamise ja nõustamise õiguste tugevdamiseks liikmesriikides. Me loodame ka, et Euroopa Komisjon esitab direktiivi 2002/14/EÜ kohaldamisega saavutatud tulemuste kohta hindamisaruande seoses sotsiaaldialoogi tugevdamisega.

Mis puutub ühinemistesse ja ülevõtmistesse, oleks raport võinud kaugemale minna, käsitledes eelnevalt juhtunut, eriti seda, mil meie ettepanek vastu võeti. Sellega püüame tagada, et ettevõtete, eriti tööstusettevõtete, ümberkorraldamise käigus on töötajate esindajatel juurdepääs teabele ning võimalus sekkuda otsuste langetamise protsessi, k.a vetoõigusega juhtudel, kus ettevõtteid ei pea kinni oma lepingujärgsetest kohustustest.

Malcolm Harbour (PPE-DE), kirjalikult. – Konservatiivid pooldavad täielikult nõustamise põhimõtet ja töötajate kaasamist edukate ettevõtete juhtimisse.

Kuid me ei usu, et see on sobiv ala sekkumiseks ELi tasemel.

Kuigi me üldiselt julgustame ELi õiguse kooskõlastatud ja tõhusat ülevõtmist, pidasime me sellegipoolest vajalikuks sellest hääletusest loobuda.

David Martin (PSE), kirjalikult. – Ma toetan seda raportit, mis kutsub riike, kes seda veel teinud ei ole, üles jõustama 2002. aasta direktiivi, mille eesmärk on tugevdada töötajate teavitamise ja nõustamise meetmeid ELis. See raport palub komisjonil rakendada vahetuid meetmeid, et tagada direktiivi tõhus ülevõtmine ning algatada rikkumismenetlused liikmesriikide suhtes, kes ei ole direktiivi üle võtnud või kes pole seda teinud nõuetekohaselt. Raportis nõutakse, et töötajate esindajatele antakse võimalus esitatud teabe läbivaatamiseks, et teave esitataks õigeaegselt enne nõustamist ning et sotsiaaldialoogi tihendamiseks oleks protsessi kaasatud ka ametiühingud.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad. Ma hääletasin härra Cottigny raporti poolt töötajate teavitamise ja nõustamise kohta Euroopa Ühenduses.

Direktiiv 2002/14/EÜ on suur samm edasi, mis puudutab töötajate demokraatlikku kaasamist otsuste langetamisse ettevõtetes, milles nad töötavad, eriti praegusel ajal, mil majandusraskused sunnivad paljusid ettevõtteid tegema kriitilisi otsuseid nagu ümberkorraldamine ja töötajate ümberpaigutamine.

Kuid õigesti on märgitud, et direktiivi ei ole nõuetekohaselt üle võetud mitmes riigis, kus on võetud vastu rohkem piiratud sätteid. Tegelikult on väga oluline ühtlustada õigusaktid liidu liikmesriikide vahel, et anda Euroopa ettevõtetele ühised vahendid, millega ennetada muutusi ja valmistuda nendeks ette majanduskeskkonnas, milles nad tegutsevad.

Samal põhjusel oleks soovitatav laiendada direktiivi kohaldamisala kõikidele Euroopa väikeettevõtetele, kaasa arvatud ka kõige väiksema töötajate arvuga ettevõtetele, et keegi ebasoodsasse olukorda ei jääks.

Anna Záborská (PPE-DE), kirjalikult. – (SK) Ma toetan seda töötajaid toetavat initsiatiivi, kuna töötajate teavitamine ja nõustamine on sotsiaalse turumajanduse põhielemendid. Seda ei tohiks vaadata kui ettevõtluse arendamise barjääri. Praeguses olukorras, mille on paisanud segi finantskriis, peame rõhutama töötajate demokraatlikku õigust saada kaasatud otsuste langetamisse, seda enam oodatavate ümberkorraldamiste, ühinemiste ja tootmise ümberpaigutamiste tõttu.

Minu arvates on töötajate nõustamine eriti oluline ja õigustatud kahes valdkonnas: tasakaal töö ja eraelu vahel ning pühapäeva kui puhkepäeva kaitsmine, mis on Euroopa sotsiaalmudeli alussambad ning osa Euroopa kultuuripärandist.

Mina isiklikult toetasin pühapäeva kui töötamise kohustusest vaba päeva nõuet, mis esitati kirjalikus deklaratsioonis 0009/2009, mis on hetkel allkirjastamise menetlusel Euroopa Parlamendis.

Mis puudutab töö ja eraelu vahelist tasakaalu, siis seda käsitlesin ma hiljuti oma raportis rahvusvahelisest solidaarsusest. Ma tsiteerin: „on vaja leida poliitika ja vahendid „heade töökohtade” kombineerimiseks naiste ja meeste koduste kohustustega ja pere plaanimisega; eraelu ja karjääriambitsioonid saab tasakaalustada ainult siis, kui kõne all olevad isikud saavad langetada vabalt majanduslikke ja sotsiaalseid otsuseid ning neid toetavad poliitilised ja majanduslikud resolutsioonid Euroopa ja siseriiklikul tasemel ilma, et sellega kaasneks ühtegi puudust.”

– Raport: Patrizia Toia (A6-0015/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), kirjalikult. – (IT) Proua juhataja, olen nõus ja toetan kogu hingest proua Toiat, kes on tõstnud esile sotsiaalmajanduse rolli kvaliteetsete töökohtade loomisel ja lisaks ka sotsiaalse, majandusliku ja regionaalse ühtekuuluvuse tugevdamisel, aktiivse kodakondsuse, solidaarsuse ja demokraatlikel, inimesi esikohale seadvatel ning säästlikku arengut ja tehnoloogiauuenust toetavatel väärtustel rajaneva majandusnägemuse edendamisel.

Olles täielikult teadlik, et ühiskonna jõukus ja stabiilsus olenevad selle mitmekesisusest ning et sotsiaalmajanduse panus sellesse on märkimisväärne, tugevdades seeläbi Euroopa sotsiaalmudelit ning andes oma ärimudeli, mis soodustab sotsiaalmajanduse stabiilset ja jätkuvat kasvu, toetan raportööri väidet, et sotsiaalmajandus saavutab täispotentsiaali ainult juhul, kui sellel on võimalik saada kasu sobivatest poliitilistest, õigusloome- ja töötingimustest ning eeldustest.

Lähtudes tõsiasjast, et komisjon on juba tunnustanud sotsiaalmajanduse mõistet mitu korda, kordaksin proua Toia üleskutset, et see edendaks sotsiaalmajandust oma uutes poliitikates ning kaitseks „ettevõtlusele teistsuguse lähenemise” ideed, mis on omane antud sektorile, mida ei ajenda peamiselt kasumi saamise soov, vaid sotsiaalne kasu.

Šarūnas Birutis (ALDE), kirjalikult. – (LT) Sotsiaalmajandus aitab rakendada ellu nelja peamist ELi tööhõivepoliitika eesmärki: parandada elanike tööleldmisvõimalusi; soodustada ettevõtlust, iseäranis kohalikke töökohti luues; parandada ettevõtete ja töötajate kohanemisvõimet, iseäranis töökorraldust kaasajastades; ning tugevdada võrdsete võimaluste poliitika, eelkõige korraldades avaliku korra meetmeid, mis aitavad tööd ja pereelu vastavusse viia. Sotsiaalmajanduse ettevõtted võivad pakkuda ühiskonnale suuri täiendavaid hüvesid ehk kaasata inimesi Euroopa ühiskonna majandusarengusse, suurendada liikmete ja töötajate osalemisega äridemokraatiat ja lisaks ka rakendada ettevõtte ühiskondliku vastutuse ja kohalike teenuste osutamise põhimõtteid.

Oluline on ühendada sotsiaalmajandus sotsiaalse ühtekuuluvuse ja aktiivse kodakondsuse eesmärkidega, võttes arvesse kohaliku sotsiaalmajanduse iseloomu ning selle rolli aktiivse osalemise soodustamisel. Mainitud

tegevused aitavad tavaliselt sotsiaalseid suhteid tugevdada ning eriti olulised on need maailmas, kus sotsiaalne isoleeritus ja eraldatus kasvavad.

Proinsias De Rossa (PSE), kirjalikult. – Toetan antud raportit, mis kutsub komisjoni üles edendama sotsiaalmajandust oma uutes poliitikates ja kaitsma sotsiaalmajanduse mõistet „teistsugune lähenemine ettevõtlusele”, mida ei ajenda peamiselt kasumi saamise soov, vaid sotsiaalne kasu, et tagada sotsiaalmajanduse iseäralike omaduste arvessevõtmist seadusandluse raamimisel. Samuti kutsub see komisjoni ja liikmesriike üles töötama välja õigusraamistikku, mis tunnustaks sotsiaalmajandust kolmanda sektorina ja lisaks paneks paika selged eeskirjad selle väljaselgitamiseks, millised majandusüksused võivad opereerida seaduslikult sotsiaalmajandusettevõtetenä.

Sotsiaalmajandusettevõtteid iseloomustab ettevõtlusvorm, mis erineb kapitaliettevõtte mudelist. Nendeks on ametivõimudest sõltumatud eraettevõtted, mis rahuldavad oma liikmete ja üldise huvi vajadusi ning nõudmisi. Sotsiaalmajandus koosneb ühistutest, vastastikutest ühingutest, ühendustest, sihtasutustest ja teistest ettevõtetest ning organisatsioonidest, mis jagavad sotsiaalmajanduse alusomadusi.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni arutelu osalemise kaudu oleme andnud mitu panust ning esitanud päevakorda ettepanekuid, mille eesmärgiks on parandada raportööri esialgset seisukohta. Iga kord meie arvamustega ei nõustunud ning lõplik resolutsioon pole seetõttu täielikult rahuldav.

Ent me tunnustame sotsiaalmajanduse erinevate vormide tähtsat rolli, selle institutsioonide rikkalikku mitmekesisust ning samuti erinevate vajadustega spetsiifilisi omadusi. Seetõttu esitame nendele pooltväiteid. Me arvame siiski, et see ei tohi õõnestada avalike teenuste kvaliteeti, iseäranis valdkondades, kus ka sotsiaalmajandus olulist rolli etendab.

Tunnustame, et sotsiaalmajandus saab aidata kaasa majandus- ja sotsiaalarengu tugevdamisele ning suurendada demokraatlikku osalemist, eriti kui toetuseks on tingimused olemas ja seda ei kasutata tervele elanikkonnale kättesaadavate universaalsete avalike teenuste õõnestamiseks. Silmas tuleks pidada, et sotsiaalmajandus ei saa asendada avalike teenuste ressursse ning avalikku haldust, kuid võib olla oluliseks täienduseks.

Malcolm Harbour (PPE-DE), kirjalikult. – Minu Briti konservatiividest kolleegid ja mina toetame väga panust, mille annavad Euroopa majandusele need organisatsioonid ja ettevõtted, mis opereerivad „mittetulunduslikus” sektoris. Konservatiividel on näiteks tugev usk koos töötavate kogukondade, heategevate institutsioonide töö ja vabatahtliku sektori hüvedesse üldiselt ning nad on hiljuti tellinud antud valdkonnast ulatuslikke uuringuid.

Siiski on antud raportis rida uute Euroopa meetmete soovitusi, millega meie nõustuda ei saa.

Seetõttu oleme otsustanud erapooletuks jääda.

Anna Ibrisagic (PPE-DE), kirjalikult. – (SV) Oleme täna proua Toia sotsiaalmajanduse algatusraportile (A6-0015/2009) vastu hääletanud. Oleme nõus, et sotsiaalmajandus etendab tänapäeva ühiskonnas olulist rolli, kuid ei saa toetada selle allutamist muude ettevõtete erinevatele eeskirjadele. Pole võimalik selgelt eristada erinevaid ettevõtete liike ning usume, et ühistuid ja vastastikusi ühinguid tuleks väikeettevõtetega võrreldes soodustada, nt rahastamis- ja muu abi võimaluste suhtes.

Livia Járóka (PPE-DE), kirjalikult. – (HU) Sooviksin õnnitleda proua Toiat sotsiaalmajanduse raporti puhul, mis toob välja sotsiaalmajandusettevõtete võtmerolli tööturu integreerimisel, kuna need ettevõtted saavad kohalike kogukondadega tiheda seotuse kaudu märkimisväärselt kaasa aidata arengule ning sotsiaalsele ühtekuuluvuse teostamisele. Lisaks saavad sotsiaalmajanduse osalised integreerida tootmisprotsesse oma tegevustes sotsiaalse heaolu eesmärkidel ning samuti soodustavad nad isejuhtimist. Seega on sotsiaalmajanduse ehk kolmanda sektori tõhus toimimine eriti tähtis siis, kui tegemist on tõrjutud inimestega. Siia hulka käib tööhõive küsimus romide elanikkonna puhul, kes on silmitsi töötusega vastuvõetamatul määral üle kogu Euroopa.

Sotsiaalmajanduse tõhusaks toimimiseks on tarvis kohast õigusraamistikku ehk selle komponentide õiguslikku tunnustamist, olgu nendeks sihtasutused, ühistud või muud ühendused. Oluline on tagada nende organisatsioonide jaoks kergem ligipääs krediidile, maksuandile ja lisaks ka stiimulitele. Soovitav oleks kaaluda ühenduse ühtse rahastamise juurutamine ettevõtete tarbeks, mis on sotsiaalse ühtekuuluvuse seisukohast kõige tulemuslikumad.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad. Mina hääletasin proua Toia sotsiaalmajandusraporti poolt.

Jagan raportööri seisukohta, et sotsiaalmajandus on käesolevas majanduskliimas muutumas üha olulisemaks, kuna praegu tekib palju vajadusi, mida traditsioonilised majandusoperaatorid rahuldada ei suuda. Sotsiaalmajandus etendab kahtlemata olulist rolli selliste ELi eesmärkide teostamisel nagu tööhõive ja sotsiaalse ühtekuuluvuse parandamine ning võrdsete võimaluste poliitikate tugevdamine.

Samuti olen nõus, et sotsiaalmajandus peaks siiski haarduma pidevalt muutuvate turuarengutega, et tulla välja tulemuslike strateegiatega oma eesmärkide saavutamiseks. Seda on võimalik saavutada huvitatud poolte vaheliste võrgustike loomisega ja lisaks ka suurema koostöö ning kogemuste vahetamisega kõikidel tasanditel, olgu kohalik, riiklik või riikidevaheline.

Andrzej Jan Szejna (PSE), kirjalikult. – (PL) Sotsiaalmajandus lähtub Euroopa sotsiaalmodeli aluspõhimõtetest. Selle põhiatribuudid ning väärtused kätkevad inimeste ja sotsiaalsete eesmärkide seadmist kapitalist kõrgemale, ühendades liikmete huvid üldiste huvidega ning rakendades demokraatlikku juhtimissüsteemi, mida liikmed jõustavad. Üleüldiselt moodustab see 10% Euroopa ettevõtetest ning 6% tööturust.

Sotsiaalmajandus, mida nimetatakse samuti solidaarsusmajanduseks ja kolmandaks sektoriks, on võtmevahendiks Lissaboni eesmärkide saavutamisel. Sel on märkimisväärselt suur potentsiaal töökohtade loomiseks ning on tulemuslikult rakendatav majanduskasvu eesmärgi saavutamiseks.

Kolmas sektor etendab Euroopa majanduses juhtivat rolli, ühendades kasumlikkuse solidaarsusega.

Pidades silmas finantskriisi, mida oleme viimasel ajal ärevusega jälginud ning asjatult ületada üritanud, on eluliselt tähtis, et tagaksime finantsstabiilsuse. Eurooplased pelgavad töökohtade kaotamist ning ootavad väärikat kohtlemist. Euroopa Liit ning liikmesriigid peavad reageerima tegelikele vajadustele, looma võimalusi ning rajama uusi lootusi – kõikide eurooplaste hüvanguks.

Solidaarsusmajanduse edendamine on olukorra parandamiseks üks moodus.

Toetan raportööri ettepanekut. Euroopa Komisjon peaks edendama mitte ainult sotsiaalmajandust, vaid samuti rakendama tegelikke meetmeid õigusraamistiku loomiseks, mille piires sellised majandusüksused nagu ühistud, vastastikused ühingud, ühendused ja sihtasutused toimida saaksid, ja lisaks ka koostama kava, mis pakuks rahalist toetust, nõu ja koolitust olemasolevatele ja veel asutamata ettevõtetele.

Michel Teychenné (PSE), kirjalikult. – (FR) Sotsiaalmajandus vajab enam kui kunagi varem konkreetset õigusraamistikku ning proua Toia raport on sammuks õiges suunas.

Euroopa Komisjon on võtnud tagasi kaks Euroopa vastastikuste ühingute ja ühenduste statuutide kehtestamiseks mõeldud ettepanekut. Ajal, kui praod on kapitalistlikus süsteemis ilmsed, on kummaline tagasi võtta ettepanekuid, mis soodustaksid alternatiivseid ja tulemuslikke majanduskorraldusliike.

Jagamise ja vastastikuse sõltuvuse põhimõttele rajatuna propageerib sotsiaalmajandus uut arusaama äripraktikast, mis on inimlikum ning ütleb lahti lihtsal kasumi tagaajamisel rajanevast kapitalistlikust lähenemisest. See on viimastel aastatel edukalt laienenud ning kujutab endast praegu Euroopa Liidus 10% ettevõtetest ning 6% töökohtadest.

Komisjoni hoiak võib olla laiduväärne, kuid sellele vaatamata võime tunda rahuldust parlamendi hääletuse üle. Üleskutset võtta sotsiaalmajanduse omadusi arvesse Euroopa poliitikate raamimisel on tervitatav, nagu ka konkreetse eelarve rubriigi reaktiveerimise nõue.

Anna Záborská (PPE-DE), kirjalikult. – (SK) Resolutsioonis naised ja vaesus Euroopa Liidus (A6-0273/2005) mainin ja rõhutan uuesti pakilist vajadust toetada uut Euroopat, mis rajaneb kultuuride ja vaimulaadide looval kooseksisteerimisel ning teistsuguse täielikul austamisel. Euroopa, kus vastutustundelise vabaduse mõiste ei kata üksnes kapitali vaba liikumist ja kus kodanikud panevad oma võimed kokku sotsiaalsest staatusest olenemata. Euroopa, kus loovust rakendatakse ning iga kodaniku väärikut kaitstakse üldiseks hüvanguks. Mainin samuti uusi vaesuse ning sotsiaalse tõrjutuse vorme, mis peaks soodustama loovust nendega kokkupuutunute seas.

Proua Toia raport toetab seda lähenemist. Tervitan seda ning olen hääletanud raporti poolt.

Kuna sotsiaalse turumajanduse väärtused on üldiselt ELi universaalsete eesmärkidega sotsiaalse kaasatuse osas kooskõlas, peaks nende hulka kuuluma sobiv tööhõive, erialane koolitus ja tööturgu reintegreerimine.

Sotsiaalmajandused on näidanud, et nad suudavad märkimisväärselt tõrjutud inimeste positsiooni parandada. Näiteks Muhammad Junuse juurutatud mikrolaenuettevõtted, mis parandasid naiste positsiooni ja suurendasid nende mõju seeläbi, et võimaldasid neil oma finants- ja pereolukorda parandada. Sotsiaalne innovatsioon toetab puuetega inimesi sotsiaalsetele probleemidele oma lahenduste leidmisel, töö ja eraelu tasakaalu, meeste ja naiste võrdseid võimalusi, pereelu kvaliteeti ning laste, vanurite ja puuetega inimeste eest hoolitsemise suutlikkust.

– Raport: Evangelia Tzampazi (A6-0034/2009)

Liam Aylward (UEN), kirjalikult. – Vaimuhaigus puudutab vapustavalt paljusid, üht inimest neljast. Püsib vaimuhaiguse all kannatajate häbimärgistamine ning diskrimineerimine. Aastaks 2020 on depressioon arenenud maailmas eeldatavasti haiguspõhjuste reastuses esikohal. Hetkel sureb ELis enesetapu tagajärjel igal aastal ligi 58 000 kodanikku, see on rohkem kui liiklusõnnetustes või mõrvades hukkunuid.

Ülioluline on vajadus koolides teostatavate teavituskampaaniate ning nende sealt kõikidesse eluvaldkondadesse levimise järele. Seadusandjate, sotsiaaltöötajate ning oma kogukondades vastutajatena on meil häbimärgi vastu võitlemiseks vaja aegsat diagnoosi ning aegsat sekkumist.

See, mida oleme oma teenuste jaoks üliolulistest uuringutest teada saanud, on, et vaimne tervis määratakse tugevasti esimesel viiel eluaastal. Seega on laste vaimse tervise soodustamine investering tulevikku.

ELi projektid on juba edukaks osutunud emade sünnijärgse depressiooniga tegelemisel, lastekasvatuse oskuste parandamisel, tulevaste ja vastsete vanemate abistamiseks õdede koduviitide korraldamisel ning koolidele ressursside tagamisel. Uuringud näitavad, et koolidele ressursside tagamine meie nooremate õpilaste jaoks võib parandada lapse arengut ning vähendada terroriseerimist, ärevust ning depressioonisümptomeid.

Charlotte Cederschiöld, Gunnar Hökmark ja Anna Ibrisagic (PPE-DE), kirjalikult. – (SV) Meie, Rootsi konservatiivid, oleme täna hääletanud proua Tzampazi vaimse tervise algatusraporti (A6-0034/2009) poolt. Austame liikmesriikide otsust liituda raportis mainitud vaimset tervist ja heaolu käsitleva Euroopa paktiga. Meile näib ainult loomulik, et liikmesriigid teevad antud valdkonnas koostööd ja vahetavad kogemusi omadel alustel.

Siiski oleme vastu raporti sõnastusele, mis nõuab Euroopa suuniseid vaimse tervise kajastamisel meedias. Me ei jaga seisukohta, et seda tuleks teostada Euroopa tasandil, vaid säilitaksime vaba ning sõltumatu massimeedia.

Konstantinos Droutsas (GUE/NGL), kirjalikult. – (EL) Propageeritav vaimse tervishoiu süsteemi ümberkorraldamine teenib kapitali, kapitalistlike ümberkorralduste ning tervise kommertsialiseerimise huve, mitte aga patsientide huve. Enamikku vaimse tervishoiu teenuseid, vähemalt neid, mis kapitalile kasumit loovad, erastatakse Lissaboni strateegia raames.

Väga suur enamik psühhiaatriapatsientidest psühhiaatriahaiglates ning muudes hoolekandeesutustes on vastamisi armetute ning täiesti alandavate elutingimustega ning esma- ja teise tasandi arstiabi tasandil on tohtuid puudusi.

Tervishoiusektoris sekkumine valitsusväliste organisatsioonide, sponsorite ja muude „filantroopide” poolt, kes ei esinda erakapitali, on teenuste täielikule erastamisele alibiks ja ühtlasi sillaks.

Era- ehk niinimetatud „sotsiaalse” infrastruktuuri valdkonnas on ohvriteks, peale tervishoiu psühhiaatriapatsientide, töötajad, kelle tööõigusi rikutakse ning keda ajutiste tööskemide tingimustest ähvardab pidevalt vallandamine.

Toetame kodanlike valitsuste rakendatava ebainimliku hullumaja-tüüpi psühhiaatrilise arstiabi ärakaotamist, integreeritud vaimse tervishoiu teenuste võrgu loomist ühtse, riikliku, tasuta tervishoiu- ja sotsiaalhooldussüsteemi raames ning igasuguse kommertstegevuse, mis ei rahulda mitte ainult patsientide, vaid ka nende perede ja kõikide inimeste tegelikke vajadusi, ärakaotamist.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Antud raport taotleb tähelepanu juhtimist vaimsele tervisele, mis, nagu raportöör osutas, puudutab meie argielu ning on heaolu ja sotsiaalset õiglust toetav tegur. Teisipidi vähendab vaimne haigus inimeste ja nende perede elukvaliteeti ning mõjutab tervishoiu-, majandus-

, haridus-, sotsiaalkindlustus-, karistus- ja õigusvaldkonda.

Praegu on olemas üha kasvav teadlikkus, et vaimse terviseta tervist ei ole. Meil on tarvis vaadelda raportis toodud mõningaid arve, iseäranis seda, et:

- üks neljast inimesest kogeb korra elu jooksul psüühikahäire mingit vormi;
- depressioon on tavalisimaid häireid – puudutades üht kuuest naisest Euroopas – ning hinnanguliselt on see aastaks 2020 arenenud maades kõige tavalisem haigus ning teine puude põhjustaja;
- ELis sooritatakse igal aastal oma 59 000 enesetappu, millest 90% on psüühikahäirele omistatavad;
- sellistel haavatavatel rühmadel nagu töötud, sisseerandajad, puuetega inimesed, väärkohtlemise ohvrid ning psühhoaktiivsete ainete kasutajad on suurem vaimse tervise probleemide all kannatamise tõenäosus.

Kooskõlastatud lähenemine vaimse tervise poolt esitatavatele väljakutsetele on väga oluline ning see tuleks võtta ette sama tõsidusega mis kehalise tervise puhulgi.

Françoise Grossetête (PPE-DE), kirjalikult. – (FR) Hääletasin antud vaimse tervise raporti poolt, mis taotleb selle tagamist, et antud väljakutse jääks tervishoiu osas üheks Euroopa Liidu poliitilisteks prioriteetideks.

Antud raport nõuab meetmeid depressiooni ja enesetapu ennetamiseks, vaimse tervise edendamist noorte seas ning haridussüsteemis, tööl ja eakate seas. Samuti rõhutab see vajadust võidelda häbimärgistamise ja sotsiaalse tõrjutuse vastu. Tekst kutsub komisjoni samuti üles välja käima ühiseid näitajaid andmete võrreldavuse parandamiseks ning hea tava vahetamise ning liikmesriikide vahelise koostöö hõlbustamist vaimse tervise edendamiseks.

Lõpuks on mul hea meel, et raport eristab selgelt Alzheimeri tõve taolisi närvisüsteemi degeneratiivseid häireid ning vaimuhaigusi. Alzheimeri tõbi on tõepoolest väga iseäralikku liiki haigus, mida ei tuleks käsitada sama moodi kui vaimuhaigusi.

Ian Hudghton (Verts/ALE), kirjalikult. – Tzampazi raport käsitleb olulist tervishoiuteemat. Kui üks neljast inimesest kogeb elu mingis staadiumis tõsist vaimse tervise häiret, siis praktiliselt kõik meist kas kogevad vaimse tervise häiret ise või on selleks keegi tema lähedane. Vaimuhaigus kannab kahjuks ikka veel häbimärki ning hädavajalik on, et liikmesriigid teeks koostööd selle häbimärgi kõrvaldamiseks ning rakendaks meetmeid õiglase ja võrdse kohtlemise tagamiseks.

Adrian Manole (PPE-DE), kirjalikult. – Maailma Terviseorganisatsiooni statistika osutab, et hetkel seisab 450 miljonit inimest silmitsi mingi vaimse, käitumusliku või psühholoogilise häirega – see on 12% elanikkonnast!

Samuti öeldakse, et aastaks 2010 saab depressioonist kaasaegse ühiskonna kõige tavalisem haigus.

Näiteks Rumeenias registreeriti 2008. aastal vaid ühes ainsas haiglas, dr Alexandru Obregia Kliinilise Psühhiaatria Haiglas, rohkem kui 22 000 uut patsienti, kusjuures enamik juhtumeid puudutas depressiooni ja skisofreeniat.

Need inimeste kategooriad, kes on haavatavad ning kõrvale tõrjutud, nagu näiteks töötud ja sisseerandajad ning lisaks ka puuetega inimesed või väärkohtlemise ohvrid, on käesolevas majanduskriisis depressiooni suhtes kõrgema eelsoodumusega.

Iga riik seisab silmitsi vaimuhairetega patsientide ravile spetsialiseerunud meditsiinitöötajate puudusega. Vaestes riikides on keskmine näitaja 0,05 psühhiaatrit 100 000 elaniku kohta. Probleemi teravdab paljudes riikides meditsiinispetsialistide väljaränne. Arvan, et meil on tarvis eelkõige tegeleda inimeste vaimse tervise küsimusega vähema pealiskaudsusega kui siiani ning et kõik liikmesriigid peavad antud probleemi leviku piiramiseks igal võimalikult moel ühiseid programme asutama.

David Martin (PSE), kirjalikult. – Hääletasin antud raporti poolt, mis nõuab, et liikmesriigid töötaksid välja teadlikkust tõstvaid kampaaniaid, võitleksid häbimärgistamise ja sotsiaalse tõrjutuse vastu ning parandaksid vaimse tervishoiu alaseid seadusi. Üks neljast inimesest kogeb vähemalt korra elu jooksul vaimse tervise häireid, ent vaimuhaigusega käib ikka veel kaasas häbimärk. Antud raport kodifitseerib vaimse tervishoiu aluspõhimõtted, väärtused ja eesmärgid, mis on parema mõistmise soodustamiseks vajalikud kogu Euroopas.

Mairead McGuinness (PPE-DE), kirjalikult. – Hääletasin antud raporti poolt ning mulle teeb iseäranis muret, et käesolev majanduskriis rõhub üksikisikuid ning peresid ja võib viia vaimse tervise häirete suurenemiseni.

Üks neljast inimesest kogeb vähemalt korra elu jooksul vaimse tervise häire mingit vormi.

Depressioon on tavalisimaid häireid, puudutades üht kuuest naisest Euroopas. Hinnanguliselt on aastaks 2020 depressioon arenenud maailmas kõige tavalisemaks haiguseks. ELis sooritatakse igal aastal ligi 59 000 enesetappu, millest 90% võib kirjutada vaimse häire arvele.

Meil on tarvis keskenduda vaimse tervishoiu küsimustele sama palju kui kehalisele tervisele.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad, tervitan proua Tzampazi vaimse tervishoiu raportit.

Olen raportööriks nõus, et oluline on tunnustada vaimset ja kehalist tervist kui elukvaliteeti võrdselt mõjutavaid tegureid. Vaimse tervise taotlemine peab puudutama noori, täiskasvanuid ja eakaid, eritähelpanuga viimastele, kellel on kõrgem degeneratiivsete haiguste risk, ning naistele, keda puudutab enam depressioon.

Selleks et tagada kõnealuste eesmärkide saavutamine, peame iseäranis paika panema meetmed sotsiaalse tõrjutuse ja kõrvaletõrjutuse vastu võitlemiseks ühes vaimse tervise edendamise meetmetega tööl, kus inimesed puutuvad kokku arvukate stressiallikate ning -olukordadega, mis võivad samuti vaimseid häireid vallandada.

Anna Záborská (PPE-DE), kirjalikult. – (SK) Tervitan selle resolutsiooni tulemust. Hooldajaid käsitlevas vaherühmas oleme tihti arutanud ELi potentsiaali antud poliitikas osalemiseks, austades samal ajal subsidiaarsuse põhimõtteid ja liikmesriikide otsuste ülimalt olulisust. Toetan üleskutset Euroopa institutsioonide vahelisele koostööle riiklikul, regionaalsel ja kohalikul tasandil ning lisaks ka sotsiaalsete partnerite vahel vaimse tervishoiu viies prioriteetses toetatavas valdkonnas. Inimesi tuleks kaitsta häbimärgistamise ja sotsiaalse tõrjutuse eest olenemata vanusest, soost, rahvuslikust päritolust ja sotsiaalmajanduslikust rühmast. Nende inimvääriskus on esmatähtis ning seetõttu tuleks teha vaimse tervise häiretega inimestele, nende peredele ja hooldajatele kättesaadavaks enam abi ning asjakohast teraapiat.

Vaimne tervis oleneb mitmest tegurist ning sel põhjusel olen oma põlvkondadevahelise solidaarsuse raportis rõhutanud vanemate harivat ülesannet tulevast põlvkonda suhtes. Samuti olen lülitanud sisse abi eakatele ja puuetega pereliikmetele ning naiste ja meeste kui hooldajate rolli, mis on vajalik üldise hüvangu tõhustamiseks. Seda tuleks sellisena tunnustada vastavate valdkondade poliitikatega. Naised ja mehed, kes vabatahtlikult otsustavad haigeid pereliikmeid hooldada, peaks saama rahalist kompensatsiooni. Karjääri poolelijätmine vaimse tervise häirega sugulase hooldamisel ei peaks olema sellele karjäärile või oma pere rahalisele ülalpidamisele negatiivse mõjuga.

Kutsun liikmesriike üles toetama süsteeme töölt aja maha võtmiseks, mis pakuksid taolistel juhtudel samuti lahendust.

– Raport: András Gyürk (A6-0030/2009)

Šarūnas Birutis (ALDE), kirjalikult. – (LT) Säästlik energiakasutus peaks olema ELi loodava energiapoliitika üheks tähtsaimaks nurgakiviks. Euroopas säästlikumalt energiat kasutades tagaksime varu suurema kindluse. Kuna ei rakendata mingeid olulisi meetmeid, võib järgmise 20-30 aasta jooksul Euroopa sõltuvus imporditud energiast (hetkel imporditakse 50% meie energiast) küündida 70%-ni ning mõned liikmesriigid võivad muutuda veelgi sõltuvamaks. Arukam energiakasutus vähendaks keskkonna saastet. Säästvam energiakasutus on üks tulemuslikumaid mooduseid kasvuhooneefekti põhjustavate gaasiheitmete koguse vähendamiseks ning ELi suure kliimapoliitika plaanide rakendamise tagamiseks. Lisaks sellele on antud valdkonna meetmetel suur mõju Euroopa tööstuse konkurentsivõimele ning Lissaboni strateegia eesmärkide saavutamise võimalusele. Säästvam energiakasutus võib vähendada kõige haavatavamate tarbijate koormust ning välja juurida energiavaesuse.

Carlos Coelho (PPE-DE), kirjalikult. – (PT) Energiasäästlikkus on elulise tähtsusega selleks, et EL saaks oma energia kuluarvet vähendada. See kujutab endast väärtuslikku vahendit meie naftasõltuvuse vähendamiseks.

Igal riigil on antud valdkonnas iga liikmesriigiga kogemuste jagamisest palju võita, võrreldes meetodeid ja strateegiaid, ehkki iga regiooni kontekstis raamistatult.

Mis puudutab Portugali, siis on kahetsusväärne, et rakendatud meetmeid pole raamistatud kohustusliku perioodi jooksul komisjonile esitatud ühtse ja kõikehõlmava tegevuskavaga. See tähendab, et mu maa on üks vähestest, kes pole seda teinud, ning seega see takistab meid lahendusi jagamast.

Antud esimene riiklike tegevuskavade hinnang on võrdluspunktiks dialoogiks ELis ning kasulikuks vahendiks, mis võimaldab liikmesriikidel muundada energiasäästlikkuse vaimu pragmaatilisteks meetmeteks, mis annavad aastaks 2020 oodatud tulemusi.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Mitu liikmesriiki töötab välja tegevuskavasid, ent probleeme on energiasäästlikkuse eesmärkide määratlemisega. Seetõttu tundub asjakohane ettepanek panna rõhk tulemuslike meetmete rakendamisele, mis keskenduvad energiasäästlikkusele, sealhulgas parimate tavade ja sünergiate arendamisele, ning paremale lõppkasutajate infole ja nõule.

Samuti näib ajakohane, et tegevuskavade 2009. aasta läbivaatamise raames uuritakse üksikasjalikult, mis ulatuses need katavad energiasäästlikkuse valdkonnas kõiki kokkuhoiuvõimalusi, seadmata küsimärgi alla iga liikmesriigi suveräänsust. Antud analüüsi tuleks kasutada raskuste seiramiseks ning vajadusel energiasäästlikkuse tarbeks väljakäidud eesmärgi saavutamisele suunatud asjakohaste tugimeetmete rakendamiseks.

Samuti näib tähtis toetada sätteid, mis tugevdavad riikliku sektori eeskuju näitavat rolli, ning tunnustada, et hoonete energiasäästlikkuse tõstmisel on tohutut potentsiaali kasvuhoonegaasidest heitmete vähendamise ning kliimamuutuse vastase võitluse jaoks, nii kohanemise kui kliimamuutuse põhjuste käsilevõtmise osas.

David Martin (PSE), kirjalikult. – Euroopa Liidul läheb ebatõhusa kasutuse tõttu üle 20% energiast lihtsalt raisku, mis kujutab endast 400 Mtoe (miljonit tonni naftaekvivalenti) vähem energiat ning kujutaks endast samuti tohutut heidete kärbet. Toetan antud raportit, sest see tõstab esile vajadust olla energiaga säästlikum. Raport annab meile sihiks säästa 2016. aastaks 9% energiakaost.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad. Mina hääletasin härra Gyürki riiklike energiasäästu tegevuskavasid järelkajastava raporti poolt.

Euroopa energiaga varustamise probleem on nüüd üldtuntud ning tihedalt seotud energiasäästlikkuse küsimusega. ELi piires raisatav energia on luksus, mida me endale lubada ei saa; peame seda korrigeerima niipea kui võimalik, nii et me ei peaks tulevikus hüllemate tagajärgede eest maksma.

Olen nõus, et hetkel on rakendatud riiklike tegevuskavu ainult osaliselt, mis tähendab, et ka tulemused on olnud vastakad. Seega arvan, et tarvis on vaja tugevamat pühendumust nii avalikult kui erasektorilt ja lisaks ka üksikutelt kodanikelt.

Arvestades VKEde võtmespositsiooni Euroopas, on oluline neid tegevuskavadesse kaasata; kuna neid mõjutavad tõusvad energiahinnad enam, saaks nad ka paremast energiasäästlikkusest tublisti kasu ning nende panus viiks üldiste sihtmärkide saavutamisele kõvasti lähemale.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE), kirjalikult. – (PL) Energiatarbimise ratsionaliseerimine on äärmiselt tähtis tegevus. Avalikkusel on tarvis teada, et see on kliimamuutuse vastu võitlemiseks kõige säästlikum moodus. Ent keskkond pole ainuke kasusaaja. Mida paremini me saadaolevat energiat ära kasutame, seda vähem energiat meil vaja on, ning sellest tulenevalt seda vähem me imporditud energiast sõltuma peame. Praeguses olukorras, kus energiat kasutatakse poliitilise vahendina, ei ole võimalik selle tõsiasja tähtsust alahinnata.

Kasutame energiat üha ratsionaalsemalt. Selle poliitika tagajärgi saab mõõta. 1990. aastast saadik on ELis energiatootmine kasvanud 40% ning sissetulek elaniku kohta 1/3 võrra, kuid energianõudlus on kasvanud ainult 11%. Ratsionaalsem energiauhtimine on seega aidanud kaasa majanduskasvule kõikides liikmesriikides.

Energiasäästlikkus ja energiasäästumeetmed peaksid etendama võtmerolli nii kasvava nõudluse piiramisel kui ka põletatava kütuse koguse vähendamisel.

Kasvuhoonegaasidest heitmete vähendamine, roheline energia laialdasem kasutamine ning säästlikum energiauhtimine pakuvad kõik võimalusi meie imporditud gaasist ja naftast sõltuvuse ulatuse vähendamiseks. Euroopa majandus peab muutuma energiahindade ja inflatsiooni ning lisaks ka nende ressursside geopoliitilises asukohast tuleneva riski suhtes vähem haavatavaks.

– **Raport: Rosa Miguélez Ramos (A6-0016/2009)**

Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström ja Åsa Westlund (PSE), kirjalikult. – (SV) Meie, Rootsi sotsiaaldemokraadid, oleme otsustanud jääda erapooletuks. Muidugi pole meil midagi kalanduse ning seonduvate valdkondade alaste teadusuuringute ja suuremate teadmiste vastu. Siiski arvame, et eelkõige

peab EL oma sõnad kalanduspoliitika osas tegudeks tegema. EL peab tegutsema kiiresti, et panna piir ülepüügi ja ohustatud varude probleemile. See peab olema ühise kalanduspoliitika lähtekohaks ja keskmeks.

John Attard-Montalto (PSE), kirjalikult. – Pole võimalik alahinnata kalanduse ja akvakultuuri spetsiifilistele probleemidele tähelepanu juhtimise tähtsust. See on ilmne, arvestades antud valdkonna majanduslikku, sotsiaalset ja poliitilist tähtsust ELis. Minu maal, Maltal, pööratakse erilist tähelepanu nii kalastamisele kui akvakultuurile.

Olen täielikult ühel meelel kalanduskomisjoni soovitusel, et teaduslike mereuuringute valdkonnas tehtaks prioriteetseks mitte ainult teadusuuringuid kalavarude seisundialaste teadmiste saamiseks, vaid ka kalandusjuhtimise ärilistele, majanduslikele ja sotsiaalsetele külgedele, kuna kõik need küljed on üliolulised. Peame tagama, et kalanduse ja akvakultuuri valdkonnas tehtaks prioriteetseks rakenduslikud teadusuuringud.

Kahetsusväärne on, et lühiperspektiivis on olemas selge huvide konflikt kalurite ja teadlaste vahel. Pikas perspektiivis on eesmärgid ühilduvad.

Uuringuid tuleb võtta ette kahanevatest varudest lähtuvalt. Selle tagajärjeks on tervete liikide kadumine. Just seepärast on nii hädavajalik, et antud valdkonnas oleks olemas täielik koostöö teadlaste, kalurite ja akvakultuuri operaatorite vahel.

Charlotte Cederschiöld, Gunnar Hökmark ja Anna Ibrisagic (PPE-DE), kirjalikult. – (SV) Meie, Rootsi konservatiivid, hääletasime täna proua Miguélez Ramose ühist kalanduspoliitikat puudutava algatusraporti (A6-0016/2009) poolt. Jagame raporti peamise eeldust, et kalanduspoliitikal peaks olema teaduslik alus ning et kalurite ja teadlaste vaheline konsensus on säästlikkusele suunatud poliitika aluseks.

Siiski arvame, et seitsmes raamprogramm oma prioriteetide ja piirangutega peaks jääma paika.

Lena Ek (ALDE), kirjalikult. – (SV) Olen teinud valiku hääletada proua Miguélez Ramose ühist kalanduspoliitikat puudutavate rakendusuuringute raporti poolt.

Oluline on toetada suuremat investeerimist kalavarudele, ökosüsteemidele ja bioloogilisele mitmekesisusele avalduvate kalanduspoliitika tagajärgede alastes teadusuuringutesse. Olen seega äärmiselt kriitiline ELi kalanduspoliitika osade suhtes. Siiski rõhutab proua Miguélez Ramos, et tähtis on, et poliitilised otsused rajaneksid teadusel ning pikaajalisel jätkusuutlikkusel ning mitte peaasjalikult kalamajanduse lühiajalistel huvidel, ning see kujutab endast minu silmis midagi positiivset.

Olen aga kriitiline raporti võimalike tõlgenduste suhtes, mis võivad viia selleni, et rohkem raha kasutatakse Euroopa kalamajanduse rahaliseks toetamiseks ning selle majandusharu staatuse tõstmiseks. Kõiki teadusuuringuid kalandusvaldkonnas peaks läbima kindel keskkonnakaitse perspektiiv.

Duarte Freitas (PPE-DE), kirjalikult. – (PT) 2006. aasta detsembris võtsid Euroopa Parlament ja nõukogu vastu olulise otsuse Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi kohta (2007–2013). Önnitlen end selle puhul, et tollal viitasin enama ja parema tehnoloogiaarenduse tagamise tohutule tähtsusele kalanduse ja akvakultuuri valdkonnas.

Seega arvan, et antud algatusraport on õigeaegne ning äärmiselt oluline ühise kalanduspoliitika (CFP) uue reformi eesmärkide taotlemise osas.

CFP on ühenduse poliitikate seas teadusuuringutest sõltuvaim, kuna CFP alusel vastuvõetud meetmete usutavus toetub kvaliteetsetele teaduslikele arvamustele.

Lisaks võib aluste, püügivahendite ja mootorite tehnoloogiaarendus tagada valdkonna jätkusuutliku arengu tulevikus, kaitstes nõnda paremini keskkonda ning tagades laevastiku suurema konkurentsivõime.

Hääletasin antud raporti poolt.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Teaduslikud kalandusuuringud on elutähtsad, et tagada asjakohane kalanduse juhtimise poliitika, mis peab võtma arvesse antud tegevuse, mis on oluliseks toidullikaks, sotsiaalseid, keskkonna- ja majanduslikke külgi.

Need teadusuuringud ei peaks mitte ainult hindama kalavarude seisundit ja looma nende arendamise ennustamist võimaldavaid mudeleid, vaid samuti aitama parandada püügivahendeid, kalurite tööhutustingimusi ning kalanduskogukondade tööhõivele ja sissetulekule avalduvat erinevate kalanduse juhtimise süsteemide/vahendite mõju.

Siiski, selleks et teaduslikud kalandusuuringud rahuldaksid seatud eesmärgi ning osutatud vajadusi, on eluliselt oluline, et EL ja iga liikmesriik teeb vajalikud ressursid, sealhulgas rahastamise, kättesaadavaks. Seetõttu toetamegi raporti vastavaid ettepanekuid.

Siiski arvame, et teadusuuringute arendamine nõuab kaasatud inimressursside väärtuste täielikku tunnustamist. See tähendab selle kutse esindajate õiguste tagamist töölepingute suhtes – võideldes ebakindlate töösuhete vastu, millega paljud nendest teadlastest silmitsi seisavad –, õiglast tasu ja juurdepääsu sotsiaalkindlustusskeemidele paljude muude tööõiguste seas, mis töötajatel on.

Ian Hughton (Verts/ALE), kirjalikult. – Hääletasin proua Miguélezi kalandusuuringute raporti poolt. Olen ühisele kalanduspoliitikale vastu ning arvan, et kalanduse juhtimine peaks olema üksteisega koos töötavate Euroopa mereriikide kompetents. See koostöö nõuaks teaduse ja teadusuuringute vallas ühiseid meetmeid ning kujutab endast valdkonda, milles EL saab anda lisandväärtust.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad. Mina hääletasin proua Miguélez Ramose ühist kalanduspoliitikat puudutavate rakendusuuringute raporti poolt.

Loodusvarade arukas ja vastutustundeline kasutamine on üha olulisem, arvestades nende ressursside ilmselt ja vastuvõetamatut kurnamist aastate jooksul nii kvaliteedi kui ka kvantiteedi osas.

Merekeskkonna osas on seega oluline kaaluda selle kaitset ning võtta kasutusele hoolikas ökosüsteemidel rajanev lähenemine, mis võtab arvesse kõiki Euroopa meresid puudutavaid tegevusi terviklikult. Selge on, et taoline lähenemine võib mõjutada positiivselt nii majanduse kui ühiskonna ja lisaks ka süsteemi üldise keskpika- ja pikaajalise konkurentsivõime tasakaalustatud arengut.

Seega arvan, et eluliselt tähtis on, et kalandusvaldkonnas saaksid rakendusuuringud enam rahastamist, sealhulgas rahastamist teadusuuringute seitsmendalt raamprogrammilt, nagu varasemad raamprogrammid ette nägid. Samuti peaksime hõlbustama teadusuuringute keskuste võrgu loomist, mis saab jagada spetsiaalset infrastruktuuri ja vahetada kasulikke infot ning andmeid.

Olle Schmidt (ALDE), kirjalikult. – (SV) Oleme teinud valiku hääletada proua Miguélez Ramose ühist kalanduspoliitikat puudutavate rakendusuuringute raporti poolt.

Oluline on toetada suuremat investeerimist kalavarudele, ökosüsteemidele ja bioloogilisele mitmekesisusele avalduvate kalanduspoliitika tagajärgede alastes teadusuuringutesse. Oleme äärmiselt kriitilised ELi kalanduspoliitika osade suhtes keskkonnakaitsega seotud põhjustel. Siiski rõhutab proua Miguélez Ramos, et tähtis on, et poliitilised otsused rajaneksid teadusel ning pikaajalisel jätkusuutlikkusel ning mitte peaaesjalikult kalamajanduse lühiajalistel huvidel, ning see kujutab endast minu silmis midagi positiivset.

Olen aga kriitiline raporti võimalike tõlgenduste suhtes, mis võivad viia selleni, et rohkem raha kasutatakse Euroopa kalamajanduse rahaliseks toetamiseks ning selle majandusharu staatuse tõstmiseks. Kõiki teadusuuringuid kalandusvaldkonnas peaks läbima kindel keskkonnakaitse perspektiiv.

– Raport: Charlotte Cederschiöld (A6-0029/2009)

Bairbre De Brún (GUE/NGL), kirjalikult. – Hääletasin Cederschiöldi raporti poolt, sest arvan, et Euroopa kodanike võimalus teises liikmesriigis töötada ja elada on oluline õigus. Toetan raporti tahet hõlbustada spetsialistide liikuvust ning tagada tarbijate ohutus.

Siiski on Cederschiöldi raportis aspekte, mida ma täielikult ei toeta, nagu näiteks inimeste ja teenuste vaba liikumise tõkete ärakaotamist puudutavad formuleeringud, mida võiks tõlgendada tööturu kollektiivlepingute vastase avaldusena. Mis puudutab tervishoiuspetsialistide lülitamist leppesse, siis näen tervishoiuvaldkonna dereguleerimise riski.

Małgorzata Handzlik (PPE-DE), kirjalikult. – (PL) Üks ELi siseturu alusvabadusi on liikumisvabadus, mis lubab meil mitte ainult selle piires vabalt reisida, vaid ka töötada. Antud võimalust kasutavate inimeste arv kasvab pidevalt ning parimaks näiteks sellest suundumusest on olnud töötajate liikuvus uuest liikmesriikide, sealhulgas Poolast, viimastel aastatel. Hetkel elab ja töötab 2% ELi elanikest väljaspool oma liikmesriiki.

Hoolimata tõsiasjast, et ühise siseturu tõkkeid on veelgi eemaldatud, on üheks peamistest tõketest, millega paljud teises liikmesriigis töötada soovivad inimesed silmitsi seisavad, hirm, et teistes liikmesriikides saadud kvalifikatsioone ei tunnustata. See mure on ajendanud tänast raportit, mis nõuab teenuseosutajatele Euroopa spetsialisti kaardi loomist. Taolise kaardi sisseviimine võib hõlbustada liikuvust rea elukutsete esindajate

seas, samas üheaegselt pakkudes tööandjatele kindlust taolist kaarti valdava töötaja kvalifikatsioonide osas ning suurendades mitte ainult kvalifikatsioonide läbipaistvust, vaid ka nende tunnustamist ja võrreldavust.

Seetõttu on mul hea meel, et Euroopa Parlament on võtnud vastu raporti, mis kindlasti mõjutab edaspidiseid arutelusid Euroopa spetsialisti kaardi teemal.

Jens Holm ja Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), kirjalikult. – Euroopa kodanike võimalus töötada ja elada teises liikmesriigis on oluline õigus ning ma toetan kavatsusi hõlbustada spetsialistide liikuvust ning tagada tarbijate ohutus. Siiski on Cederschiöldi raportis aspekte, mida ma täielikult ei toeta, nagu näiteks inimeste ja teenuste vaba liikumise tõkete ärakaotamist puudutavad formuleeringud, mida võiks tõlgendada tööturu kollektiivlepingute vastase avaldusena. Mis puudutab tervishoiuspetsialistide lülitamist leppesse, siis näen tervishoiuvaldkonna dereguleerimise riski. Seetõttu jäin raporti üle lõplikul hääletamisel erapooletuks.

Kartika Tamara Liotard (GUE/NGL), kirjalikult. – Euroopa kodanike võimalus töötada ja elada teises liikmesriigis on oluline õigus ning ma toetan kavatsusi hõlbustada spetsialistide liikuvust ning tagada tarbijate ohutus. Siiski on Cederschiöldi raportis aspekte, mida ma täielikult ei toeta, nagu näiteks inimeste ja teenuste vaba liikumise tõkete ärakaotamist puudutavad formuleeringud, mida võiks tõlgendada tööturu kollektiivlepingute vastase avaldusena. Mis puudutab tervishoiuspetsialistide lülitamist leppesse, siis näen tervishoiuvaldkonna dereguleerimise riski. Seetõttu jäin raporti üle lõplikul hääletamisel erapooletuks.

Nicolae Vlad Popa (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Toetasin käesolevat algatust luua teenuseosutajatel Euroopa spetsialisti kaart, hääletades selle poolt, kuna see kujutab endast uut moodust inimeste ja teenuste vaba liikumise kindlustamiseks. Peame soodustama tööjõurännet ning hõlbustama spetsialistide liikuvust nii palju kui võimalik, kiirendades infovahetust päritoluliikmesriigi ning vastuvõtva liikmesriigi vahel.

2007. aastal Solvitile laekunud pretensioonide statistikast lähtuvalt puudutas neist 20% reguleeritud kutseala viljelemiseks vajalike kutse kvalifikatsioonide tunnustamist. Teenuseosutajaile Euroopa spetsialisti kaardi loomine eemaldaks osad tõkked, mis ikka veel takistavad Euroopa kodanikke, kes tahavad võtta ette tulusat tööd maal, mis pole nende päritolumaal.

Lisaks pakub sellises spetsialisti kaardis sisalduv info tuge nii tööandjatele kui ka tarbijatele, samas olles kasulik ka reguleerimata ja ühtlustamata elukutsetele.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Hääletasin proua Cederschiöldi teenuseosutajaile Euroopa spetsialisti kaardi loomise raporti poolt.

Tegin seda seepärast, et minu arvates, hoolimata spetsialistide liikuvusele suunatud direktiivi 2005/36/EÜ olemasolust, on antud turg olemuselt ikka veel riiklik. Üldiselt on töötajate liikuvus Euroopa Liidus jätkuvalt väga madal, kujutades endast tõket siseturu korralikule toimimisele ja lisaks ka kasvu ja töökohtade Lissaboni strateegia teostamisele.

Sellest lähtuvalt arvan, et ülioluline on kehtestada Euroopa spetsialisti kaardid, mis on juba teatud juhtudel olemas, et katta kõik kutsealad, sealhulgas need, mis on reguleerimata. See soodustaks nende tunnustamist liikmesriikides ning suurendaks nõnda tarbijate võimalusi pääseda kergemini ligi välismaistele teenuseosutajatele, aidates seeläbi suurendada Euroopa siseturu integratsiooni.

– Raport: Elspeth Attwooll (A6-0025/2009)

Šarūnas Birutis (ALDE), kirjalikult. – (LT) Arvan, et arvestades kaubandusliku vaalapüügi valulist minevikku ning hiljutist vaalapopulatsioonide ohtude – nagu näiteks juhuvaalapüük kalastamisel, paatidega kokkupõrked, globaalne kliimamuutus ja ookeanide akustiline saaste – suurenemist, peab EL rahvusvahelistel foorumitel järjepidevalt ja kooskõlastatult tagama vaalade suurima kaitstuse globaalsel tasandil. Soovitan teil tungivalt olla vastu mis tahes ettepanekutele, mida võidakas kasutada igasuguse vaalapüügi legaliseerimiseks teaduslikel otstarvetel ja kaubanduslikuks vaalapüügiks rannikul ning mujal või samaväärselt rahvusvahelise vaalatoodetega kauplemise lubamiseks.

Duarte Freitas (PPE-DE), kirjalikult. – (PT) Vaatamata rahvusvahelise vaalanduskomisjoni (IWC) tehtud jõupingutustele ja algatustele, on arvukate vaalaliste liikide suhtes olukord ikka veel murettekitav, kuna suurt hulka ähvardab väljasuremine. Vaalade teaduslikel eesmärkidel püüdmise küsimus on ikkagi „varjuks” nende imetajate püüdmiseks, mistõttu EL peabki sekkuma oma rahvusvahelise seisukoha ülevaatamise kaudu.

Moratoriumi säilitamise toetamine, vastuseis kõikidele ettepanekutele vaalapüügi uute tüüpide osas, nõustumine, et IWC liikmete vaalapüügitegevus tuleks allutada IWC juhtimisele, ning väljaspool IWCd

toimuva „teadusliku vaalapüügi” lõpetamisele suunatud ettepanekute toetamine on mõned antud raporti eeldustest, mida oluliseks pean.

Selle kindlustamine, et EL määratleb antud teema osas oma poliitilise seisukoha, ning bioloogilise mitmekesisuse austamise ning planeedi jätkusuutliku arendamisega seotud eesmärkide taotlemisel juhtrolli võtmine on aluseesmärgid, mis EL omaks peab võtma.

Seetõttu hääletasin antud raporti poolt.

Nils Lundgren (IND/DEM), kirjalikult. – (SV) Nagu raportööri, toetan kaubandusliku vaalapüügi globaalset moratooriumi ning vaalatoodetega rahvusvahelise kauplemise keeldu. Samuti on mõjuvaid põhjusi, et taotleda selle lõpetamist, mida nimetatakse „teaduslikuks vaalapüügiks”.

Kui nende küsimustega rahvusvahelisel tasandil tegeldakse, tuleks taotleda koostööd rahvusvahelise vaalanduskomisjoni, mitte ELi raames.

Antud põhimõttelisel alusel vastuväitele vaatamata tegin valiku hääletada raporti poolt.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad. Ma hääletasin proua Attwoolli vaalapüüki puudutavate ühenduse meetmete raporti poolt.

Tunnustan vajadust keelustada nende ohustatud imetajate küttimine ning mõistan, et nende ellujäämiseks on vaja karme meetmeid. Olemasolev vaalapüügi moratoorium on juba andnud häid tulemusi vaalaliste populatsioonide suurendamise osas, kuid paljud võtmemaad pole seda ratifitseerinud, mis tähendab, et vaalapüük jätkub. Seetõttu tervitan üleskutset komisjonile teha uusi ettepanekuid nende tulemuste parandamise soodustamiseks.

Samuti arvan, et oluline on teha vahet kaubanduslikul vaalapüügil ja olemusvaalapüügil, mida viljelevad ikka veel osad põlisrahvad. Õige on, et viimane on moratooriumist väljaarvatud, nagu ka vaalade teadusuuringud tingimusel, et see arvestab liikide hoidmise vajadust.

– Report: Ivo Belet (A6-0027/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, hääletasin raporti poolt. Üks peamistest põhjustest, miks EÜ Euroopa Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuses osaleb, on kaalutlus, et vaatluskeskuse tegevused aitavad tugevdada ühenduse audiovisuaaltööstuse konkurentsivõimet. Näiteks takistab audiovisuaaltoodete turustamist liialt tihti riikliku seadusandluse erinevuste alaste teadmiste puudus. Vaatluskeskus aitab neid tõkkeid ületada, pakkudes asjasse puutuvatele operaatoritele asjatundlikkust ning süstemaatilist infot.

Ent kahjuks ei reklaamita Euroopa Ühenduse vastuvõetud õigusakte Itaalias piisavalt. Sel põhjusel on vaja suuremat õigusloomega seotud läbipaistvust, isearanis autori- ja tarbijakaitseõiguse ning maksu- ja tööõiguse osas. Viimase momendina on eluliselt oluline võimendada vaatluskeskuse uute arengute, nagu näiteks audiovisuaalsete toodete, isearanis videomängude ja Interneti, seiramise suutlikkust.

Šarūnas Birutis (ALDE), kirjalikult. – (LT) Üks peamistest põhjustest, miks Euroopa Ühendus vaatluskeskuse tegevustes osaleb, on eeltingimus, et oma tööd teostades aitab vaatluskeskus tugevdada ühenduse audiovisuaaltööstuse konkurentsivõimet. Audiovisuaalsete toodete turustamisel on tihti probleemiks riikide seaduste erinevuste ebapiisav teadmine. Seonduvatele operaatoritele tehnilist asjatundlikkust ning erialast infot pakkudes aitab vaatluskeskus antud tõket ületada ning seega tuleks vaadata ühenduse osalemisele soosivalt. Eriti infot ostes ja oma väljaandeid reklaamides on saanud vaatluskeskusest audiovisuaaltööstuse eri lõike kattev majandus- ja õigusinfo põhiallikas, mida kasutavad nii avaliku kui erasektori liikmed. Pealegi osutab komisjon, et üks vaatluskeskuse kõige väärtuslikumatest tugevatest külgedest on selle võime rajada ja juhendada teaduslikke partnervõrgustikke. Need võrgustikud aitavad parandada vaatluskeskuse majandus- ja õigusanalüüsi kvaliteeti.

Nicodim Bulzesc (PPE-DE), kirjalikult. – Hääletasin antud raporti poolt, sest Euroopa Audiovisuaalsektori Vaatluskeskus on ainuke üleeuroopaline avalikkust teenindav organisatsioon, mis tegeleb Euroopa audiovisuaaltööstuse kohta info kogumise ja levitamisega. Ta etendab eluliselt tähtsat rolli, pakkudes valdkonna kohta selle sektori riiklikele ja eraasutustele üksikasjalikku infot.

Nils Lundgren (IND/DEM), kirjalikult. – (SV) Mina hääletasin ühendusepoolse Euroopa Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuses osalemise raporti vastu. Euroopa Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuses osamine ja rahastamine on liikmesriikide asi.

Iosif Matula (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Hääletasin Euroopa Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuses (fraktsiooni PPE-DE toetatav projekt) ühendusepoolse osalemise raporti projekti poolt – mitmel põhjusel.

Esiteks arvan, et eluliselt oluline on, et meil oleks maksimaalne läbipaistvus audiovisuaalse turu osas ning et tagaksime võimalikult paljudele institutsioonidele juurdepääsu antud valdkonda puudutavale infole. See on ainuke moodus, kuidas meil saab olla tõeline konkurents ning me saavutame Lissaboni strateegiaga seatud kasvusihtmärgid.

Teiseks tundub mulle oluline, et vaatluskeskus toob kokku nii ELi liikmesriigid kui ka ühendusevälised Euroopa riigid, pakkudes kõikide Euroopa riikide tasandil olulist ühtekuuluvustegurit. See võimaldab meil ühendada mitte ainult tervet maailmajagu, vaid samuti hõlbustada audiovisuaalse valdkonna toodete ja teenuste vaba liikumist, seeläbi laiendades antud turgu tunduvalt.

Ent vaatluskeskuse tulemuslikkuse võimendamiseks peame võtma arvesse uute tehnoloogiate saabumist ja arengut.

Isiklikult toetan nende sätete rakendamist, mis laiendavad vaatluskeskuse tegevusala, et tagada antud valdkonnas parem kaetus ning pakkuda veelgi väärtuslikumat infot, millest on kasu majanduslikust seisukohast, kuid ka Euroopa sotsiaalse ja kultuurilise konteksti mõistmiseks.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad. Mina hääletasin härra Beleti ühendusepoolse Euroopa Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuses osalemise raporti poolt.

Minu arvates on vaatluskeskuse töö väga oluline; see on ainus Euroopa audiovisuaaltööstuse info kogumisele ja levitamisele pühendatud organisatsioon ning seega on sellel ülesanne soodustada uusi arenguid audiovisuaalses valdkonnas, mis on muutunud viimastel aastatel üha tähtsamaks, kuna digitaaltehnoloogiat kasutatakse järjest rohkem. Lisaks pakub see oma uurimuste ja turuanalüüsi kaudu väärtuslikku abi nii poliitika autoritele kui ka audiovisuaaltööstusele enesele.

Olen samuti nõus, et vaatluskeskuse tegevusi tuleks veel laiendada, hõlmates audiovisuaalvaldkonda puudutava maksu- ja tööõiguse uurimist, tugevdades seeläbi selle koostööd liikmesriikidega.

– Raport: Claudio Fava (A6-0026/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström ja Åsa Westlund (PSE), kirjalikult. – (SV) Meie, Euroopa Parlamendi Rootsi sotsiaaldemokraadid, oleme inimeste vajaduste keskse suuremeelse sisserändepoliitika poolt. See tähendab, et lõppkokkuvõttes tegime valiku hääletada härra Fava raporti poolt, sest see saadab selge sõnumi, et on vastuvõetamatu, kui tööandjad kasutavad ära dokumentideta sisserändajate kaitsetut positsiooni, ja seepärast, et see annab dokumentideta sisserändajatele teatud õigused, mis neil mitmes ELi liikmesriigis hetkel puuduvad. Selle eeltingimuseks, et saaksime raporti poolt hääletada, oli nõukogupoolne heakskiit parlamendi avaldusele, et artikkel 9 ei tohiks tulevikus mingil moel pretsedenti luua, sest see võib teha raskemaks töövõtjate poolt alltöövõtjate eest kantavat vastutust puudutavate ühiste eeskirjade vastuvõtmise.

Meile on selge, et töövõtjad peavad vastutama selle tagamise eest, et nende alltöövõtjad järgivad sõlmitud kollektiivleppeid. Tööandjatel ei tohi olla võimalik vältida tööõiguse eeskirjade rakendamist keeruka alltöövõtjate ahela kasutamise kaudu. Antud direktiivis aga piirdub vastutus esimese alltöövõtjatasandiga, mida meie vastuvõetavaks ei pea. Siiski on oluline silmas pidada, et pole midagi, mis takistaks liikmesriike jõustama kõikehõlmavamad seadusandlust.

Oleme põhimõtteliselt vastu sellele, et sanktsioonidest vabastatakse eraisikud, kes võtavad dokumentideta inimesi oma kodudes töötamiseks tööle. Arvame, et dokumentideta inimesed on täpselt sama kaitsetud isegi juhul, kui nad eraisikute heaks töötavad.

Alin Lucian Antochi (PSE), kirjalikult. – (RO) Äsja hääletusel olnud direktiiv tähistab järjekordset sammu sisserändajate, eriti kolmandatest riikidest pärit ebaseaduslikult Euroopa Liidus asuvate töötajate, olukorra reguleerimiseks vajalike ühiste eeskirjade ja meetmete kavandamiseks ning rakendamiseks.

Parema elatustaseme väljavaade, mille loob töökoha leidmise võimalus, on üks ebaseaduslikku sissetulekut soodustavaid võtmetegureid. Samal ajal kuulub töövõtjate saadud kasu tagajärgede hulka riiklike finantsvahendite raiskamine ning moonutatud konkurents majandusvaldkonnas, jättes ebaseaduslikud töötajad ilma igasugusest sotsiaalkindlustusest või pensioniõigusest.

See ongi põhjuseks, miks käesolev direktiiv seondub immigratsioonipoliitika ning tööandjatele suunatud sanktsioonidega ja mitte kolmandatest riikidest saabuvate töötajatega. Eritähelepanu tuleb keskendada samuti uute liikmesriikide kodanikele, kelle suhtes Euroopa kodaniku staatusele vaatamata kehtivad riikidevahelised töölevõtmise eeskirjad, seeläbi piirates nende vaba ligipääsu vanade liikmesriikide tööturule.

Meetmed, nagu tööandjate sundimine kolmandatest maadest töötajate elamislubade kontrollimisele ning tööandjate suhtes sätestatud finants- ja kriminaalkaristused, tõstavad esile ühenduse ja liikmesriikide jõupingutusi koordineerida oma sissetuleku- ja ebaseadusliku töö poliitikat. Tegelikult ajal, kui Euroopa Liit seisab silmitsi elanikkonna arvukuse kiireneva kahanemisega, peame silmas pidama, et lahenduseks pole mitte väljasaatmine, vaid selliste töötajate olukorra reguleerimine. Just selle lootusega ma antud raporti poolt hääletasingi.

Lena Ek (ALDE), kirjalikult. – (SV) Hääletasin ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike töölevõtjate vastaste sanktsioonide raporti poolt.

Ettepaneku eesmärgiks on takistada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tööandjatepoolset ärakasutamist ning tugevdada töötajate õigusi. Ebaseadusliku tööhõive korral on karistatavaks isikuks seadust rikkuv tööandja, mitte töötaja.

ELi piires puuduvad teatud riikides seda liiki seadused. Teistel riikidel need seadused on, kuid neid ei rakendata või ei järgita. Ühised ELi eeskirjad ärakasutamise ja ebaseaduslikult riigis viibivate töötajate tööhõive takistamiseks on seega üheks mooduseks, et paljudes ELi riikides latti kõrgemale seada.

Ettepanek, mille üle täna hääletame, on paljude puudustega. Kui otsus olnuks minu, oleksid paljud osad teistsugused olnud. Oleksin näiteks soovinud näha kodutöösse kaasatud naiste suuremat kaitset. Ent alternatiiviks oleks vaid direktiivi täielik puudumine ning seega veel vähem kaitset neljale kuni kaheksale miljonile ebaseaduslikult riigis viibivale kolmandate riikide kodanikele, kes hetkel ELi piires ebaseaduslikult töötavad ning keda nende väga kaitsetus olukorras tööandjad korduvalt ära kasutavad.

Olgugi et on oluline ebaseaduslikku sissetulekut ning ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ärakasutamist takistada, peame samuti kindlustama, et suurendame inimeste võimalusi ELi piires seaduslikul alusel elama asuda ning tööd otsida. Seda reguleeritakse teiste direktiividega, mille üle läbirääkimistesse meie Euroopa Parlamendis viimase aasta jooksul kaasatud oleme olnud.

Glyn Ford (PSE), kirjalikult. – Toetan härra Fava raportit ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike töövõtjate vastaste sanktsioonide kohta. Teatud põhimõttelagedad tööandjad on valmis selliseid ebaseaduslikke töötajaid ära kasutama seaduslikust miinimumist madalamate palgamäärade, õõvastavate tingimuste ning pikkade töötundidega. Kui nad vahele jäävad, peavad nad maksma ränkade sanktsioonidega.

Ent probleem on selles, et ärakasutamise varjamiseks eksisteerib paheline konspiratsioon. Tööandjad teenivad kasumit, mida nad selgelt käest anda ei soovi, sellal kui töölisel, kui nad ärakasutamise paljastavad, seisavad silmitsi maalt väljasaatmisega. Kui meil on tõi taga, peab meil olema poliitika, mis annab amnestia neile, kes ärakasutajad paljastavad. See muudaks töötajate ja tööandjate vahelist võimutasakaalu moel, mis praktiliselt probleemi elimineeriks.

Bruno Gollnisch (NI), kirjalikult. – (FR) Loata töötajate töölevõtmise üldist keeldu ebaseadusliku sissetuleku tõrjumiseks saab vaadelda ainult soosivalt, täpselt nagu ka sanktsioone tööandjate vastu, kes taolisi töötajaid kasutavad – tihti nende ärakasutamiseks –, saab vaadelda ainult soosivalt; taolised tööandjad pole midagi muud kui tänapäeva orjakaupmehed.

Siiski on mul reservatsioon. Jällegi kasutab Euroopa Liit küsimust, tuginedes ühenduse õigusala, esimesele sambale, oma liikmesriikide kriminaalseaduste ühtlustamist puudutavate pädevusalade laiendamiseks. Lirimaa ja Ühendkuningriik, kes on pannud maksma oma aluslepetes tunnustatud õiguse välja jääda, moodustavad märkimisväärse erandi.

Samuti tulevad pähe Neuillys asuvas moekas, härra Sarkozy lemmikrestoranis toimunud streigi järgsed sündmused. Selle juhtkond väidab end olevat tööturu ohver, mis on nii jäik või kaitsev tööjõu suhtes, kellele nad maksavad seaduslikku miinimumpalka, ning avatud on suuremad võimalused töötamise kaudu

seadustamiseks. Direktiiv tugevdab neid veelgi, võimaldades oma staatust seadustada lihtsalt tööandjat üles andes.

Kardan, et tegelikkuses Prantsusmaa taolistes leebekäelistes riikides kõik see ei tee midagi ebaseadusliku sisserände voolu peatamiseks.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Vaatamata vajadusele tugevdada ebaseaduslike töötajate kasutamise vastu võitlemisele suunatud korda, on vastuvõetamatu, et antud direktiiv karistab nii üleastujat kui ka ohvreid.

Antud direktiivi eesmärk on täiendada häbiväärset „tagasisaatmise” direktiivi, mille Portugali sotsialistlik valitsus vastu on võtnud, rakendades sanktsioone ebaseaduslikult riigis viibivate töötajate suhtes ning sätestades üldise ja automaatse reeglina harvade eranditega selliste töötajate väljasaatmise korra.

Väljasaatmine ei peaks olema ebaseaduslikult riigis viibivate sisserändajast töötajate liigse ärakasutamise alternatiiviks.

Antud direktiiv ei kehtesta põhimõtet kaitsta sisserändajast töötajaid ja neid, kes vastuvõetamatutes tingimustes töötama sunnitud neid üles annavad. Lisaks ei kaitse direktiiv täielikult selliste töötajate õigusi, kuna teatab, et „kui tööandja maksmata töötasu välja ei maksa, ei peaks olema liikmesriigid seda kohustust täitma kohustatud”.

Ebaseaduslikult riigis viibivate töötajate õigusi mitte kaitstes, kuna see ei sätesta üldiselt nende seadustamist, vaid hoopis seab neid väljasaatmise ohtu, teeb antud direktiiv sellised töötajad veel kaitsetumaks ning soodustab ebaseadusliku töö olukordi, mis on veelgi varjatud.

Tegemist on järjekordse direktiiviga, mis paljastab ELi ebainimliku sisserändepoliitika, mistõttu saame seda ainult tagasi lükata.

Carl Lang (NI), kirjalikult. – (FR) Kuigi antud raport on huvitav rea punktide poolest ning visandab lahinguplaani ebaseadusliku sisserände vastu võitlemiseks, sisaldab ta tohutuid komistuskive. Pole konkreetseid meetmeid liidu sise- ja välispiiride kaitsmiseks. Pole meetmeid ebaseaduslike sisserändajate päritolumaale tagasisaatmise poliitika osas. See defineerib liidu territooriumile ebaseaduslikult sisenenud inimest lihtsalt õigustega ebaseadusliku sisserändajana.

Tegelikkuses on Euroopa institutsioonidel antud küsimuse pärast piinlik. Ühest küljest nõuavad nad ebaseadusliku sisserände piiramiseks turvalisuse ja õigluse nimel Euroopa eeskirjade miinimumi ning teisest küljest oma dogmaks saanud – ultraliberalismi ja liikumisvabaduse – eeskirjade nimel tahavad nad, et liidu territooriumist saaks võimalike sisserändajate vastuvõtu ja ligitõmbamise paik.

Lükkame sellise mõtlemise Euroopa inimestele ja riikidele ohtlikuna tagasi. Kinnitame veel kord nende õigust end kaitsta ning iseendaks jääda.

Adrian Manole (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) On teada tõsiasi, et viisaandmispoliitika ja ranged sisserändamiseskirjad on olnud ebaseadusliku sisserände piiramisel ainult vähesel määral edukad. Kui üldse, on nad ebaseaduslike sisserändajate kaubanduse võrgustike arengule ainult kaasa aidanud.

Ettepanek karistada ebaseaduslike kodanikke kasutavaid tööandjaid on õigeaegne. Ent peame vaatama ette, et see ei kaotaks oma tulemuslikkust, kuna inimeste sisserändamise põhjused on jätkuvalt samad, hoolimata sellest, kas tööandjate vastu kehtestatakse karistusi või mitte. Tõepoolest sunnivad väljakäidud juhtimismeetmed dokumentideta sisserändajaid valima veelgi hullemaid töökohti, kus makstakse veelgi madalamaid palku, eriti käesolevas majanduskriisis.

Ilmselge on, et antud meetmed pakuvad ainult osalist, ebatäielikku lahendust ebaseaduslikule sisserändele ja mustale tööjõule. ELi liikmesriigid peavad ebaseadusliku sisserände küsimuses järgima ühtset, järjepidevat poliitikat.

David Martin (PSE), kirjalikult. – Toetan antud raportit, mis võtab Euroopas ebaseaduslike sisserändajate tööandjate suhtes meetmeid tarvitusele. Üheks ebaseaduslikke sisserändajaid ELi sisenema julgustavaks teguriks on töö leidmise väljavaade. Toetan antud seadust, sest see loob legitiimsete Euroopa töötajate jaoks õiglasema süsteemi.

Andreas Mølzer (NI), kirjalikult. – (DE) Euroopas töö leidmise väljavaade on kolmandate riikide kodanikele väga arusaadavatel põhjustel atraktiivne. Ent kriisiaegadel peame eriti tähelepanu pöörama sellele, kes üha

kesisemaid töökohti saab, et ennetada lisaks sotsiaalsete lahknevuste tekkimist. Minu arvates on seega oluline rakendada sanktsioone tööandjate suhtes, kes eeskirju ei järgi. Praegustel muutlikel aegadel ei või ebaseaduslikku tööjõudu tolereerida ning me peame alustama nendest, kes on kohalikult kättesaadavad ning kus sanktsioonidel on ka mõju. Käesolev raport on seega katseks antud probleemi jõulisemalt käsile võtta, sest sisserändajate töötajate vool ei vähene, iseäranis kriisi ajal.

Alexandru Nazare (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Antud küsimusele lihtsalt vaadates on kaks põhjust, miks on ebaseaduslike sisserändajaid: ebakindel olukord päritoluriigis ning tööturu nõudlus muudes riikides.

Kui esimese probleemi osas on meil ELi toetusega arengu- ja koostööprogramme, mis on ilmselgelt ikka veel ebapiisavad, on teise juhtumi puhul probleemiga liikmesriigi tasandil eri viisidel tegeldud. Ent ühenduse tasandil on tarvis tüüpsätteid tööandjate karistamiseks, kuna paljudel juhtudel on tegemist riikidevahelise probleemiga, mis kätkeb inimkaubandusvõrgustikke, mis kasutavad ebaseaduslike sisserändajate kaitsetust ära.

Mul on hea meel, et ebaseaduslike sisserändajate kulul kasu saavate tööandjate küsimuse on Euroopa Parlament aruteluks tõstatanud. Olen veendunud, et antud direktiivi rakendamine parandab ühenduse piires praktilisi töötingimusi.

Kui senini on riikide poliitika keskendunud enam sellele, kuidas takistada ebaseaduslike sisserändajaid saamast ligipääsu tööturule, siis nüüdsest võtame probleemi juure käsile.

Samal ajal aga ei tohi me tõlgendada raportit nii, et ELi piirid suletakse. Kaugelt sellest, meil on tarvis tööturupiirid lahti hoida tingimusel, et töötajate vool on seaduslik ning asjakohase riigi vajadustele sobiv.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad. Ebaseadusliku sisserändega võitlemine peaks minu arvates olema Euroopa Liidule prioriteediks.

Arvan, et vaja on taaskehtestada tööturu seaduslikud tingimused põhimõtteliselt, olgu see Euroopa kodanike või kolmandate riikide kodanike suhtes, kes mõnikord töökohtades minimaalseimategi ohutustingimusteta töötavad.

Sel põhjusel hääletasin härra Fava raporti poolt, mis sätestab ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tööandjate vastu sanktsioone. Arvan, et seda liiki meetmed on kooskõlas sooviga luua läbipaistvam, õiglasem ja ühtlasem ühine Euroopa tööturg.

Olen raportööriga nõus, et tööandjaid, kes sisserändajaid ära kasutavad, tuleks karistada ärakasutamise ulatusele ja raskusele vastavate finants-, administratiiv- ja teatud juhtudel kriminaalkaristustega ning et liikmesriigid peavad seirama riskirühma kuuluvaid tööpaiku ning viima sisse mehhanismid põrandaaluse majanduse ärakasutamisuhtude ülesandmise hõlbustamiseks. Peame meeles pidama, et töötuse ja majanduse üldisi kasvusihtmärke saab saavutada ainult tööseaduste täieliku täitmise soodustamisega.

Olle Schmidt (ALDE), kirjalikult. – (SV) Oleme teinud valiku hääletada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tööandjate vastaste sanktsioonide raporti poolt.

Ettepaneku eesmärgiks on takistada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tööandjatepoolset ärakasutamist ning tugevdada töötajate õigusi. Ebaseadusliku tööhõive korral on karistatavaks isikuks seadust rikkuv tööandja, mitte töötaja.

EL piires puuduvad teatud riikides seda liiki õigusaktid. Teistel riikidel on sellised õigusaktid olemas, kuid neid ei rakendata või järgita. Ühised ELi eeskirjad ärakasutamise ja ebaseaduslikult riigis viibivate töötajate tööhõive takistamiseks on seega üheks mooduseks, et paljudes ELi riikides latti kõrgemale seada.

Ettepanek, mille üle täna hääletame, on paljude puudustega. Kui otsus oluks minu, oleksid paljud osad teistsugused olnud. Oleksin näiteks soovinud näha kodutöodesse kaasatud naiste suuremat kaitset. Ent alternatiiviks on direktiivi täielik puudumine, ning seega veel vähem kaitset neljale kuni kaheksale miljonile ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanikele, kes hetkel ELi piires ebaseaduslikult töötavad ning keda tööandjad nende väga kaitsetus olukorras korduvalt ära kasutavad.

Olgugi et on oluline ebaseaduslikku sisserännet ning ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ärakasutamist takistada, peame samuti kindlustama, et suurendame inimeste võimalusi ELi piires seaduslikult alusel elama asuda ning tööd otsida. Seda reguleeritakse teiste direktiividega, mille üle läbirääkimistesse meie Euroopa Parlamendis viimase aasta jooksul kaasatud oleme olnud.

Anders Wijkman (PPE-DE), kirjalikult. – (SV) Oleme teinud valiku hääletada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tööandjate vastaste sanktsioonide raporti poolt.

Ettepaneku eesmärgiks on takistada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tööandjatepoolset ärakasutamist ning tugevdada töötajate õigusi. Ebaseadusliku tööhõive korral on karistatavaks isikuks seadust rikkuv tööandja, mitte töötaja.

ELi piires puuduvad teatud riikides seda liiki seadused. Teistel riikidel seadused on, kuid neid ei rakendata või ei järgita. Ühised ELi eeskirjad ärakasutamise ja ebaseaduslikult riigis viibivate töötajate tööhõive takistamiseks on seega üheks mooduseks, et paljudes ELi riikides latti kõrgemale seada.

Ettepanek, mille üle täna hääletame, on paljude puudustega. Kui otsus olnuks minu, oleksid paljud osad teistsugused olnud. Oleksin näiteks soovinud näha kodutööstesse kaasatud naiste suuremat kaitset. Ent alternatiiviks on direktiivi täielik puudumine, ning seega veel vähem kaitset neljale kuni kaheksale miljonile ebaseaduslikult riigis viibivale kolmandate riikide kodanikele, kes hetkel ELi piires ebaseaduslikult töötavad ning keda tööandjad nende väga kaitsetus olukorras korduvalt ära kasutavad.

Olgugi et on oluline ebaseaduslikku sissetõuget ning ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ärakasutamist takistada, peame samuti kindlustama, et suurendame inimeste võimalusi ELi piires seaduslikul alusel elama asuda ning tööd otsida. Seda reguleeritakse teiste direktiividega, mille üle läbirääkimistesse meie Euroopa Parlamendis viimase aasta jooksul kaasatud oleme olnud.

– Report: Elisabeth Jeggle (A6-0472/2008)

Constantin Dumitriu (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Põllukultuuride statistikat puudutava Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse ettepaneku raportil on rida uute sätete rakendamise parandamiseks vajalikke lisaelemente.

Statistika etendab ühenduse poliitikate koostamisel eluliselt olulist rolli, sest annab täpse ettekujutuse turupakkumisest ja -nõudmisest ning see info aitab majanduslikku tasakaalu saavutada. Samal ajal ei tohi Euroopa tasandil tüüpeeskirjad muutuda bürokraatlikuks koormaks, vaid peavad kindlustama, et liikmesriikide vahel oleks lihtne ja tulemuslik pidev infovahetus.

Sel põhjusel tervitan komisjoni ettepanekut ning raportööri väljakäidud täiendusi, kuna need tagavad ELi põhimõtetele vastava lihtsa, paindliku õigusraamistiku loomise. Nende eeskirjade mõju Euroopa põllumajandusele loob suurema suutlikkuse reageerida turul esile kerkida võivatele probleemidele, nagu näiteks ületootmine, mis võivad viia hindade langemisele.

Nils Lundgren (IND/DEM), kirjalikult. – (SV) Olen hääletanud antud raporti poolt, osaliselt seepärast, et komisjoni ettepaneku eesmärgiks on lihtsustada olemasolevaid seadusi, ning osaliselt seepärast, et põllumajandusstatistika on siiski praegustes ühise põllumajanduspoliitikaga oludes vajalik.

Sooviksin rõhutada, et mu „jah“-hääle antud raportile ei ole toetusavaldus ühisele põllumajanduspoliitikale enesele.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad. Tervitan proua Jeggle tööd ja hääletasin tema põllukultuuride statistika kogumise vajadust käsitleva raporti poolt.

Jagan raportööri ja komisjoni arvamust, et põllukultuuride statistika on oluline ühise põllumajanduspoliitika hindamiseks ning ELi turgude haldamiseks, kus antud kaupadega kaubeldakse.

Mul on hea meel, et proua Jeggle on rõhutanud, et lisakulud- ja koormad peaks jääma mõistlikkuse piiridesse, nii et lihtsustatud bürokraatia ja parema kvaliteediga seadusloome kasu ei taandaks väljakäidud meetmetega seotud üleliia kõrgeid kulusid.

Arvan, et raport sobib täpselt 2007. aasta 24. jaanuari teatises kirjeldatud Euroopa Liidu halduskulude vähendamise tegevuskavaga ning on seetõttu, nagu ütlesin, pälvinud minu toetuse.

– Report: József Szájer (A6-0216/2008)

Constantin Dumitriu (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Nagu juba olen teatanud, kui väljendasin oma toetust ühenduse turul ning kolmandates riikides põllumajandustoodete soodustamise raportile, on vein üks ühenduse toodetest, millel on globaalsel turul domineeriv positsioon ning mis peab võtma endale Euroopa kaubandusstrateegias võtmerolli.

Selleks, et pakkuda eri liiki veinidele, mitte ainult traditsioonilistele, vaid ka raportis mainitutele, paremat tuge, on meil aga vaja lihtsaid, paindlikke eeskirju, mis järgivad Euroopa kvaliteedi edendamise põhimõtteid. Samal ajal on meil tarvis paremat liikmesriikide, Euroopa institutsioonide, tootjate ja lisaks ka tootja- ning turustusorganisatsioonide vahelist koostööd.

Tervitan Euroopa Komisjoni ettepanekut ja meie kaasliikme, József Szájeri esitatud raportit, kuna saame seetõttu lihtsustatud tüüpeeskirjad aromatiseeritud veinide, aromatiseeritud veinijookide ja aromatiseeritud veinikokteilide määratlemise, kirjeldamise ja esitlemise kohta. Antud tooted on tuntud kogu maailmas ning tänu uutele sätetele saavutavad oma turul edukalt parema positsiooni, samas toetades ühenduse tootjaid ja turustajaid.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad. Mina hääletasin härra Szájeri aromatiseeritud veinide, aromatiseeritud veinijookide ja aromatiseeritud veinikokteilide raporti poolt.

Arvan, et veinitööstus on ELi majandusele väga oluline, kuna rida riike, sealhulgas Itaalia, Prantsusmaa ja Hispaania, kuuluvad maailma juhtivate veinitootjate hulka ning ekspordivad oma kuulsaid tooteid üle kogu maailma. Seetõttu tervitan ettepanekut panna paika selged eeskirjad eelmainitud veinipõhiste toodete määratlemiseks, nii et kõrgkvaliteetseid Euroopa tooteid oleks alati võimalik ära tunda ja kindlaks teha.

– Raport: Ieke van den Burg (A6-0047/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström ja Åsa Westlund (PSE), kirjalikult. – (SV) Meie, Euroopa Parlamendi sotsiaaldemokraadid, oleme teinud valiku hääletada nõukogu direktiivi ettepaneku poolt direktiivi 2006/112/EÜ muutmiseks alandatud käibemaksumäärade osas. Siiski sooviksime rõhutada, et me ei pea alandatud käibemaksumäärasid „musta” majanduse probleemi lahenduseks.

John Attard-Montalto (PSE), kirjalikult. – Täna hääletasime alandatud käibemaksumäärade raporti üle. Antud muudatused tõstavad esile, et alandatud käibemaksumääradel oleks positiivne mõju paljude teenusevaldkondade ümberkujundamisele, kuna alandaksid deklareerimata töö taset.

Eluasemevaldkonna osas on võimalik kohaldada alandatud käibemaksumäärasid energiakokkuhoiule ja -säästlikkusele suunatud renoveerimis- ja remonditööde suhtes.

Ettepanek sai alguse 2008. aasta suvel ning käib välja teatavate muude kohalikult pakutavate teenuste, sealhulgas toitlustamisteenuste, lisamise.

Lisaks eluaseme- ja toitlustamisteenustele lülitatakse alandatud määradeks sobivate teenuste loendisse püsivalt töömahukad teenused. Kategooriat laiendatakse, et lülitada sisse muud kohalikult pakutavad sarnase iseloomuga teenused, nagu näiteks: füüsiliste vallasasjadest kaupade, sealhulgas jalgrataste, kingade, riiete, arvutite, kellade pisiparandus; kõikide nende kaupade puhastamis- ja hooldamisteenused; kõik isikliku hügieeni ja kosmeetika teenused, sealhulgas juuksuri-, ilu-, aiapidamisteenused; pühamute ja kultuuripärandi objektide ning ajaloomälestiste remondi- ja hooldusteenused.

Samuti laiendatakse farmaatsiatoodete kategooriat, et katta kõiki imavaid hügieenitooteid, sealhulgas lastemähkmeid ja puuetega inimestele mõeldud varustust.

Trükitud raamatud, sealhulgas audioraamatud, võivad kehtiva seaduse kohaselt samuti kuuluda vähendatud määra alla.

Carlos Coelho (PPE-DE), kirjalikult. – (PT) Väike- ja keskmise suurusega ettevõtete edendamine – mis moodustavad 99% Euroopa ettevõtetest, mis annavad üle 100 miljoni töökoha ja mis ainuüksi viimase kaheksa aastaga on loonud 8 miljonit töökohta – on väikeettevõtete seadusele keskse tähtsusega.

Käesolev ettepanek on näiteks rakendatud meetmetest. See lubab teatud ettevõtetele kasu saada alandatud käibemaksumäärast, samas üritades võtta käsile põrandaalust tööturgu ning nõuda õigusjärgsete ettevõtete loomist.

Vaatamata VKEda tegutsemisele kaasaaitamise soovile, ei tohi me ohustada ELi aluspõhimõtteid. Antud juhul on ühtne turg kaitsitud, kuna käesolevas dokumendis toodud eeskirjad kohalduvad ettevõtete suhtes, mis tegutsevad ainult kohalikult, vältides nõnda turumoonutusi.

Kõikidel nendel põhjustel hääletasin antud raporti poolt, mida pean täiuslikuks näiteks poliitikatest, mida Euroopa Parlamendil majandusvallas vastu võtta tuleks.

Bruno Gollnisch (NI), kirjalikult. – (FR) Mul on esimest korda hea meel hääletada Euroopa maksudirektiivi üle. Mõneks ajaks, kuni on üldisem revideerimine, mis võib küsimärgi alla seada kõik, kaovad antud direktiivis kõige silmatorkavamad hälbed. Kohalikult pakutavatel teenustel, nagu näiteks restoranid, kellel pole nagooni mingit pistmist siseturu ja konkurentsimoounutuse probleemidega, ning töömahukatel teenustel on võimalik alandatud määrast kasu saada.

Pall on nüüd valitsuste väljakuservas. Esiteks komisjonis, kes pole oma otsust veel teinud. Seejärel riiklikul tasandil, kus jälgime hoolega laadi ja kiirust, millega meie võimulolevad inimesed oma valimislubadusi peavad.

Kardan siiski, et käesoleva hea uudise juur võib olla kriisis; eurooplaste ostujõu languses ning eriti Euroopa valimiste peatses saabumises. Õige lahendus oleks olnud teha jäädavalt lõpp maksude ühtlustamisele, milleks ikka õigustust pole.

David Martin (PSE), kirjalikult. – Hääletasin antud raporti poolt, mis lubab Suurbritannial alandada käibemaksumäärasid uues kauba- ja teenustekategoorias, sealhulgas toitlustusteenustele ja muudele kohalikele teenustele. Toetan raportit, sest see annab väiksematele ettevõtetele võimaluse rohkem kliente ligi tõmmata. Raport kujutab endast positiivset meetet majanduslangusega võitluses, muutes väiksemad, kohalikud ettevõtted klientidele atraktiivsemaks.

John Purvis (PPE-DE), kirjalikult. – Konservatiivid on alati väitnud, et maksustamine on suveräänsuse alusküsimus ning seetõttu igasugune samm võimu loovutamiseks antud valdkonnas Euroopa Liidult liikmesriikidele on tervitatav. Antud meede, mis lubab liikmesriikidel kohaldada rea kohalikult pakutavate ning töömahukate teenuste puhul madalamat käibemaksumäära, on positiivseks näiteks subsidiaarsuse põhimõtte rakendamisest ning me julgustame komisjoni antud suunas kaugemalegi liikuma. Iseäranis oleksime soovinud alandatud määra laiendamist kohalikult toodetavatele õlledel ja siidritele, kuna see aitaks pubidel ellu jääda ajal, kui need kõrgete lõivumäärade käes kannatavad.

Rõhutame, et on liikmesriikide otsustada, millal on asjakohane selliseid meetmeid rakendada. Hiljutine üldise käibemaksumäära alandamine Ühendkuningriigis on olnud kallis ettevõtmine, mis on andnud vähe tulemust ajal, kui muud meetmed, nagu näiteks palju suuremad, kuid sihistatud käibemaksualandused, mida antud ettepanek lubab, või üksikisiku tulumaksu suuremad vähendused oleksid olnud nii üksikisikutele kui ka majandusele tervikuna kasulikumat olnud.

Poul Nyrup Rasmussen (PSE), kirjalikult. – (DA) Euroopa Parlamendi Taani sotsiaaldemokraatidest liikmed, Poul Nyrup Rasmussen, Britta Thomsen, Christel Schaldemose, Dan Jørgensen ja Ole Christensen, on jäänud proua van den Burgi alandatud käibemaksumäärade raporti üle hääletamisel erapooletuks. Meie delegatsiooni seisukoht on, et käibemaksu alandamisel oleks Taanis äärmiselt tagasihoidlik mõju tööhõivele ühes riigi tulu problemaatilise kahjuga. Käesolevat majanduskriisi silmas pidades aga võib olla enam vajadust teistes ELi liikmesriikides käibemaksu vahendite ühe riikliku kriisipaketi elemendina kasutada ning nõnda rängalt kannatavates valdkondades tööhõivet tugevdada. Meil on juba väga erinevad käibemaksumäärad ning seetõttu ei taha me takistada teisi ELi liikmesriike antud rada pidi minemast. Sellel võib olla samuti positiivne mõju nõudlusele Taani majanduses.

Peter Skinner (PSE), kirjalikult. – EPLP hääletas antud raporti poolt. Arvame, et käibemaksu alandamine võib aidata kaasa teatud töökohtade säilitamisele ning võimaldada luua teisi. Iga riik on ette kandnud kogemustest, mis on lubanud teatavat usku tõsiasja, et kohalikud tingimused vajavad kohalikke reageeringuid; see kehtib käibemaksutaolise maksu puhul.

Ühendkuningriigis on viinud käibemaksu üldine alandamine inflatsiooni langusele 1% võrra ning 12 miljardi briti naela süstimisele majandusse.

– Resolutsiooni B6-0097/2009 ettepanek: LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetav kasutamine

Martin Callanan (PPE-DE), kirjalikult. – 2001. aasta 11. septembrist saadik on Ameerika juhtinud globaalset sõda terrori vastu. Kurb on, et ELi absolutistlik inimõiguste kultuur ja tema paljude kõrgelseisvate poliitikute argus on sundinud Ameerika Ühendriike võtma endale sügavalt ebaproportsionaalset vastutust selle eest, et käsile võtta oht, mis ei tunne piire.

Islamistliku džihaadi äärmuslased kujutavad endast ohtu meie eluviisile kui sellisele. Poliitikutel on vastutus kaitsta avalikkust selle pretsedenditu ja eksistentsialistliku ohu vastu. Olen rõõmus, et mõned ELi riigid

pidasid kohaseks LKAga, meie Ameerika liitlastega, koostööd teha. Ma ei suuda mõista, miks mõned riigid seadsid terroristide inimõigused oma kodanike kaitsmisest kõrgemale ning keeldusid LKAga koostööd tegemast. Jälle seadis ELis niivõrd valdav ameerikavastasus oma kodanike turvalisuse ohtu.

Kogu antud teema näitab, kui oluline on igal liikmesriigil säilitada õigus välispoliitika ja luure küsimustes sõltumatult tegutseda.

Hääletasin antud raporti vastu.

Carlos Coelho (PPE-DE), kirjalikult. – (PT) 2007. aastal võttis Euroopa Parlament küsimust juhtinud parlamendikomisjoni teostatud juurdluse tulemusena vastu resolutsiooni, mis sisaldas antud ebaseaduslike tegevuste kordamise ennetamisele suunatud tosinaid ettepanekuid.

Nüüd on tal käsil nende ettepanekute rakendamise hindamise menetlus, kasutades minu väljakäidud meetodeid. Euroopa Parlamendi president saatis hiljaaegu riiklike parlamentide presidentidele ametliku koostööpalve ning peagi toimub küsimuse arutamine.

Uue resolutsiooni vastuvõtmine enne antud menetluse lõpuleviimist oleks kiirustav ning viiks vigadele: ennatlikult kõnelemise veale, kui midagi uut öelda pole; resolutsiooni vastuvõtmise soovile järeleandmise veale, et mõjutada inimesi või teha siseriikliku poliitikat ning president Obama kritiseerimisest alustamise veale, kui peaksime atlandiülese koostöö võimendamise koostööd tegema, kasutades ära Ameerika Ühendriikide valitsuse vahetust.

Seetõttu ei anna ma häält antud resolutsiooni ettepaneku poolt. Samuti ei saa ma hääletada teksti vastu, mis kordab inimõiguste austamise, õigusriigi ja tõeotsimise alusväärtusi. Just seepärast jäängi erapooletuks.

Jas Gawronski (PPE-DE), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, minu otsus resolutsiooni ettepaneku vastu hääletada rajanes tõsiasjal, et see kordab samu ideesid, mille vastu minu fraktsioon oli LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetava kasutamise (TDIP) ajutise parlamendikomisjoni viimasel hääletusel. Esitan antud arvamuse Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide partei koordinaatorina kunagises TDIP ajutise parlamendikomisjonis ning järgnenud kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjoni töörühmas.

Eelmainitud komisjon otsustas saata igale liikmesriigile küsimustiku, et täpsustada, mis arengud Euroopa Parlamendi juurdluse järel aset leidsid. Täna seni aga, nagu kindlasti teate, pole nendele küsimustikele vastust saadud, isegi mitte pärast kirjalike meeldetuletuste saatmist.

Seetõttu ei pea ma arukaks vastu võtta uut teksti, mis väidab tegevat uusi järeldusi, kui tegelikkuses pole meil midagi uut avalikustada. Mul on tunne, et tegemist on järjekordse vasakpoolse valimistrikiga, mitte aga katsega taotleda õiglust.

Ana Maria Gomes (PSE), kirjalikult. – Hääletasin küll selle eest, et jäetaks sisse viide Portugalile, sealhulgas viide Barroso valitsuse võimalikele vastutusaladele vaatamata tõsiasjale, et minu arvates peaks olema selle lõigu tekst täpsem ja mainima „uut faktilist infot” ning mitte lihtsalt „uut pressinfot”.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Vähendamata olulisi külgi, millega me selgelt ei nõustu, rääkimata karjivatest väljajätmistest ja vasturääkivustest, antud resolutsioon:

- „mõistab hukka asjaolu, et ... ei ole seni võtnud meetmeid erakorralise üleviimise programmi päevavalgele toomiseks”;

- „kutsub liikmesriike, komisjoni ja nõukogu üles ... aitama kaasa tõe väljaselgitamisele, algatades uurimisi või tehes pädevate asutustega koostööd ... ning tagades salateenistuste tegevuse parlamentaarse kontrolli”;

- „palub Euroopa Liidul, liikmesriikidel ja USA ametivõimudel uurida ja täielikult välja selgitada inimõigusi, põhivabadusi, piinamise ja väärkohtlemise keelamist, inimeste tahtevastast ja riigi varjatud kadumist ja õigust õiglasele kohtupidamisele käsitlevate rahvusvaheliste ja siseriiklike õigusaktide rikkumised ja kuritarvitused, mis on toime pandud seoses nn terrorismivastase sõjaga, ... ning tagada, et sellised rikkumised tulevikus ei kordu ja et terrorismivastases võitluses ei rikutaks inimõigusi, põhivabadusi, demokraatiat ja õigusriigi põhimõtteid”.

Ent resolutsioon ei selgita ega mõista hukka aluselementi, nimelt niinimetatud „terrorismivastast sõda”, ega mõista hukka seda, mida nimetab „inimrööviskeemide ja salajaste kinnipidamiskohtade piiratud ülalpidamiseks” Ameerika Ühendriikide poolt.

Vajame selget hukkamõistmist ja tõe otsimist, mida tegelikult Portugali Kommunistlik Partei Portugali parlamendis ette pani ning mille Portugali Sotsialistlik, Sotsiaaldemokraatlik ja Rahvapartei tagasi lükkasid.

Jens Holm ja Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), kirjalikult. – Olgugi, et LKA resolutsioonis on vaieldavaid elemente, nagu ELi-USA õigusalse koostöö ja väljaandmislepete tervitamine, hääletasin siiski resolutsiooni poolt, et toetada inimõigusi ning katset tuua päevavalgele erakorralise üleviimise programmi.

Ian Hughton (Verts/ALE), kirjalikult. – Käesoleval täiskogul vastuvõetud resolutsioon kinnitab taas kord, et vastavalt ÜRO piinamise vastase konventsiooni artiklile 14 on piinamistegevuse igal ohvril täitmisele kuuluv õigus heastamisele ning õiglasele ja küllaldasele hüvitusele. Kõnekas on, et käesoleva täiskogu Ühendkuningriigi konservatiivsed liikmed hääletasid resolutsiooni vastu. Võrdsest kõnekas on, et Ühendkuningriigi leiboristlikud liikmed jäid erapooletuks. Moraalselt pankrotistunud leiboristlik valitsus on juhtinud Ühendkuningriigi ebaseaduslikku sõtta ning lubanud kasutada oma lennujaamu erakorraliste üleviimislendude tarbeks. Euroopa Parlamendi unionistidest liikmete tänased hääled üksnes suurendavad seda häbi veelgi.

Kartika Tamara Liotard (GUE/NGL), kirjalikult. – Olgugi, et LKA resolutsioonis on vaieldavaid elemente, nagu ELi-USA õigusalse koostöö ja väljaandmislepete tervitamine, mille suhtes olen väga kriitiline, hääletasin siiski resolutsiooni poolt, et toetada inimõigusi ning katset tuua päevavalgele erakorralise üleviimise programmi.

Nils Lundgren (IND/DEM), kirjalikult. – (SV) Olen varemalt väljendanud oma jälestust info suhtes, mis on tulnud päevavalgele seoses inimeste kohtlemisega, keda kahtlustatakse, kuid keda pole süüdi mõistetud, kuritegudes ning kes on väljaantud ning keda mõnedel juhtudel erinevate riikide ametivõimud on röövitud. See on täiesti vastuvõetamatu ning käib vastu kaasaegse demokraati põhimõtetele. Antud asja pole ikka veel selgust toodud ning seetõttu on hea, et neid intsidente päevavalgele tuuakse.

Parlamendi resolutsioon sisaldab palju positiivseid elemente, kuid arvan, et asjakohatute sõnastuste sissejätmine teeb selle välispoliitilised ambitsioonid liiga kõrgeks. See nihutab tähelepanukeskme ära põhiküsimuselt, milleks on kahtlustatavad inimõiguste rikkumised. See on väga kahetsusväärne. Olen seetõttu hääletanud selle resolutsiooni ettepaneku vastu.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Hääletasin Euroopa riikides asetleidnud väidetavate kinnipeatavate transpordi ja ebaseadusliku kinnipidamisega seotud LKA tegevuste resolutsiooni ettepaneku vastu, kuna antud resolutsiooni otstarve on põhjendamata.

Esiteks sooviksin rõhutada, et protseduurilisest seisukohast oleks pidanud antud resolutsiooni allkirjastanud fraktsioonid ootama riikide parlamentide vastuseid president Pötteringi kirjale 9. veebruarist 2009, mis palub antud küsimust puudutavale 2007. aasta veebruari resolutsioonile järgnenud liikmesriikides rakendatud meetmete üksikasju.

Teiseks on täiesti ebaproduktiivne takerduda jälle kahtlustustesse ja süüdistustesse teatavate liikmesriikide vastu, mille tingis president Obama 2009. aasta jaanuaris vastuvõetud korraldus, mis nõudis Guantánamo Bay kinnipidamiskeskuse sulgemist ühe aasta jooksul.

Rumeenia suhtes mainis volinik Barrot oma kõnes eelmise osaistungjärgu ajal, et jälgib pingsalt meetmeid, mida Rumeenia ametivõimud antud juurdluse ajal rakendasid. Arvan, et Rumeenia on oma koostööga täielikult näidanud head tahet ning taganud komisjonile ja Euroopa Parlamendile kogu vajaliku info ja lisaks ka kõik antud küsimuses teostatud juurdluste tulemused.

Alexandru Nazare (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Sooviksin nüüd, nagu 2.–5. veebruarini toimunud Strasbourgi osaistungjärgu puhulgi, taas kord kinnitada oma vastuseisu teatud Euroopa riikide territooriumil asetleidnud väidetavate terroristide transpordi ja ebaseadusliku kinnipidamisega seotud LKA tegevuste resolutsiooni ettepanekule.

Rumeenia pihta suunatud süüdistused, mille kohaselt oli riik kaasatud terroristidest kahtluseluste ümberpaigutamiskavasse, on alusetud. Seetõttu on vastuvõetamatu, et Rumeenia nime väidetavate LKA vanglate arutelu raames vabalt ringi loobitakse.

Seni on meie pihta suunatud ainult süüdistusi igasuguse usutava tõenduseta, mis neid toetaks. Tõepoolest parimaks näiteks antud lähenemisest on härra Martini raport, kuna süüdistused, mis see Rumeenia vastu teeb, on nii vaidlust tekitavad kui ka alusetud.

Arvan, et mõttekäik rea taoliste tõsiste süüdistuste taga on osa samast Euroopa valitsuste poolt endale võetud kohustusest austada ja edendada Euroopa Liidu põhivabadusi, -õigusi ja -väärtusi, mille nimel resolutsiooni projekt on algatatud.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad. Kavatsen kasutada oma häält LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetava kasutamise resolutsiooni ettepaneku toetamiseks. Arvan, et on äärmiselt oluline rakendada ellu täielikult soovitusi, mis antud parlament tegi LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetava kasutamise ajutises parlamendikomisjonis, sest salajaste kinnipidamiskeskuste olemasolu, sunniviisilised kadumised ja kinnipeetavate piinamine pole mitte ainult rahvusvahelise inimõiguste alase õiguse, ÜRO piinamise vastase konventsiooni, Euroopa inimõiguste konventsiooni ja põhiõiguste harta karjuv rikkumine, vaid seda ei saa tolereerida ka rahvusvahelises süsteemis, kus valitseb demokraatia ja õigusriik.

Antud põhjusel tervitan resolutsiooni, mis soovitab tungivalt kõikidel liikmesriikidel tuua päevavalgele kõik antud kontekstis terrorivastase sõja nimel toimepandud kuritarvitamised, kuna tõelist ja tulemuslikku terrorivastast sõda ei saa pidada nende samade inimõiguste ja põhiõiguste rikkumisega, mida see kaitsma peaks.

Brian Simpson (PSE), kirjalikult. – Euroopa Parlamendi fraktsiooni EPLP liikmed arvavad, et antud resolutsioon sisaldab rea väärtuslikke punkte. Oleme järjepidevalt toetanud antud resolutsiooni koostamist ning heaks kiitnud nelja Euroopa Parlamendi fraktsiooni nimel päevakorda esitatud ühise resolutsiooni.

Ent me ei saa antud resolutsiooni toetada, kui sinna käivad sisse tõestamata süüdistused, mille üle pole veel otsustanud asjakohased ametivõimud. Kahjuks ei rajane antud resolutsioon muudetud kujul enam tõestatud tõsiasiadel ning kahetsusväärset pole fraktsioonil EPLP muud võimalust kui erapooletuks jääda.

Marek Siwiec (PSE), kirjalikult. – (PL) Jäin erapooletuks asjaolu tõttu, et ei tunne mainitud resolutsiooniettepaneku muudatuste üksikasju.

Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL), kirjalikult. – Olgugi, et LKA resolutsioonis on vaieldavaid elemente, nagu ELi-USA õiguslase koostöö ja väljaandmislepete tervitamine, hääletasin siiski resolutsiooni poolt, et toetada inimõigusi ning katset tuua päevavalgele erakorralise üleviimise programmi.

– Raport: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0019/2009)

Adam Bielan (UEN), kirjalikult. – (PL) Austatud juhataja, toetasin härra Saryusz-Wolski raportit. Mul on hea meel, et raport keskendub eeskätt 2008. aasta sündmustele, mis panid ELi välispoliitika tulemuslikkuse proovile. Jällegi oleme teinud kindlaks, et Euroopa tugevus on kooskõlastatud tegudes. Sama kehtib Euroopa institutsioonide kohta. Nad peavad töötama koos, samamoodi nagu liikmesriigid, et Euroopa kõneleks rahvusvahelisel areenil ühel häälel.

Martin Callanan (PPE-DE), kirjalikult. – Toetan riikliku veto säilitamist välisasjade küsimustes ning tunnen üha suuremat muret ELi kasvava rolli pärast maailmaareenil hoolimata tõsiasiast, et Lissaboni aluslepingut pole ratifitseeritud.

Sellele vaatamata võtan omaks, et on valdkondi, milles liit saab oma tahte väljendamiseks koos tegutseda, ja üheks selliseks valdkonnaks on Taiwan. Nõukogu väljendas hiljuti toetust Taiwani sisulisele osalemisele rahvusvahelistes organisatsioonides. Toetan seda poliitikat, sest arvan, et on vastuvõetamatu keelata 23 miljonile Taiwani inimesele häält rahvusvahelisel areenil.

Taiwan on õitsev demokraatia, millel on tippkvaliteediga riiklik tervishoiusüsteem. Sean küsimärgi alla, kas on moraalne jätta Taiwan ilma kasust, mis kahtlemata tõuseks vaatelejastaatuse omistamisest Maailma Tervishoiuassamblees. Lisaks loodan, et ELi institutsioonid suudavad koos antud küsimuses edusamme teha enne assamblee järgmist koosolekut mais.

Tervitan raporti positiivseid märkusi väinaülestest suhete paranemise kohta.

Seetõttu jäin antud raporti suhtes erapooletuks.

Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Soovin õnnitleda välisasjade komisjoni juhatajat, härra Saryusz-Wolskit esitatud väga hea raporti eest. Arvan, et peame keskendama eritählepanu

idapartnerlusele. Minu arvates peab olema idapartnerlusel selge institutsiooniline struktuur parlamentaarsete ja valitsustevaheliste mõõtmete ja lisaks ka piisavate tehniliste ja finantsorganitega.

Valitsustevahelise mõõtmega osas arvan, et meil on vaja kehtestada selge ajakava ministrite tasandil koosolekutega, mis kaasaksid 27 liikmesriiki vastaspooltega idapartnerlusriikidest. Ilmselgelt tuleb Valgevene juhul toetada Euroopa Liidu Nõukogu otsust taasallustada läbirääkimisi nii valitsusega Minskis kui kõigi demokraatlike jõududega selles riigis. Valgevene autoritaarne režiim peab mõistma, et EL nõuab igasuguse koostöö kindla tingimusena vajadust austada demokraatlikke põhimõtteid ja inimõigusi.

Arvan, et idapartnerluse parlamentaarne mõõde on oluline, sest kindlustab antud projekti demokraatliku õigusjärgsuse. Tulevase parlamentaarse assamblee koosolekud peavad aitama kaasa antud projekti kinnitamisele nii võimalolevate parteide kui ka opositsioonijõudude poolt, mis võib pakkuda demokraatliku loogika alusel alternatiivset valitsust.

Konstantinos Droutsas (GUE/NGL), kirjalikult. – (EL) Fraktsioon Kreeka Kommunistlik Partei Euroopa Parlamendis hääletas 2007. aasta ELi ühise välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) rakendamise aastaraporti vastu.

Solvav on, et raport nõuab ELi rahvusvahelise ja militaarse kohaloleku – teisisõnu kogu maailmas imperialistliku sekkumise – tugevdamist. See kasutab kapitalistliku arengu tekitatud probleeme, nagu näiteks kliimamuutus ja energiaküsimused, uute ettekäänena oma imperialistlikule intervensionismile ning positsiooni tugevdamisele oma globaalsete imperialistlike konkurentide üle.

Samal ajal taotleb see tihedamat ja sügavamat koostööd USAga, eesmärgiga rakendada nende imperialistliku võimu vastaste reaktsioonide ja vastupanu suhtes ühist lähenemist.

Raport kaitseb ELi imperialistlikke meetmeid maailma erinevates piirkondades, näiteks Lääne-Balkanis, kus see on juba rajanud EULEXi politsei/kohtujõu Kosovosse, Lähis-Idas tervikuna, Gruusias, Aafrikas ja mujal ning tahab tugevneda veelgi.

Aastast aastasse muutub EL agressiivsemaks ja ohtlikumaks inimestele, kes peavad antud poliitika, Ameerika Ühendriikide ja NATO poliitika ning asjade imperialistliku korra vastu üldiselt otsustavamalt ja koordineeritumalt võitlema.

Jas Gawronski (PPE-DE), kirjalikult. – Käesolev raport kritiseerib inimõiguste olukorda Hiinas, kuid oleks võinud samuti mainida inimõiguste olukorda Taiwanis, mis on eeskujulik. Taiwanis õitsev demokraatia, mida tugevdavad konstitutsioonilised kaitsed ja õigusriik, on teravaks kontrastiks totalitaarsele kommunistlikule diktatuurile Hiinas.

Jagan raporti sõnu väinaülestest suhetest paranemise kohta. President Ma Ying-jeou tuleb selle kordasaatmise eest õnnitleda.

ÜVJP on vältimatult rakendusala poolest piiratud nii kaua, kuni allub riiklikule vetole. Sellele vaatamata tervitan nõukogu hiljutist toetusavaldust Taiwani sisulisele osalemisele rahvusvahelistes organisatsioonides. Loodan, et nõukogu ja muud institutsioonid kiidavad heaks Taiwani püüdluse saada vaatlejaks Maailma Terviseassambleel. On moraalselt vale jätta Taiwan avalikust tervishoiufoorumist välja lihtsalt Hiinast tuleva surve tõttu.

Seetõttu hääletasin antud raporti kinnitamise poolt.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Antud raport, täpselt nagu käesoleval istungil arutatud ja vastuvõetud teised kaks raportit, on väga ambitsioonikas.

Retoorikat kõrvale jättes arvab raport, et „tulevad kuud pakuvad ELile ainulaadse võimaluse koostada uue Ameerika Ühendriikide valitsusega uus atlandiülene päevakord, mis kataks ühist huvi pakkuvaid strateegilisi küsimusi, nagu näiteks uus ... globaalne valitsemine”, iseäranis silmas pidades tulevat NATO tippkohtumist ja G20 kohtumist, mis mõlemad on kavandatud aprilli.

Tegelikult kujutavad raport ja resolutsioon visandit ELi suuremate riikide eesmärkidest, prioriteetidest ja huvidest, olgu kas Balkanis (Kosovo, Bosnia ja Hertsegoviina), Ida-Euroopas (Kaukaasia, Must meri, Valgevene, Gruusia, Venemaa), Lähis-Idas (Gaza sektor, Iraak), Vahemere piirkonnas, Kesk-Aasias (Afganistan, Iraan), Aafrikas (Tšaad, Sudaan, Somaalia, Kongo Demokraatlik Vabariik), Aasias (Hiina) või Ladina-Ameerikas.

Selle sisu ulatub rahvusvahelise õiguse kõige häbitumatest rikkumistest, vahelesegamisest ja interventsionismist kuni ELi suuremate riikide poliitilise ja majandusliku juhtimise kasinalt varjatud ambitsioonideni.

See on väljakuulutatud „ELi maailmarolli” tegelik sisu ja tähendus: teisisõnu, tema ambitsioon jagada mõjupiirkondade, turgude ja loodusvarade juhtimist Ameerika Ühendriikide ja Jaapaniga.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN), kirjalikult. – (PL) Andsin Jacek Saryusz-Wolski raportile, mis käsitleb ühise välis- ja julgeolekupoliitika põhiatribuute, oma selge toetuse. Nõukogu 2007. aasta raport annab nendest küsimustest sobiva kirjelduse. Oleks raske mitte nõustuda, et ÜVJP rakendamiseks sihtotstarbeliselt eraldatud rahalised vahendid pole kaugeltki küllaldased, iseäranis agressiivse terrorismitegevusega seotud oludes. Rahu ja julgeolekutundega elamise õigus on ELi prioriteet. Sellel julgeolekul on mitu mõõdet: poliitiline, sõjaline, energiaalne, toidualane ja nii edasi. Koostöö teiste riikidega etendab antud valdkonnas tohutut rolli. Atlandiülesed suhted USA ja Kanadaga on iseäranis tähtsad ning neid tuleks tunnustada, nagu tuleks tunnustada tihedamat koostööd ELi ja NATO vahel. Idapartnerlust võib tunnustada kui väga paljutootavat. Ses suhtes on märkimisväärsed suhted Venemaa, Ukraina, Gruusia ja Valgevenega. EL saab samuti avaldada positiivset mõju olukorrale Lähis-Idas. Hiljutine konflikt Gaza sektoris on näidanud dramaatilisi olusid, milles selle piirkonna inimesed elavad, olgu nad palestiinlased või juudid.

Julgeoleku valdkonnas on ELi meetmed tulemuslikud ainult juhul, kui kõneleme ja tegutseme ühena. Individuaalsetele huvidele keskendumine võib tuua ainult ajutist kasu. Pealegi nõuab universaalne solidaarsus erilist austust alusväärtuste ja inimõiguste ning lisaks ka väärikuse ja vabaduse vastu, milleks on õigus igal üksikisikul. Sobivad diplomaatilised jõupingutused, sealhulgas niinimetatud ennetav diplomaatia, saavad etendada antud valdkonnas igatahes märkimisväärsed rollid.

Luís Queiró (PPE-DE), kirjalikult. – (PT) Nagu nähtub ühist välis- ja julgeolekupoliitikat käsitlevast arutelust ja raportist, on Euroopa Liidu ambitsioon välispoliitika osas tohutu. Tõsiasjadest on selgelt ilmne, et ELi roll maailmas ei ole võrdne selle ambitsiooniga. Ent see roll mitte ainult ei kasva, vaid valdaval enamikul juhtudest on liikmesriigid ühel meelel ning tegutsevad koostöös. Praegusel lahkarmuste ajal jagavad Euroopa Liidu 27 liiget väärtusi, põhimõtteid ja prioriteete rohkem, kui arvata võiks.

Seepärast toetangi leppe, millele meie tegevusprioriteedid ja -kriteeriumid tuginevad, tugevdamist.

Ent äratundmine, et on lahkarmusi, mis tulenevad lihtsalt erinevate huvide ja prioriteetide olemasolust, ei ajenda mind järeldama, et EL on maailmas tähtsusetu või et kõikidele liikmesriikidele tuleb peale suruda üks välispoliitika vastupidiselt nende oma huvidele või isegi ajaloolle. Käimas on kogukonna ehitus ning see protsess, ehkki aeglane, on suurema õnnestumise väljavaatega kui ebaolulise ühe lähenemise pealesurumise soov.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Hääletasin ettepaneku poolt võtta vastu Euroopa Parlamendi resolutsioon „nõukogu 2007. aasta aruanne Euroopa Parlamendile ühise välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) peamiste aspektide ja põhiliste valikuvõimaluste kohta, mis esitatakse Euroopa Parlamendile 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe G jao lõike 43 kohaldamisel”, et toetada rahu, inimväärikust, inimõigusi, demokraatiat, multilateraalsust ning õigusriiki.

Charles Tannock (PPE-DE), kirjalikult. – Härra Saryusz-Wolski raport sisaldab teretulnud viiteid Taiwanile ning iseäranis hiljutisele sulale väinaülestes suhetes. Õnnitlen Taiwanil president Ma vapra ja kindlameelse algatuse puhul parandada suhteid Hiina Rahvavabariigiga.

Sellele vaatamata kardan, et meie ELis ei mõista täielikult demokraatliku Taiwanil toetamise ning tema 23 miljonil inimesele rahvusvahelisel areenil hääl andmise tähtsust.

Nõukogu toetab Taiwanil sisulist osalemist rahvusvahelistes organisatsioonides. On aeg, et parlament seda toetust kordaks, eriti Taiwanil ambitsiooni suhtes saada Maailma Terviseassambleel vaatlejaks.

Taiwanil väljajätmine sellest organist Hiina käsul on laiduväärne. Arstina taunin poliitika vahelesegamist rahvatervise asjadesse. Me ei paindu Hiina ees Tiibeti suhtes; me ei paindu Hiina ees inimõiguste suhtes; on aeg, et me ei painduks Hiina ees Taiwanil suhtes.

Jäin antud raporti suhtes erapooletuks.

Charles Tannock (PPE-DE), kirjalikult. – Mina ja mu Briti konservatiividest kolleegid tervitame vajadust ÜVJPs tulemusliku valitsustevahelise koostöö järele tingimusel, et Ühendkuningriigile jääb veto ja võimalus oma riiklikes huvides vajaduse korral üksi tegutseda. Raportil on öelda häid asju ELi 27 liikmesriigi

rahvusvahelise koostöö vajaduse kohta sellistes valdkondades nagu atlandiülesed suhted, Gruusia, idapartnerlus ja Lähis-Ida laiemalt.

Siiski oleme vastu väikestele viidetele Lissaboni aluslepingule. Oleme ammu väljendanud oma vastuseisu aluslepingule ega arva, et oleks Ühendkuningriigi ja ELi huvides sätestada aluslepingus uusi välispoliitikavahendeid. Nendel põhjustel jääme erapooletuks tervikuna.

- Raport: Karl von Wogau (A6-0032/2009)

Adam Bielan (UEN), kirjalikult. – (PL) Austatud juhataja, toetasin härra von Wogau raportit. Olen kindlalt EJKP toetamise poolt. Euroopa relvajõudude vahelise koostöö rakendusala laiendamine on, nagu raport rõhutab, oluliseks sammuks ühise välis- ja kaitsepoliitika rajamise suunas. Samuti olen ühel meelel arusaama suhtes, et Euroopa Liit ei peaks tagama mitte ainult enda julgeoleku, vaid ka oma naabrite oma. Meie naabrite näiliselt kahepoolsetel konfliktidel on vahetu mõju ELile.

Konstantinos Droutsas (GUE/NGL), kirjalikult. – (EL) Euroopa julgeolekustrateegia uuendamise raport toetab avalikult ELi veelgi suuremat militariseerimist, et tugevdada selle militaarset suutlikkust imperialistlikeks sekkumisteks.

See tervitab nõukogu eesmärki, et EL saaks 60 000 mehega alalised sõjalised jõud, mis rajataks juba olemasolevate Prantsuse-Saksa Eurokorpuste ümber, varustataks ühiste relvasüsteemidega ning oleks valmis võitlema maailma eri piirkonnas „kiirreageerimisaktsioonides”. Ettekäänded ELi sekkumiseks, niinimetatud „ohud” tema julgeolekule, laienevad pidevalt, hõlmates lisaks „terrorismile” sellised valdkondi nagu kliimamuutus, energiajulgeolek, küberruum, regionaalsed kokkupõrked, meretransport ja isegi maailmaruum. Tegelikult jätab EL endale „õiguse” sõjaliselt sekkuda seal ja siis, kui oma imperialistlike huvides vajalikuks peab, mitte ainult kolmandate riikide ja rahvaste vastu, vaid ka oma liikmesriikide rahvaste vastu, et kaitsta monopolide võimu sel moel ja siis kui vaja.

Seepärast Kreeka Kommunistlik Partei raporti vastu hääletaski. Ainult rohujuuretasandil allumatus ning ELi imperialistliku ja rohujuurevastase poliitika hülgamine saab rajada teed Euroopa rahule ning rohujuuretasandil õitsengule.

Glyn Ford (PSE), kirjalikult. – Härra von Wogaule kuuluvad mu õnnesoovid nii töö eest siin kui ka üldiselt julgeoleku- ja kaitse allkomisjoni juhatamise eest. Toetan ELi sõjalise operatiivpeakorteri asutamise ideed. Muidugi peaks NATO olema ja ongi meie esimeseks vahendiks, kui julgeolek on ohus. Ent Bushi ja Gore'i vaheliste väitluste ajal üle aastakümne tagasi ütles George Bush, et kui tema oleks president olnud, poleks ta Kosovosse sekkunud.

Vaatamata mu vastumeelsusele Bushi valitsuse välispoliitika suhtes, tundub mulle, et Bushi jaoks on see täielikult põhjendatud positsioon Ameerika Ühendriikide omahuvi alusel. Ent see pole positsioon, mida Euroopa oleks võinud järgida või pidanud järgima. Peale tugeva moraalse argumendi, et meil oli kohustus kaitsta neid, keda ähvardas serblaste genotsiid, olid meil samuti tagajärjena kümned/sajad tuhanded põgenikud. Meil, enda ja nende huvides, peab olema suutlikkus ameeriklasteta lahingutegevusse astuda. Et seda teha, on taolise võimaluse korral tulevikus alalise ELi sõjalise operatiivpeakorteri olemasolu väike hind maksta.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Nagu raport „NATO roll ELi julgeolekustruktuuris”, kinnitab ka antud raport (ja resolutsioon) taas kord eesmärki kinnitada ja konsolideerida ELi kui ründava iseloomuga poliitilist ja sõjalist blokki partnerluses Ameerika Ühendriikidega ning NATO raames.

Muude oluliste ja informatiivsete aspektide kõrval kinnitab antud raport ja resolutsioon taas kord NATO ründavat ja globaalset kontseptsiooni, arvestades, et „uuendatud EJS [Euroopa julgeolekustrateegia] ning NATO tulevane strateegiline kontseptsioon peaks olema vastastikku ühtlustatud ning et seda peaks kajastama deklaratsioon, mis võetakse vastu NATO tippkohtumisel Strasbourgis/Kehlis 2009. aasta aprillis”. Tegelikult läheb see veel kaugemale, kuna „nõuab ... ELi operatiivpeakorteri asutamist”.

Lõppkokkuvõttes moodustab raport ja resolutsioon ehtsa hukkamõistu, mitte et seda oldaks kavatsatud, ELi militariseerimisele ja niinimetatud „Lissaboni aluslepingule”, mis muudab selle militariseerimise institutsionaalseks.

Nendel, kes lirmaal hukka mõistsid ja seetõttu tagasi lükkasid selle kavandatud aluslepingu militaristliku iseloomu, mille ratifitseerimine tähendaks rahvusvaheliste suhete täiendavat militariseerimist, jätkuvat võidurelvastumist ja enam vahelesegamist ja sõda, on õigus.

Õigus on ka nendel inimestel Portugalis, näiteks Portugali Kommunistlikul Parteil, kes seda aluslepingut tagasi lükates on nõudnud referendumi ja laialdase riikliku arutelu korraldamist selle äärmiselt tõsiste tagajärgede üle Portugalile, Euroopale ja maailmale.

Richard Howitt (PSE), kirjalikult. – Briti leiboristidest Euroopa Parlamendi liikmed ühinesid sotsialistide fraktsiooniga, hääletades antud raporti poolt. Leiboristidest Euroopa Parlamendi liikmed hääletasid ELi sõjalise operatiivpeakorteri loomist käsitleva tekstilõigu vastu. Leiboristidest Euroopa Parlamendi liikmed on järjepidevalt küsitavaks pidanud vajadust taolist liiki uue institutsioonilise struktuuri järele. Arvame, et Euroopal on vaja keskenduda selle tagamisele, et tal on õige suutlikkus õigel ajal rakendamiseks, ning selle kindlustamisele, et olemasolevad institutsioonid toimivad tulemuslikult, mitte aga kalli ja tarbetu luksusena täiendavate institutsioonide rajamisele.

David Martin (PSE), kirjalikult. – Antud raport nõuab autonoomse ja alalise ELi operatiivpeakorteri rajamist, millel on suutlikkus teostada strateegilist kavandamist ning läbi viia Euroopa julgeoleku- ja kaitsepoliitika (EJKP) raames operatsioone ja missioone. Raport soovib õigesti Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni reformimist, et teha ta täielikult võimeliseks oma kohustusi täitma ning toimima tulemuslikult globaalsete väljakutsetele lahenduste pakkumisel ning võtmeotsetele reageerimisel.

Alexandru Nazare (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Tervitan ESSi ja EJKP raportit, mis sisaldab asjakohaseid, kasulikke punkte Euroopa Liidu kui globaalse tegija edaspidiste poliitikate määratlemiseks.

Sooviksin siinkohal mainida vajadust koordineerida Euroopa Liidu julgeolekumõõdet NATO omaga, et ennetada jõupingutuste duplitseerimist ning ressursside raiskamist. Antud kontekstis tervitan nõukogu algatust asutada mitteametlik ELi-NATO kõrgetasemeline rühm.

Lisaks tuleb ümber hinnata suhted Venemaaga antud valdkonna hiljutiste sündmuste valguses. Selleks et soodustada idanaabrite seas stabiilsust ning viia miinimumini mõju liikmesriikidele, peab EL võtma Venemaa suhtes kasutusele karmi poliitika, mis tuleks koostada tihedas koostöös atlandiüleste partneritega ning mis peaks sisaldama asjakohaseid multilateraalseid organisatsioone ja lisaks OSCEd. Antud eesmärk on samuti tihedalt seotud absoluutse vajadusega Euroopa turvalise energiavarustuse järele, mida saab saavutada ainult konkreetsete energiaallikate mitmekesistamist hõlmavate projektide kaudu jõude ühendades.

Luís Queiró (PPE-DE), kirjalikult. – (PT) Euroopas ringi vaadates on selge, et Euroopa Liidul on ja peavad olema julgeoleku osas oma strateegilised huvid ja prioriteedid. Seda dikteerib geograafia ja lisaks ka geopoliitika. Seda öeldes ei pea ma silmas julgeoleku või kaitse huvi ideed, mis oleks alternatiiviks meie liitlassuhtele, eriti mitte liitlassuhtele Ameerika Ühendriikidega. Seda öeldes mõtlen aga Euroopa vastutuse ideed. Kui tahame julgeolekut, siis peame olema valmis sellega kaasneva, olgu füüsilise või inimesi puudutava, koorma kandmiseks. Samuti tingib see vajaduse kokkuleppe järele määramaks kindlaks, mis on ühine ja mida saab jagada selles julgeolekuhuvis ja antud koormate vahel. Julgeolekul on hind ning nõudmine suurema multilateralismi järele meie liitlaste poolt surub peale täiendava kulu. Järgmine periood kujuneb ses suhtes paljunõudvaks. Eurooplased ei saa nõuda rohkem julgeolekut, selle eest maksmata.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Hääletasin Euroopa Parlamendi resolutsiooni „Euroopa julgeolekustrateegia ja EJKP” poolt, kuna arvan, et Euroopa Liidul on vaja arendada strateegilist autonoomiat võimsa ja tulemusliku julgeoleku- ja kaitsepoliitika kaudu. Samuti arvan, et Euroopa Liit peab suutma tagada iseenda julgeolekut ja lisaks ka naaberriikide oma.

Geoffrey Van Orden (PPE-DE), kirjalikult. – Konservatiivide delegatsioon on fundamentaalselt ELi kaitsealase kaasatuse vastu, mille märkimisväärne laiendamine on antud raporti eesmärgiks.

EJKP on poliitiline projekt, mis ei anna mingit täiendavat sõjalist suutlikkust, samas duplitseerides ja õõnestades NATOt. Raport näeb ette täiendavat vastuvõetamatut riikliku kaitse- ja julgeolekukompetentsi üleandmist ELile. See käib välja „integreeritud Euroopa relvajõud” ning „Euroopa sünkroniseeritud relvajõud” ELi sõjaväe algena. Samuti on see täis positiivseid viiteid Lissaboni aluslepingule, millele oleme visalt vastu seisnud.

– **Raport: Ari Vatanen (A6-0033/2009)**

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström ja Åsa Westlund (PSE), kirjalikult. – (SV) Oleme teinud valiku hääletada antud algatusraporti vastu tervikuna, kuna arvame, et see on üleliigne. Osad raportist on viletsad ega aita kaasa Euroopa julgeolekupoliitika alasele arutelule.

Guy Bono (PSE), kirjalikult. – (FR) Hääletasin antud raportit vastu, mille esitas Prantsuse kristlik demokraat härra Vatanen.

Antud raportit tekst puudutab NATO rolli Euroopa Liidu julgeolekuarhitektuuris. See on oluline teema, mida tuleb kaaluda. Minu arvates aga polnud antud raportis antud vastused head ning jätsid lahendamata probleemi juure.

Oma häälega ei soovinud ma kindlasti eitada rolli, mis Euroopal rahvusvaheliselt etendada on. Majandusliku ja demograafilise jõuna oodatakse talt käitumist vastavalt oma väärtustele ning ta peab seda tegema rahu ja kultuuridevahelise dialoogi säilitamiseks. Euroopa Liidu sõjalise tõsiseltvõetavuse tugevdamine aga on vältimatu. Seepärast rõhutangi oma pühendumust Euroopa julgeoleku- ja kaitsepoliitika rajamisele, millel on tegelik autonoomia.

Minu arvates see ei ole see, mida härra Vataneni raport lubab. Komistuskive jääb, iseäranis tuumarelvavabaks muutumise ja Venemaaga suhete teemal. Päevakorda esitatud muudatuste arv (265) tõestab seda: raportit tekst oli ühehääle heakskiidu saavutamisest kaugel. See ei käsitle peamist mureküsimumust, milleks on tagada, et Euroopal oleks tugev kaitse ja ta teeks koostööd NATOga, ent ei alluks sellele.

Alin Lucian Antochi (PSE), kirjalikult. – (RO) Julgeoleku ja kaitse valdkonnas on Euroopa Liidu kui globaalse tegija teostatud meetmed võtnud sekkumise kuju, et ennetada konflikti, seeläbi andes talle peamise rahuedendaja staatuse maailmas. Samas kui külma sõja lõpul tõstatati küsimusi NATO rolli kohta, tõstavad kaitse ja eri maailma osades tsiviil-sõjaliste operatsioonide rakendamise valdkonnas eurooplaste poolt täheldatavad uued ohud julgeolekule ja edasiarengule esile ELi-NATO koostöö uue korralduse vajaduse.

Käesolevas kontekstis teeb ühise Euroopa välispoliitika puudumine ning liikmesriikide vahelised lahknevused rahastamise ja sõjalise tehnoloogia valdkonnas NATOst eluliselt olulise partneri sõjaliste kriisidega toimetulemiseks.

Võttes kasutusele tööjaotuse, milles EJKP toetab tsiviiloperatsioone ning NATO kindlustab arvukate sõjaliste jõudude kiire lahinguvalmidusse paigutamise, peaks tagama, et mõlemad organisatsioonid täiendavad teineteist ega konkureeri omavahel. Seega võiks raportööri ettepanek luua ELi operatiivpeakorter teenida just seda eesmärki, täiendades ühiste tsiviil- ja sõjaliste operatsioonide valdkonnas olemasolevaid NATO käsustruktuure.

Lisaks peame võtma ELi-NATO edaspidistes suhetes arvesse olukorda Ida-Euroopa riikides. Seda silmas pidades on oluline soodustada avatud ukse poliitikat ning toetada konstruktiivset dialoogi Venemaaga, mille eesmärgiks on Euroopa selles osas kollektiivse julgeoleku rajamine.

Martin Callanan (PPE-DE), kirjalikult. – Üks ELi valelikumaid eneseõigustusargumente on, et ta on Euroopas 1945. aastast saadik rahu säilitanud. Tegelikult on Euroopas Teisest maailmasõjast saadik rahu hoidmise eest suuresti vastutav NATO.

Euroopa Parlamendis on tugev ameerikavastane lobitöö. See on vägagi kahetsusväärne, sest Ameerika omakasupüüdnudmatut panust Euroopa päästmisesse 1940. aastatel ning Euroopa rahu säilitamisse sellest ajast saadik varjutab tihti Ameerika Ühendriikide vastane propaganda. Ameerika osa meie kollektiivses julgeolekus on ja jääb eluliselt oluliseks.

Muidugi on NATO ja ELi töö suhtes ristumiskohti, kuid need on kaks fundamentaalselt erinevat organisatsiooni. Igasugustele ELi-poolsetele jõupingutustele võtta enda kanda NATO ülemuslikkust ning vastutust atlandiülese julgeoleku eest tuleb tugevalt vastu olla.

Seetõttu valisin erapooletuks jäämise.

Konstantinos Droutsas (GUE/NGL), kirjalikult. – (EL) Raport värvib sõna otseses mõttes musta valgeks ja solvavalt kiidab nii NATO kui ELi, kes mõlemad on süüdi nii paljudes inimsusevastastes kuritegudes, niinimetatud „rahumeelset” ja „demokraatlikku” iseloomu ja rolli ning esitleb neid rahu ja inimõiguste ühiste valvuritena Euroopas. Solvavalt ja tõsiduse kübemetagi läheb see nii kaugemale, et väidab, et väidetavalt kodanikud otsustavad ning NATO armee viib ellu. See kutsub ELi üles nõudma endale tõhustatud rolli atlandiüleses koostöös USA ja NATOga, et edendada Euroopa kapitali konkreetseid huve.

Antud suunas soovitab see tungivalt koostööd „kriisijuhtimisel”, nagu näiteks Afganistanis ja Kosovos, paremat kahe imperialistliku organisatsiooni vahelist infovahetust ja nii edasi.

See tervitab Prantsuse algatust naasta NATO sõjaväelistesse struktuuridesse, samas soovides NATO ja ELi laienemist ning lubamatult nõuab, et Küpros ühineks NATO „rahupartnerlusega”.

Kreeka Kommunistlik Partei hääletas raporti vastu. See mõistab hukka NATO ja ELi imperialistliku, kuritegeliku iseloomu ning rõhutab tungivat vajadust tõhustada rohujuuretasandil võitlust, et meie riik imperialistlikest organisatsioonidest ja liitudest välja saada ning vajadust võidelda nende purustamiseks ja asjade barbaarse imperialistlikku korra kummuli pööramiseks.

Ana Maria Gomes (PSE), kirjalikult. – Teatan, et hääletasin lõplikult hääletamisel NATO rolli Euroopa Liidu julgeolekuarhitektuuris käsitleva härra Vataneni raporti poolt.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Meie käes on Euroopa Parlamendi raport ja resolutsioon, mis hoolimata teatavatest sisalduvatest seletamatutest elementidest on oluline lugemisvara.

See on tekst, mis teeb ilmselgeks – kui kahtlust oli – ühe ELi ja selle kavandatava Lissaboni aluslepingu kesketest teemadest: ELi militariseerimine ja konsolideerimine poliitilise ja militaarse blokina NATO raames; see tähendab, et partnerluses (koordineeritud ja võisteldes) Ameerika Ühendriikidega.

Kuna selles lühidas hääletamise selgituses on võimatu sõna võtta antud raporti ja resolutsiooni kogu sisu kohta, rõhutaksin, et on tulnud aeg ELi tähtsamatel kapitalistlikel riikidel end kehtestada. Seetõttu ootavad nad „huviga võimalusi, mida NATO 60. aastapäeva tippkohtumine Strasbourgis ja Kehlis pakub selleks, et liitu värskendada ja suhteid Euroopa Liiduga tugevdada”, mille proloogiks oli hiljutine Müncheni julgeolekukonverents.

Antud kontekstis tervitavad nad tugevalt „Prantsuse algatust formaalseks naasmiseks NATO sõjaväelistesse struktuuridesse ning Prantsuse eesistumise jõupingutusi Euroopa Nõukogus tuua EL ja NATO vastusena uutele julgeolekualastele väljakutsetele veelgi kokku”.

Tegemist on raporti ja resolutsiooniga, mis kajastavad ELi suuremate riikide imperialistlikke ambitsioone.

Richard Howitt (PSE), kirjalikult. – Briti leiboristidest Euroopa Parlamendi liikmed toetavad positiivset koostööd NATO ja ELi vahel ning tervitavad kogemuste ja asjatundlikkuse jagamist baassuutlikkuse tugevdamise, koostalitlusvõime parandamise ning planeerimise, varustuse ja väljaõppe koordineerimise võtmemeetodina. Hääletasime löike 22 esialgse teksti poolt, kuna tervitame Prantsusmaa osalust kui osa ELi-NATO koostöö tugevdamisest.

Lõplikul hääletamisel ühinesid Briti leiboristidest Euroopa Parlamendi liikmed sotsialistide fraktsiooniga, hääletades antud raporti vastu, iseäranis terve alalise ELi sõjalise operatiivpeakorteri asutamisele pühendatud lõigu sisselülitamise tõttu. Leiboristidest Euroopa Parlamendi liikmed on järjepidevalt küsitavaks pidanud vajadust taolist liiki uue institutsioonilise struktuuri järele. Arvame, et Euroopal on vaja keskenduda selle tagamisele, et tal on õige suutlikkus õigel ajal reageerimiseks, ning selle kindlustamisele, et olemasolevad institutsioonid toimivad tulemuslikult, mitte aga kalli ja tarbetu luksusena täiendavate institutsioonide rajamisele.

Ian Hudghton (Verts/ALE), kirjalikult. – Minul polnud võimalik ELi julgeolekus NATO rolli käsitlevat Vataneni raportit toetada. Raport väidab, et NATO moodustab Euroopa julgeoleku tuuma. Olen vastupidisel arvamusel. Arvan, et Euroopa julgeolekut tõhustab ELi ühine välis- ja julgeolekupoliitika. NATO aga on jätkuvalt tuumarelvadel põhinev liit. Olen täielikult tuumarelvade vastu ning mu partei on kindlalt pühendunud tuumarelvade kõrvaldamisele Šotimaa pinnalt, kui saavutame iseseisvuse. Iseseisev Šotimaa NATOsse ei jää, nii kaua kui see jääb tuumaliiduks.

Erik Meijer (GUE/NGL), kirjalikult. – (NL) NATO etendas aastatel 1949–1989 külmas sõjas olulist rolli. Tema ametlik ülesanne oli kaitsta liikmesriikide ühist territooriumi välississetungide vastu, laiendamata tegevust sellest territooriumist väljapoole. Õigustuseks oli pluralistliku demokraatia kaitse diktatuuride vastu, kuid tegelikult oli sisuks peamiselt kapitalistliku majanduse kaitsmine sotsialistliku majanduse eest. Parempoolsetel diktatuuridel Portugalis ja Kreekas lubati ühineda, oli kahepoolseid leppeid sarnase diktatuuriga Hispaanias ning Prantsusmaa Alžeeria kolooniat sunniti NATO territooriumisse kuuluma kuni 1962. aastani. Kui Nõukogude Liit ja Varssavi Pakt kadusid, kaotas NATO põhjuse olemasoluks. Tema jätkuv eksisteerimine on ELi jaoks probleemiks, sest kuus liikmesriiki on valinud sõjalise neutraalsuse. Praegune NATO on rohkem USAd ümbritsev „tahtekoalitsioon” kui ELi pikendus. See aasta, just siis, kui NATO saab 60, peab olema ilmne, mis rolli tulevikus NATO endale nõuab. Kui selleks on maailma politseiniku oma, kes teostab oma projekte Ühinenud Rahvaste Organisatsioonist sõltumatult majanduslikult võimsaimate riikidele kasu toomise eesmärgil, muutub see organisatsioon kahjulikuks ja üleliigseks. Seetõttu ütlen mina „ei”.

Alexandru Nazare (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Tervitan härra Vataneni raportit kui realistlikku hinnangut Euroopa julgeolekule. Kuigi sooviksime koostada Euroopa julgeolekupoliitikat, mis suudaks rahuldada kõikide ELi liikmete julgeolekuvajadusi, peame võtma omaks, et juba on olemas julgeolekustruktuur, mis toimib enamiku ELi liikmesriikide kaitse raskuskeskmene. Kõnelen NATOst.

Ent sooviksin rõhutada kahe organisatsiooni võrreldavate hüvede kasutamise tähtsust, et koostada tugev humanitaarsekkumiste poliitika. Olenemata sellest, kuidas Euroopa julgeolekustrateegiat sõnastatakse, lubab ELi „mosaiik” meil sekkuda keerukates valdkondades, kus diplomaatia või piiratud sekkumine on võimalikud ainult tänu ELi võrratult delikaatselt toimimise võimel. Samamoodi on meil NATO näol kindel liitlassuhe läbiproovitud mehhanismidega, mida meie, eurooplased, ei tohi lakata kasutamast, et vähendada kannatusi, mida osad konfliktid jõud karistamatult põhjustavad. Esimeseks sammuks selle poole võib olla Euroopa Liidu operatiivpeakorter.

Hoolimata konkreetsetest poliitikatest, millest meie välistegevus lähtub, tervitame tihedat atlandiülest koostööd kõige praktilisema lahendusena antud väljakutsetele ning meie väärtuste kogukonna kehastusena.

Luís Queiró (PPE-DE), kirjalikult. – (PT) Euroopa asukoht dikteerib tema julgeolekuprioriteetid ning -huvid. Ent Euroopa ja 27 liikmesriigi integratsioon väärtuste kogumi ning lääne maailmaks nimetatava ühiskonnamudeli raames määratleb samuti ohud ja meie julgeolekukonteksti. Sel põhjusel liit, mida enamik ELi liikmesriike Ameerika Ühendriikidega jagavad, on ja peab jätkuvalt olema meie julgeoleku kesksiks elemendiks.

Aastal, kui tähistame Atlandi liidu 60. aastapäeva, on aeg ümber mõelda selle strateegiline kontseptsioon ning viia see kooskõlla uue tegelikkusega. Külma sõja lõpu järel on aeg liikuda sellest etapist kaugemale ning viia need kontseptsioonid kooskõlla uue kujuneva tegelikkusega: Vaikse ookeani piirkonna esilekerkimisega, Aasia suurema tähtsusega, rolliga, mida Venemaa enda jaoks ümber määratleda püüab, ning ohtudega, mida kujutavad endast nurjunud riigid ja globaalsed terrorismirühmitused.

Taotleme seetõttu antud strateegilises ümbermääratlemises aktiivse rolli etendamist, täispartneritena Atlandi liidus.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Hääletasin ettepaneku poolt võtta vastu raport „NATO roll ELi julgeolekustruktuuris”, kuna arvan, et tugev, dünaamiline atlandiülene suhe tagab stabiilsuse ja julgeoleku Euroopas. Minu arvates aitavad ELi ja NATO vahelised tugevad sidemed märkimisväärselt kaasa ELi olemasolu põhjusele, mis rajaneb rahu loomisele nii kogu oma territooriumi piires kui selle piiridest väljaspool.

Toomas Savi (ALDE), kirjalikult. – Hääletasin Ari Vataneni NATO rolli ELi julgeolekustruktuuris käsitleva raporti poolt. Raportöör on juhtinud tähelepanu praeguse ELi „julgeolekuarhitektuuri” kõige olulisematele puudustele ning pakub Euroopa Liidu julgeoleku parandamiseks selgeid ja tulemuslikke lahendusi.

Nõustun raportööriga, et nii Euroopa julgeolekule kui ka maailmale üldiselt on ülioluline säilitada ja süvendada NATO ja ELi vahelist koostööd. Kuigi on olnud mitu täiustust, mis on teinud NATO-ELi suhted tulemuslikumaks, on paranemiseks mitmest küljest ruumi.

Selleks et arendada tõhusamat koostööd, peaksid olema ELi-NATO ühiskohtumistel kohal kõik ELi liikmesriigid. Viimased aastad, pidades silmas Küprose ja Türgi vahelisi lahendamata probleeme, on näidanud selgesti, et praegused ELi-NATO kohtumised pole kaugeltki nii edukad ja produktiivsed kui nad võiksid olla. USAd ja NATO tuleb vaadelda partnerite ja mitte rivaalidena. EL ja NATO täiendavad üksteist ning koos on võimalik meie ühised eesmärgid kõige kiiremini ja tulemuslikumalt saavutada.

Peter Skinner (PSE), kirjalikult. – Hääletasin käesoleva raporti vastu. Euroopa tugevus ja julgeolek on mõnda aega olenenud liitlastest, kes on nõus meie kaitses aktiivset rolli etendada.

Euroopa piiridel ja üle kogu maailma on selge, et NATO pakub jätkuvalt koostöö keset, mis tagab meie ohutuse ja teiste ohutuse.

Mõistagi aeg-ajalt tähendavad globaalsete strateegiliste huvide muutused prioriteetide ja lähenemiste kohandamist. Vajadus, et NATO säilitaks jätkuvalt valvsust ning et teda toetataks, eriti hetkel Afganistanis, on oluline. Seepärast tuleb teistel Euroopa riikidel tähele panna üleskutseid suuremateks vägede panusteks. Samuti tervitan nüüd hiljuti teatavaks tehtud Prantsusmaa panust.

Geoffrey Van Orden (PPE-DE), kirjalikult. – Konservatiivide delegatsioon tervitab antud raporti teatud külgi, sealhulgas heakskiitu NATO-le kui Euroopa julgeoleku tuumale ning üleskutset liikmesriikidele

investeerida kaitseesse enam. Ent sisuliselt on tegemist kiidulauluga EJKP-le, millele oleme olnud põhimõtteliselt ja praktiliselt vastu üle kümne aasta. Mainitakse Lissaboni aluslepingut, millele oleme olnud visalt vastu, ning samuti väljendatakse toetust alalise ELi operatiivpeakorterile, toetust Euroopa kaitse alasele ELi valgele raamatule ning selget kiitust Euroopa Kaitseagentuurile. Nendel põhjustel jäime raporti suhtes erapooletuks.

– Raport: Pasqualina Napoletano (A6-0502/2008)

John Attard-Montalto (PSE), kirjalikult. – Barcelona protsessi kiitsid 2008. aasta 13. juulil Pariisis toimunud Vahemere tippkohtumisel heaks riigipead ja valitsusjuhid. See aitab kaasa rahule ja õitsengule ning on sammuks Vahemeremaade vahelise majandusliku ja regionaalse integratsiooni ning lisaks ka ökoloogilise ja kliimaalase koostöö suunas. Kuna minu riik on Vahemere riik, jälgitakse taolist protsessi suure tähelepanuga. Olen nõus, et protsessi avamine partnerlusse kaasamata riikidele suurendaks Euroopa Liidu ja Vahemere partnerriikide vahelise pariteedi rajamise ning regiooni probleemide kõikehõlmava käsilevõtmise tõenäosust. Olles pärit Malta ja Gozo saarestikult Vahemeres, mõistan täielikult panuseid, mida protsess teha saab.

Oluline on, et Euroopa-Vahemere suhete ja Barcelona protsessi õigustiku strateegilist väärtust kinnitataks taas kord kahepoolse koostöö regionaalsete ja allregionaalsete kavade ja ühiste suuniste näol. See on omandanud täiendava tähtsuse hiljutiste Gaza probleemide ja Küprose deklaratsioonide valguses.

Adam Bielan (UEN), kirjalikult. – (PL) Austatud juhataja, Barcelona protsessi eesmärgiks on toetada Lõuna-Vahemere riike arenemisel ja iseseisvuse saavutamisel. Oluline on, et erinevate kavade raames need riigid saaks vahetada kogemusi ELi liikmesriikidega, mis ise on hiljuti läbi teinud poliitilisi ja majanduslikke teisenemisi. Sel otstarbel on vajalik asjakohaste koostööraamistike rajamine.

Toetasin samuti raportit, kuna ELi toetus Vahemere piirkonnale on negatiivse mõjuta muudele regionaalsetele koostööalgatustele, nagu näiteks idapartnerlusele.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Vaatamata oma ettevaatlikule sõnastusele läheb raport õigelt teelt kõrvale selle osas, mida ta objektiivselt ja teadlikult välja jätab või varjata üritab: näiteks hukkamõistu mittevõrdamine rahvusvahelise õiguse ja inimõiguste süstemaatilisele ja brutale rikkumisele Iisraeli poolt, kes asustab Palestiina okupeeritud territooriume ja rõhub Palestiina rahvast, ning Maroko poolt, kes asustab Lääne-Saharat ning rõhub Sahrawi rahvast.

Raport varjab ELi vastuvõetamatut sisserännupoliitikat ning selle ebainimlikku, kriminaliseerivat, julgeolekule keskendunud ja ärakasutavat iseloomu. Ses suhtes nõustub ta ELi ja Vahemere riikide vaheliste lepete sättega, mis puudutab „sisserändekeskuste rahastamist”.

Teisest küljest ei varja raport tõsiasja, et niinimetatud „Vahemere Liidu” tarbeks propageeritav mudel on lõppkokkuvõttes sama mis EL ise, lähtudes turgude, sealhulgas energia, liberaliseerimisest ning kapitalistlikust konkurentsist, kindlustades nõnda suuremate riikide poliitilise ja majandusliku võimu. See toob ära „Euroopa-Vahemere vabakaubanduspiirkonna loomise”, mitte „võrdsel kohtlemisel, solidaarsusel, dialoogil ja iga riigi konkreetsete ebasümmeetriate ja omaduste austamisel rajaneva Euroopa-Vahemere partnerluse” eesmärgi, mille käisime välja päevakorda esitatud muudatuses.

Sellepärast hääletasimegi vastu.

Jens Holm ja Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), kirjalikult. – (SV) Toetame suuremat koostööd Vahemere piirkonna riikidega, kuid ei saa anda oma toetust lõikes 29 sõnastatud suuremale ELi mõjuvõimule integratsioonipoliitikas. Samuti on kahetsväärne tõsiasi, et raport ei sea mingeid nõudmisi sellistele okupeerivatele riikidele nagu Iisrael ja Maroko. Raportis, mis kõneleb inimõiguste tugevdamisest Vahemere piirkonnas, peaks see olema miinimumnõudmiseks. Seetõttu hääletasime antud raporti vastu.

Erik Meijer (GUE/NGL), kirjalikult. – (NL) Vahemeri on ELi lõunapiir. Aastaid on EL viljelenud tihedat koostööd rannikuriikidega, kes ELi ei kuulu ning kellest mõned ei saa kunagi ELiga liituda. Antud koostööd peetakse oluliseks Euroopa lõunaosas, kuid on kaugelt vähem tähtis ülejäänud Euroopale. Sellest hoolimata pole selle osas suuremaid erimeelsusi, sest mitte keegi pole vastu headele suhetele ELi välispiiridel. Peamiselt Prantsusmaa algatusena on antud koostöö viimasel ajal veelgi intensiivistunud. Ses suhtes on pandud paika eraldi alalised struktuurid. Küsimuseks on, mis on nende alaliste struktuuride otstarve. Kas püüid läheneda Süüria ja Liibüa diktatuuridele, mis pidevalt inimõigusi rikuvad? Kas selleks on püüid leida alternatiivi ELi täisliikmelisusele, mida on pikemas perspektiivis lubatud rannikuriikidele Horvaatiale, Montenegrole, Albaaniale ja Türgile? Kas see on mooduseks veelgi tihendada sidemeid Iisraeliga vaatamata tõsiasjale, et

10. veebruari valimiste tulemuste tõttu ei saa järgmised neli aastat oodata Iisraeli koostööd võrdsete õigustega Palestiina naaberriigi rajamisel? Hetkel ma antud ettepanekut heaks kiita ei saa.

Andreas Mölzer (NI), kirjalikult. – (DE) Vastkujundatud Vahemere Liidu kavandatud projektid kõlavad kõik hästi: päikeseplaan, tsiviilkaitsealane koostöö, ühisalgatused Vahemere reostusest vabastamiseks ning uued sadama- ja maanteeprojektid. Ent nagu me kõik teame, võib paberil öelda, mida iganes. Kas midagi tegelikult tehakse, on kahtlane. Lõppude lõpuks ei saavutanud organisatsiooni eelkäija, Euromed, mitte midagi. Pealegi nii kaua, kui osalevad riigid ei näe nende projektide viljumiseks tegelikku võimalust, ei ohverda nad kindlasti olemasolevaid kahepoolseid suhteid ebamäärase projekti nimel.

Kuna ma ei usu, et uus Vahemere Liit oma eelkäijaorganisatsioonist edukam on, hääletasin antud raporti vastu.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad. Hääletasin antud raporti poolt. Arvan, et Euroopa-Vahemere partnerluse kontseptsioon, mis esimest korda võttis kuju Barcelona deklaratsioonis 1995. aastal, on valmis edendamiseks praktilisemalt ja tulemuslikumalt kui seni. Mul on hea meel, et raportöör toetab otsust tugevdada Vahemere Liidu demokraatlikku seaduspärasust Euroopa-Vahemere parlamentaarse assamblee rolli tõhustamisega. Arvan kindlalt, et selle põhjuseks on tõsise, kestva partnerluse rajamine, mis peaks ulatuma kaugemale pelga majandusliku koostöö ja rahalise abi rakendusala – kuigi need on kahtlemata olulised – ning peaks võimaldama rahu ja institutsionaalse stabiilsuse ning lisaks ka õitsengu ja majanduskasvu eesmärkide saavutamist.

Jagan raportööri lootusi, et Euroopa-Vahemere suhete tugevdamine võimendab kollektiivse ja individuaalse julgeoleku piirkonna arengut, ulatudes leppega kaetud piirkonnast kaugemale, ning et Euroopa Liit saab aidata kaasa õigusriigi, inimõiguste ja põhiõiguste austamise ning erinevate rahvaste ja kultuuride vastastikuse mõistmise edendamisele; neid kahjuks rikutakse ikka veel tõsiselt isegi riikides, millega EL hoiab regulaarseid majandussuhteid. Sel otstarbel loodan, et pakutavad vahendid on küllaldased ambitsioonikate eesmärkide saavutamiseks, mida antud partnerlus endale seab.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE), kirjalikult. – (PL) Minu jaoks on tähendusrikas see, et Barcelona protsessi raames hõlbustab lepe paljude regionaalsete strateegiliste küsimuste reguleerimist, nagu näiteks energiapuulgeolek, keskkonnakaitse ja veehaldus.

Sooviksin samuti teie tähelepanu juhtida märkimisväärsetele edusammudele, mida on tehtud Euroopa-Vahemere vabakaubandustsooni loomise osas, mis rajatakse lõplikult aastal 2010. Samas sooviksin rõhutada vajadust tunduvalt laiemal koostöö järele järgmistes valdkondades: teenused (meditsiin ja haridus), põllumajandus, kuna see on regiooni majanduse aluseks, ning ühes viimasega toidujulgeoleku seire.

Lõpuks sooviksin tõstatada Vahemere regiooni demokraatlike muutuste toetamise küsimust. Minu arvates käib antud küsimus käsikäes vajadusega soodustada sotsiaalset integratsiooni ning toetada selle regiooni riikide elanike tegevusi. Dialoog, multikultuurse ja usulise tolereerimise soodustamine ja lisaks ka haridusprojektid võivad rajad teed rahumeelseks lahenduseks konfliktidele, millesse need riigid hetkel on segatud.

Charles Tannock (PPE-DE), kirjalikult. – Mina ja mu Briti konservatiividest kolleegid toetame tugevamaid multilateraalseid ELi-Vahemere suhteid, nagu neid edendab Barcelona protsess ja selle järeltulija, Vahemere Liit. See võimaldab tihedamat majanduslikku ja poliitilist koostööd tõhustatud abi ja kaubandusvõimaluste ning lisaks ka julgeolekuküsimuste osas, vastutasuks ühiste väärtuste edendamise eest demokraatia ja inimõiguste ning õigusriigi sfääris.

Soovime teha selgelt teatavaks oma vastuseisu Lissaboni aluslepingule vastavalt meie kauaaegsele poliitikale ning seetõttu ei saa me nõustuda viidetega sellele antud raporti lõikes 10. Ent tervikuna toetame raportit ning seetõttu hääletasime selle poolt.

– **Raport: Konrad Szymański (A6-0037/2009)**

John Attard-Montalto (PSE), kirjalikult. – Oleme hääletanud Euroopa naabus- ja partnerlusinstrumenti raporti üle ning välja on toodud järgmist:

- Euroopa naabus- ja partnerlusinstrument peaks täiendama Barcelona protsessi ja ENP eesmärke on vaja määratleda selgemalt, et tugevdada Barcelona protsessi multilateraalse regionaalse lähenemise soodustamisega;

- tõhustada tuleks ELi kaasatust Musta mere piirkonda ning ambitsioonikasse idapartnerlusse. Samuti on vaja kiirendada vabakaubandustsooni asutamist iseäranis Armeenias, Aserbaidžaanis, Gruusias, Ukrainas ja Moldovas, niipea kui partnerriigid on valmis;

- rajada tuleks idasuunalise naabruspoliitika assamblee („euroida”) samadel alustel kui EuroMedi ja EuroLati assambleed ENPI rakendamise eesmärgil Ida-Euroopa riikides, nimelt Armeenias, Aserbaidžaanis, Gruusias, Moldovas, Ukrainas ja Valgevenes.

Arvan, et peame toimima ettevaatlikult, et võtta arvesse Venemaa tundlikkust vahetute naabrite osas, kui näeme uut lähenemist Ameerika Ühendriikide ja Venemaa vahel.

Alessandro Battilocchio (PSE), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, hääletasin raporti poolt. Väidaksin, et niivõrd ebakindlal ajal kui praegu on meil vaja naabrus- ja partnerlussuhetes tõhustatud koostööd, et rajada Euroopa Liidu vahetusse lähiümbrusse sõbralik keskkond, nagu ENP põhieesmärk seda väljendab.

Loodan näha suuremat integratsiooni ning sellest tulenevat Euroopa Liidu ja naaberriikide vahelist vastastikust lähenemist majandus- ja poliitilises sfääris ning olen seetõttu härra Konrad Szymański raportiga täielikult nõus. See kutsub üles komisjoni ühes partnervalitsustega edasi arendama kodanikuühiskonna ja kohalike ametivõimudega konsulteerimise mehhanisme, et neid paremini kaasata ENPI rakendamise kujundamisse ja seiramisse. Samuti soovitan see tungivalt komisjonil ja riiklikel, regionaalsetel ning kohalikel ametivõimudel edendada linnade ja regioonide vahelisi mestimiskavu ning lisaks nõuab aastategevuskavade teostamist demokraatia, õigusriigi ja inimõiguste valdkonnas ambitsioonikamalt, kooskõlas ENP tegevuskavades sätestatud eesmärkidega, nõudes, et tehtaks enamat, et veenda partnervalitsusi kohustuma nendes valdkondades tegutsemiseks.

Sylwester Chruszcz (UEN), kirjalikult. – (PL) Avaldasin täna oma tuge naabrus- ja partnerlusinstrumendi raportile. Arvan, et ELi idapiiridest kaugemal asuvad riigid on meie strateegilised partnerid. Isegi kui me ei suuda neile lähitulevikus liikmelisuse väljavaadet pakkuda, peaksime arendama majanduslikku ja poliitilist koostööd ühise Euroopa hüvangu nimel.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN), kirjalikult. – (PL) Toetan Konrad Szymański naabrus- ja partnerlusinstrumendi raportit. Tegemist on väärt ELi algatusega, mille eesmärgiks on edendada koostööd ELi ja partnerriikide vahel. Antud koostöö sisse käivad muuseas jõupingutused edendada dialoogi ja reformi, keskkonnakaitset ning tegutsemist energiapuudulikkuse valdkonnas. Samuti käivad selle sisse jõupingutused vähendada vaesust, soodustada naiste ja meeste vahelist võrdsust, soodustada tööhõivet ja sotsiaalset kaitset, edendada piiriülest koostööd, soodustada tervishoidu, haridust ja inimõigusi, võidelda terrorismi ja organiseeritud kuritegevusega ning soodustada koostööd teadus-, haridus-, innovatsiooni- ja kultuursfääris. Seetõttu on oluline teostada kõikide ENPI rakenduskavade läbivaatus, võttes arvesse asjasse segatud riike, regioone ning küsimusi. Need tegevused peaksid vabakaubandustsooni laiendama.

Oluline on märkida, et idapartnerlus ei peaks takistama naaberriike, kes soovivad taotleda ELi liikmelisust. Lõik, mis mainib aastateks 2008–2010 Gruusiale eraldatud 500 miljardit eurot rekonstruktsioonitöödeks ja põgenikele mõeldud abiks sõja laastamistöö järel, on toetamist väärt. Samuti võtan omaks, et soovitatav on vaadata üle meie koostöö Valgevenega ühes sellele riigile eraldatava rahastamistasemega, et kindlaks teha, kas selle riigi uuesti kaasamine, mis algatati 2008. aastal, tuleks jätkata. Lisaks olen nõus, et vajame tagatist, et igasugune Venemaale antud rahaline abi aitab selles riigis kaasa demokraatlike standardite tugevdamisele.

Alexandru Nazare (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Euroopa naabrus- ja partnerluspoliitika on oluline vahend stabiilsuse tagamiseks ELi ida pool olevas piirkonnas. Tõepoolest on hiljutised sündmused regioonis, nagu Gruusia kriis ja gaasikriis, näidanud jällegi, et ELil on vaja strateegiat, mis suudaks kindlustada, et ta etendab antud piirkonnas aktiivset rolli.

Toetan antud raportit, sest see tõstab esile selliste algatuste tähtsuse nagu Musta mere sünergia ja idapartnerlus. Need on eriti väärtuslikud regiooni riikide, eeskätt Ukraina ja Moldova Vabariigi, aga ka Kaukaasia ja Kaspia regiooni riikide vahelise koostöö konsolideerimisel.

Samuti juhiksin tähelepanu, et ENP tulemuslikku rakendamist ei saa saavutada, suurendamata ENPI kaudu rahastatavate kavade rahalise toe taset ega tagamata vahendite eraldamisel kõrgemat läbipaistvuse taset.

Lisaks peab enamikku antud ressurssidest eraldama eesmärgiga kaasata kodanikuühiskonda partnerriikides ühistesse projektidesse ja toetada nende kodanike liikuvust. ENPI saab muutuda tulemuslikumaks partnerriikide kodanike vahelise suurema vastastikuse lähenemise kaudu ning euroopastumise protsessi

soodustamisega kõikidel tasanditel. Sel põhjusel toetan nendest riikidest saabuvate inimeste vaba liikumist takistavate tõkete kõrvaldamist, eriti antud riikide suhtes kohaldatavate viisatingimuste lõdvendamise kaudu.

Zita Pleštinská (PPE-DE), kirjalikult. – (SK) Piiriülene koostöö on oluline stiimul piirnevate naaberpiirkondade jätkusuutlikuks arenguks. Inimeste vahelised intensiivsemad kontaktid ning isiklik demokraatia ja õigusriigi kogemine on olulisteks eeltingimusteks projektide optimaalseks rakendamiseks Euroopa naabruspoliitika raames, mistõttu meil ongi tarvis luua konkreetseid vahendeid, et tagada selle asjakohane seiramine, kuidas ühiseid rakenduskavasid juhitakse ja rakendatakse mõlemal pool ELi piire.

Tervitan tõsiasja, et antud raportis Euroopa naabrus- ja partnerlusinstrumenti läbi vaadates lülitas raportöör Konrad Szymański piiriülese koostöö raportis Euroopa selle instrumendi (ENPI) pädevusalasse. Hääletasin raporti poolt, mis hõlbustab läbirääkimiste protsessi ELis liikmelisust taotlevatel riikidel. Sellised riigid nagu Ukraina, Gruusia ja Moldova saavad ELile läheneda ENPst kasu saades.

Mu vaated rajanevad teatud määral kogemusel ühenduse algatuse Interreg IIIA rakendamise ajal, mis hõlmas ühist Slovakkia-Poola kuivendusprojekti Chmel'nica kogukonna tarbeks Slovakkia ja Poola linna Piwniczna tarbeks kummalgi pool meie ühist piiri.

Arvan kindlalt, et meil on vaja toetada igat algatust, mis on suunatud erialasele väljaõppele, sealhulgas naaberriikide keelte õppimisele ja riigiametnike partnerlusalgatustele. Arvan, et korralik analüüs suutlikkuse tõstmise ja institutsioonide rajamise suhtes mõlemal pool ELi piire, nagu raportöör selle välja käib, aitab kaasa antud instrumendi rakendamisele.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad. Ma hääletasin härra Szymański Euroopa naabrus- ja partnerlusinstrumendi ülevaate vastu. Arvan, et peame tunnistama, et osades vahendiga kaetavatest riikidest pole tehtud mingeid edusamme demokraatia, stabiilsuse ja hea valitsustava edendamise, Euroopa Liidu poliitikatega integreerimise ja integratsiooni ning lähenemise esialgsete eesmärkide suunas. Samal ajal, kui ühelt poolt abi ja naabrusel rajanev lähenemine ELi poolt võivad toimida hea tava levitamise ja rakendamise stiimulina, on siiski fakt, et on eluliselt oluline, et selleks ELi poolt antav abi ja rahaline abi oleks tingimuslik.

Ses suhtes nõustun oma kaasliikmega, et valdkondlik ja üldine eelarvetoetus ENPI alusel peaks olema kättesaadav ainult valitsustele, mis suudavad seda rakendada läbipaistvalt, tulemuslikult ja vastutustundlikult ning kus see kujutab endast tõelist stiimulit; sel samal põhjusel aga ei saa ma nõustuda ENPI ülevaatega raportis antud kujul. Teha on palju tööd enne, kui saame kõnelda tõelise vabakaubanduspiirkonna arengust, muidu on risk, et juba nõrgad sotsiaal-institutsioonilised tingimused asjasse segatud riikides halvenevad ning Euroopa Liit loobib tuulde tohutuid ressursse.

- Rapport: Thijs Berman (A6-0036/2009)

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad. Ma hääletasin härra Bermani raporti poolt, mis käsitleb määruse (EÜ) nr 1905/2006 alla jäävates riikides muude meetmete kui ametliku arenguabi rahastamist.

Nõustun raportööriga, et parlamendis väljakäidud õigusakti ettepanek peaks kindlustama, et riike, mis ei rahulda kriteeriume ametliku arenguabi kõlblikena liigitamiseks, kuid mis on avatud ühenduse omadega sarnaste poliitiliste, majanduslike ja valitsusväärtuste edendamisele, peaks toetama tähelepanu väärivate projektide puhul. Näideteks on partnerluste loomine majandus-, akadeemiliste ja teadusoperaatorite vahel, iseäranis kõrge tähtsusega valdkondades nagu teadus- ja tehnoloogiauuringud, transport, energia ja keskkond.

Arvan, et sellest saab olla vaid kasu, mitte ainult kaasatavatele riikidele ja Euroopa Liidule, vaid ka tervele rahvusvahelisele üldsusele tingimusel, et rahastamiskõlblikkust ning kõnealuse projekti kehtivust hinnataks mis tahes ajal korralikult.

- Rapport: Hanne Dahl (A6-0426/2008)

Alessandro Battilocchio (PSE), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, toetan proua Dahli raportit ning olen selle poolt, et Euroopa Liidu Ametlike Väljaannete Talitus, kui tsiteerida selle artiklit 1, oleks „institutsioonidevaheline talitus, kelle ülesanne on kirjastada parimates võimalikes tingimustes Euroopa ühenduste ja Euroopa Liidu institutsioonide väljaandeid”. Nõustun proua Dahli üleskutsega Euroopa institutsioonidele muuta institutsioonidevaheliste organite õigusluseid nii, et lubada administratiivsete ja poliitiliste vastustusalade selget määramist, kuna hetkel on neid raske tuvastada.

Arvan, et info kasutamine on peamine moodus Euroopa Liidu toomiseks oma kodanikele lähemale, ning antud kontekstis peab olema mitmekeelsus võtmevahendiks väljaannete talituse eesmärkide teostamisel Euroopa Liidu Teataja samaaegse avaldamise kaudu kõikides Euroopa Liidu ametlikes keeltes, tagamaks et sellest saavad selgesti aru kõik. Antud põhimõtet tuleks laiendada kõikidele väljaannete talituse teostatavatele tegevustele.

Nicodim Bulzesc (PPE-DE), kirjalikult. – Hääletasin antud otsuse projekti poolt, kuna see võtab arvesse Euroopa Parlamendi nõudmisi ja määrab selgelt administratiivsed ja poliitilised vastutusalad talitusele ja komisjonile erinevalt 2000. aasta otsustest.

Andreas Mölzer (NI), kirjalikult. – (DE) Pärast kõiki neid aastaid alates oma moodustamisest pole EL ikka veel tegelikult oma kodanikele lähedane. Ta lihtsalt eeldab, et kõik kodanikud kasutavad Interneti ning oskavad ELi kodulehel raskusteta ringi liikuda. Ent see ei vasta tõele, kuna veebilehed on mõistetavad ainult asjasse pühendatutele ning pole alati kõikides keeltes arusaadavad. Paljudel riikidel on ka tugev trükimeedia traditsioon, mis on kodanikele erapooletu info andmise oluliseks vahendiks.

EL rõhutab alati infopoliitika olulisust, kuid lubab ses suhtes tekkida infotühimikul. Esiteks kannaksid lehed tohutuid kahjusid, kui ei avaldataks enam Teataja kirjeid, mille avaldamine on kohustuslik, ning teiseks satuvad halvemasse olukorda kõik need, kes pole kaasaegse tehnoloogiaga tuttavad. Sel põhjusel hääletasin Dahli raporti vastu.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Austatud juhataja, daamid ja härrad. Ma hääletasin proua Dahli Euroopa Liidu Ametlike Väljaannete Talituse korralduse ja toimimise raporti poolt.

Nõustun raportööri, et eelmine otsus kuupäevaga 20. juuli 2000 tuleks välja vahetada, iseäranis selleks, et võtta korralikult arvesse Euroopa Parlamendis 2001. majandusaasta eelarve täitmisele heakskiidu andmise menetluse ajal tehtud tähelepanek. Arvan, et raport on samuti väga kasulik selle poolest, et täpsustab poliitiliste ja administratiivsete vastutusalade määramist Euroopa Liidu Ametlike Väljaannete Talituses ning et taoline täpsustamine on vajalik selleks, et tagada, et talitus täidab oma ülesandeid korrektselt, ratsionaalselt ja säästlikult.

Juhataja. – Sellega on hääletuse selgitused lõppenud.

11. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused (vt protokoll)

12. Nõukogu ühiste seisukohtade teatavakstegemine (vt protokoll)

13. Esitatud dokumendid (vt protokoll)

14. Teatud dokumente puudutavad otsused (vt protokoll)

15. Istungjärgul vastu võetud tekstide edastamine (vt protokoll)

16. Järgmiste istungite ajakava (vt protokoll)

17. Istungjärgu vaheaeg

Juhataja. – Kuulutan välja Euroopa Parlamendi istungi vaheaja.

(Istung lõppes kell 12.50.)